

Budapest,
1999. szeptember 15.,
szerda

82. szám

Ára: 585,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

1999: LXXVII. tv.	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Bolgár Köztársaság Kormánya között a jogellenesen tartózkodó személyeknek az államhatáron történő visszafogadásáról szóló, Budapesten, 1998. november hónap 11. napján aláírt Egyezmény kihirdetéséről	5274
1999: LXXVIII. tv.	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya között személyeknek az államhatáron történő átadásáról-átvételéről szóló, Budapesten, 1997. december 1-jén aláírt Egyezmény kihirdetéséről	5277
1999: LXXIX. tv.	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Olasz Köztársaság Kormánya között személyeknek az államhatáron történő visszafogadásáról szóló, Budapesten, 1997. május 20. napján aláírt Egyezmény kihirdetéséről	5281
1999: LXXX. tv.	A Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság között az Ipoly, a Sajó és a Ronyva határfolyók vízgazdálkodási szabályozása következtében az államhatár megváltoztatásáról szóló, Pozsonyban, 1997. április 21-én aláírt Szerződés kihirdetéséről	5284
1999: LXXXI. tv.	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Szlovén Köztársaság Kormánya között a jogellenesen tartózkodó személyeknek a közös államhatáron történő visszafogadásáról szóló, Ljubljánában, 1999. február 5-én aláírt Egyezmény kihirdetéséről	5286
1999: LXXXII. tv.	A Szellemi Tulajdon Világszervezetében létrejött Védjegyjogi Szerződés kihirdetéséről	5290
1999: LXXXIII. tv.	A védjegyek nemzetközi lajstromozásáról szóló Madridi Megállapodáshoz kapcsolódó 1989. évi Jegyzőkönyv kihirdetéséről	5300
1999: LXXXIV. tv.	A közúti közlekedési nyilvántartásról	5308
1999: LXXXV. tv.	A bűnügyi nyilvántartásról és a hatósági erkölcsi bizonyítványról	5314
143/1999. (IX. 15.) Korm. r.	Az okmányirodák kijelöléséről és illetékességi területéről	5323
52/1999. (IX. 15.) GM—PM e. r.	A Magyar Köztársasággal szabadkereskedelmi megállapodást kötött országokból származó egyes árukra vonatkozó 1999. évi vámkontingensekről szóló 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelet módosításáról	5356
15/1999. (IX. 15.) NKÖM r.	A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának ágazati hatáskörébe tartozó, egyes műemlékvédelemmel kapcsolatos szakképesítések szakmai és vizsgakövetelményeinek kiadásáról	5356
27/1999. (IX. 15.) AB h.	Az Alkotmánybíróság határozata	5364
169/1999. (IX. 15.) KE h.	Szolgálati viszony megszüntetéséről és nyugállományba helyezéséről	5369
170/1999. (IX. 15.) KE h.	Egyetemi tanári felmentésekről	5369
30/1999. (IX. 15.) ME h.	A Miniszterelnöki Hivatal politikai államtitkárainak feladatköréről szóló 27/1998. (VIII. 15.) ME határozat módosításáról ..	5369
	19/1999. (Tb. K. 9.) OEP utasítás az Országos Egészségbiztosítási Pénztár szolgálati titokkörü jegyzékéről	5369

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

1999. évi LXXVII. törvény

**a Magyar Köztársaság Kormánya
és a Bolgár Köztársaság Kormánya között
a jogellenesen tartózkodó személyeknek az
államhatáron történő visszafogadásáról szóló,
Budapesten, 1998. november hónap 11. napján aláírt
Egyezmény kihirdetéséről***

1. § Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság Kormánya és a Bolgár Köztársaság Kormánya között a jogellenesen tartózkodó személyeknek az államhatáron történő visszafogadásáról szóló, Budapesten, 1998. november hónap 11. napján aláírt Egyezményt e törvénnyel kihirdeti. (Az Egyezmény megerősítéséről szóló jegyzékváltás 1999. év június hó 16. napján megtörtént, erre tekintettel az Egyezmény 1999. július 16-án hatályba lépett.)

2. § Az Egyezmény hivatalos magyar nyelvű szövege a következő:

**„Egyezmény
a Magyar Köztársaság Kormánya
és a Bolgár Köztársaság Kormánya között
a jogellenesen tartózkodó személyeknek
az államhatáron történő visszafogadásáról**

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Bolgár Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek)

kifejezve azon szándékukat, hogy fejlesszék a Szerződő Felek közötti együttműködést és hatékonyabban megvalósítsák azon rendelkezéseiket, amelyek a hatályos jogszabályok által biztosított jogok és garanciák tiszteletben tartásával zajló személyforgalomra vonatkoznak,

attól a törekvéstől vezérelve, hogy megkönnyítsék a jogellenesen tartózkodó személyek visszafogadását az együttműködés és a kölcsönösség szellemében eljárva,

azzal a céllal, hogy fellépjenek az illegális migráció ellen az Európai Unió által jóváhagyott elveknek megfelelően,

tiszteletben tartva a nemzetközi szerződéseket és egyezményeket, így különösen az Emberi Jogok és Alapvető Szabadságok védelméről szóló, Rómában, 1950. november 4-én aláírt Egyezményt,

az alábbiakban állapodtak meg:

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. szeptember 7-i ülésnapján fogadta el.

I.

A Szerződő Felek állampolgárainak visszafogadása

1. Cikk

(1) Mindegyik Szerződő Fél minden különösebb formáság mellőzésével visszafogadja az államának területére a másik Szerződő Fél írásbeli megkeresésére azokat a személyeket, akik nem felelnek meg, vagy már nem felelnek meg azoknak a feltételeknek, amelyek szükségesek a megkereső Szerződő Fél államának területére való belépéshez, illetve az ott-tartózkodáshoz, amennyiben megállapítást nyer, illetve megalapozottan vélelmezhető, hogy az adott személy a megkeresett Szerződő Fél államának állampolgára.

(2) Mindegyik Szerződő Fél ismételt visszafogadja a másik Szerződő Fél megkeresésére és minden különösebb formáság mellőzésével azt a személyt, akit korábban az (1) bekezdés szerint adtak át, ha a visszafogadást követő ellenőrzések során bizonyítást nyer, hogy az átadás időpontjában az illető személy nem rendelkezett a megkeresett Szerződő Fél állampolgárságával.

2. Cikk

(1) A jelen Egyezmény 1. Cikk (1) bekezdése szerint a visszafogadandó személy állampolgárságát az alábbi érvényes okmányok bizonyítják:

a Magyar Köztársaság részéről:

- személyi igazolvány,
- útlevel vagy hazatérési engedély,
- állampolgársági bizonyítvány;

a Bolgár Köztársaság részéről:

- személyazonossági nemzeti igazolvány,
- útlevel vagy azt helyettesítő fényképes úti okmány (passe avant),
- hivatásos katonák személyazonossági igazolványa, vagy
- katonakönyv.

(2) Az állampolgárság a jelen Egyezmény végrehajtására vonatkozó, a Szerződő Felek belügyminisztériumai által aláírt végrehajtási Jegyzőkönyvben meghatározott okmányok alapján vélelmezhető.

(3) Ha az állampolgárság vélelmezett, de nem állnak rendelkezésre a végrehajtási Jegyzőkönyvben szereplő okmányok vagy iratok, az állampolgárság a megkeresett Szerződő Fél konzuli tisztviselőjének közreműködésével is megállapítható. A konzuli tisztviselő szükség szerint a lehető leghamarabb, de legkésőbb 3 munkanapon belül meghallgatja az érintett személyt.

(4) Ha a meghallgatást követően megállapítható az állampolgárság, a megkeresett Szerződő Fél konzuli tisztviselője haladéktalanul hazatérési engedélyt állít ki a visszafogadandó személy részére.

II.

Harmadik ország állampolgárainak visszafogadása

3. Cikk

(1) A megkeresett Szerződő Fél minden különösebb formáság mellőzésével visszafogadja az államának területére a megkereső Szerződő Fél írásbeli megkeresésére azokat a harmadik ország állampolgárait, akik a megkereső Szerződő Fél területén nem felelnek meg vagy már nem felelnek meg a belépés vagy tartózkodás szükséges feltételeinek, ha előzőleg a megkeresett Szerződő Fél államának területére legálisan vagy illegálisan léptek be, vagy ott tartózkodtak.

(2) A Szerződő Felek kötelesek minden erőfeszítést megtenni, hogy a jelen Cikk (1) bekezdésében érintett állampolgárokat lehetőleg közvetlenül a származási országuknak adják át.

4. Cikk

A jelen Egyezmény 3. Cikkében említett visszafogadási kötelezettség nem áll fenn azokkal a személyekkel kapcsolatban, akik

1. olyan harmadik ország állampolgárai, amelynek közös határa van a megkereső Szerződő Féllel;

2. harmadik ország olyan állampolgárai, akik elhagyták a megkeresett Szerződő Fél államának területét és a megkereső Szerződő Fél államának területére egy másik állam területéről léptek be, amelynek a megkereső Szerződő Fél ezen harmadik ország állampolgárait nemzetközi szerződés alapján visszaadhatja;

3. harmadik ország olyan állampolgárai, akiknek menekült jogállását a megkereső Szerződő Fél az 1967. január 31-i New York-i Jegyzőkönyvvel módosított, 1951. július 28-i Genfi Konvenció alapján elismerte;

4. harmadik ország olyan állampolgárai, akikkel szemben a megkeresett Szerződő Fél ténylegesen kiutasítási vagy kitoloncolási intézkedést foganatosított származási országukba, illetve olyan harmadik országba, amely törvényesen befogadhatja őket;

5. esetében a megkeresett Szerződő Fél bizonyítja, hogy a harmadik ország állampolgárai a megkereső Szerződő Fél államának területén több mint 9 hónapja tartózkodnak;

6. a megkereső Szerződő Fél államterületére történő beutazáskor annak érvényes vízumával vagy annak más, érvényes tartózkodási engedélyével rendelkeztek, vagy részükre beutazásukat követően ezen Szerződő Fél vízumot vagy más érvényes tartózkodási engedélyt adott ki.

5. Cikk

A megkereső Szerződő Fél — amennyiben ezt a megkeresett Szerződő Fél a visszafogadástól számított 30 napon belül kéri — azonos feltételekkel és különösebb formalitások nélkül visszaveszi államának területére azokat a személyeket, akikről a megkeresett Szerződő Fél a visszafogadás után végzett ellenőrzés során megállapítja, hogy a megkereső Szerződő Fél államának területéről történt átadás időpontjában nem feleltek meg a jelen Egyezmény 3. Cikkében meghatározott visszafogadási kötelezettségek feltételeinek.

III.

Határidők

6. Cikk

(1) A megkeresett Szerződő Fél haladéktalanul, de legkésőbb 14 napon belül válaszol a hozzá intézett visszafogadási megkeresésre.

(2) A jelen Cikk (1) bekezdésében szereplő határidőt követően a megkeresett Szerződő Fél

1. a jelen Egyezmény 1. Cikkében szereplő személyeket késedelem nélkül, de legkésőbb 7 napon belül,
2. a jelen Egyezmény 3. Cikkében szereplő személyeket haladéktalanul, de legkésőbb három hónapon belül köteles átvenni.

(3) A jelen Cikk (2) bekezdésében megjelölt határidők a Szerződő Felek kölcsönös egyetértésével csupán az átvétellel kapcsolatos jogi és ténybeli akadályok esetén, csak ezen akadályok megszűnéséig hosszabbíthatók meg.

IV.

Kiutasítottak átutazása, átszállítása

7. Cikk

(1) Mindegyik Szerződő Fél a másik Szerződő Fél kérésére engedélyezi azon harmadik ország állampolgárainak átutazását vagy átszállítását a felségterületén keresztül, akiket a megkereső Szerződő Fél azzal a céllal vont kiutasítási intézkedés alá, hogy ők harmadik ország átvegye. Az átszállítás történhet szárazföldi, illetve légi úton.

(2) A megkereső Szerződő Fél teljes felelősséget vállal a kiutasított személy továbbutazásáért a célállamba, és visszaveszi ezen személyt, amennyiben bármilyen okból a kiutasítási intézkedést nem lehet végrehajtani.

(3) Amikor az átszállítást rendőri kísérettel kell végrehajtani, azt a megkereső Szerződő Fél csak a megkereső Szerződő Fél légitársaságához tartozó gép fedélzetén biztosíthatja, és a megkeresett Szerződő Fél repülőterén lévő tranzitvárójának elhagyása nélkül. Szárazföldön a kísérettel történő átszállítást a megkeresett Szerződő Fél biztosítja.

(4) A megkereső Szerződő Fél köteles biztosítani az utazáshoz szükséges valamennyi érvényes dokumentumot, az érvényes úti okmányt, egyéb szükséges engedélyeket, valamint az érvényes menetjegyeket, amelyek a célállamban, valamint a tranzitállamok területén történő áthaladáshoz szükségesek, továbbá a célállam befogadó nyilatkozatát.

8. Cikk

Az átutazásra vagy az átszállításra vonatkozó kérelmet az illetékes hatóságok közvetlenül juttatják el egymáshoz. A kérelemnek tartalmaznia kell a kiutasított személy személyazonosságára és állampolgárságára, az utazás időpontjára, a tranzitállamba érkezés és onnan történő továbbindulás idejére, helyére (helyeire), az esetleges orvosi felügyeletre, a célállamba érkezés idejére, helyére, adott esetben a kiutasított személyt kísérő hatósági személyekre vonatkozó adatokat, továbbá a kiutasítás indokát.

9. Cikk

A jelen Egyezmény 7. Cikk (1) bekezdésében említett személy átutazása vagy átszállítása megtagadható, ha

1. alaposan feltételezhető, hogy a célállamban vagy az esetleges tranzitállamokban kínzás, embertelen vagy megállító bánásmód, halálbüntetés végrehajtása fenyegeti, illetőleg faji, vallási, nemzeti hovatartozása vagy politikai nézetei miatt üldöztetésnek lenne kitéve;

2. a személyt a megkeresett Szerződő Fél államában, a célállamban vagy a tranzitállamok valamelyikében büntetőeljárás indítása vagy büntető ítélet végrehajtása fenyegeti.

V.

A költségek térítése

10. Cikk

(1) A jelen Egyezmény 1—3. Cikke alapján visszavételre kerülő személyek szállításával kapcsolatos, a megkeresett Szerződő Fél államhatáráig felmerülő, valamint az 5. Cikk alapján az esetleges visszautazási költségeket a megkereső Szerződő Fél viseli.

(2) A jelen Egyezmény 7—9. Cikkei alapján az átszállításnak és az átutazásnak a célállam államhatáráig felmerülő költségeit, valamint az esetleges visszaszállítás minden költségét a megkereső Szerződő Fél viseli.

(3) A megkereső Szerződő Fél megtéríti a megkeresett Szerződő Félnek a jelen Egyezmény 7. Cikk (3) bekezdése alapján biztosított rendőri kíséret költségeit.

VI.

A személyes adatok védelme

11. Cikk

A személyes adatok védelmére mindkét Szerződő Fél érvényes jogszabályi előírásainak figyelembevételével a következő feltételeket kell betartani:

1. az átvevő Szerződő Fél hatósága a személyes adatokat csak az átadó Szerződő Fél hatósága által megadott célra és az általa közölt feltételekkel használhatja fel;

2. az átadó Szerződő Fél hatósága kérésére az átvevő Szerződő Fél hatósága tájékoztatást nyújt az átadott személyes adatok felhasználásáról és az elért eredményekről;

3. a személyes adatok csak a jelen Egyezmény végrehajtásában illetékes hatóságoknak adhatók át. Az adatok továbbadása más hatóságoknak csak az átadó Szerződő Fél hatóságának előzetes engedélyével történhet;

4. az átadó Szerződő Fél hatósága felel az átadott adatok helyességéért. Ha bebizonyosodik, hogy pontatlan adatok is átadásra kerültek, úgy erről a tényről az átvevő Szerződő Fél hatóságát haladéktalanul értesíteni kell;

5. amikor azt a Szerződő Felek jogszabályai lehetővé teszik, az átadott személy számára, kérésére, felvilágosítást kell adni a személyével kapcsolatban kezelt adatokról és a tervezett felhasználás céljáról. A tájékoztatási kötelezettség nem áll fenn azokban az esetekben, ha az információ visszatartásához fűződő közérdek meghaladja az érintett személy érdekét;

6. a Szerződő Felek hatóságai az átadásakor közlik a saját jogszabályaikban meghatározott, érvényes adattörlési határidőket. Ezekről függetlenül az átadott személyes adatokat a szükségesség megszűnésekor törölni kell;

7. a Szerződő Felek hatóságai kötelesek a személyes adatok átadásáról, átvételéről és törléséről nyilvántartást vezetni;

8. a Szerződő Felek hatóságai kötelesek az átadott személyes adatokat hatásonként védeni a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás és nyilvánosságra hozatal ellen.

VII.

Az Egyezmény végrehajtása

12. Cikk

A Magyar Köztársaság belügyminisztere és a Bolgár Köztársaság belügyminisztere a jelen Egyezmény végre-

hajtására Jegyzőkönyvet írnak alá, amelyben meghatározzák:

1. az állampolgárság védelmezésére szolgáló iratokat;
2. a személyek visszafogadásához, valamint az átutazáshoz és átszállításhoz szükséges okmányokat és adatokat;
3. az illetékes hatóságokat, valamint a visszafogadással, a kiutasított személyek átutazásával és átszállításával kapcsolatos eljárási szabályokat és a kölcsönös tájékoztatás módját;
4. a kiutasított személyek átvételére és átutazására kijelölt határátkelőhelyeket, valamint azon repülőterek jegyzékét, amelyek tranzit átutazás esetén igénybe vehetők a célállamba való utaztatása során;
5. a jelen Egyezmény 10. Cikke szerinti költségterítés módját.

13. Cikk

(1) A Szerződő Felek szükség esetén konzultálnak egymással a jelen Egyezmény végrehajtása tárgyában. A konzultációra vonatkozó kérelmet diplomáciai úton juttatják el egymáshoz.

(2) A jelen Egyezmény alkalmazása vagy értelmezése során esetlegesen felmerülő vitákat a Szerződő Felek diplomáciai úton rendezik.

14. Cikk

(1) A jelen Egyezmény 3—9. Cikkeinek alkalmazását bármelyik Szerződő Fél közrendi, közbiztonsági vagy közegészségügyi okból egészben vagy részben átmenetileg felfüggesztheti.

(2) A felfüggesztés bevezetésének és visszavonásának időpontjáról a másik Szerződő Felet diplomáciai úton, haladéktalanul tájékoztatni kell.

(3) A felfüggesztést bejelentő Szerződő Fél megtéríti a másik Szerződő Félnek a felfüggesztés időpontjáig folyamatban lévő ügyekkel összefüggésben felmerült bizonyított költségeit.

VIII.

Záró rendelkezések

15. Cikk

A jelen Egyezmény nem érinti a Szerződő Felek állampolgárainak elismert jogait, a Magyar Köztársaság és a Bolgár Köztársaság között fennálló nemzetközi szerződések rendelkezéseit, valamint a két állam más nemzetközi szerződéseiben vállalt kötelezettségeit.

16. Cikk

(1) A jelen Egyezmény a hatálybalépéséhez szükséges belső jogi előírások teljesítéséről szóló második diplomáciai jegyzék kézhezvételétől számított harmincadik napon lép hatályba.

(2) A jelen Egyezményt határozatlan időre kötik, és addig marad hatályban, ameddig a Szerződő Felek egyike diplomáciai úton nem mondja fel. Ebben az esetben a jelen Egyezmény a felmondásról szóló értesítés kézhezvételét követő kilencvenedik napon veszti hatályát.

Készült Budapesten, 1998. november 11. napján, két eredeti példányban, magyar és bolgár nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság
Kormánya nevében

A Bolgár Köztársaság
Kormánya nevében''

3. § (1) E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1999. július 16-tól kell alkalmazni.

(2) A törvény végrehajtásáról a belügyminiszter gondoskodik.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1999. évi LXXVIII. törvény

**a Magyar Köztársaság Kormánya
és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya
között személyeknek az államhatáron történő
átadásáról-átvételéről szóló, Budapesten,
1997. december 1-jén aláírt Egyezmény kihirdetéséről***

1. § Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya között személyeknek az államhatáron történő átadásáról-átvételéről szóló, Budapesten, 1997. december 1-jén aláírt Egyezményt e törvénnyel kihirdeti. (Az Egyezmény megerősítéséről szóló jegyzékváltás 1998. november 11-én megtörtént.)

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. szeptember 7-i ülésnapján fogadta el.

2. § Az Egyezmény magyar nyelvű szövege a következő:

**„Egyezmény
a Magyar Köztársaság Kormánya
és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya
között személyeknek az államhatáron történő
átadásáról-átvételéről (visszafogadási egyezmény)**

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya a két állam és népeik közötti baráti kapcsolatokról kiindulva,

attól az óhajtól vezérelve, hogy az illegális migráció ellen az európai erőfeszítések szellemében fellépjenek,

attól a törekvéstől vezérelve, hogy megkönnyítsék azoknak a személyeknek a visszafogadását és átszállítását, akik a másik Szerződő Fél felségterületén illegálisan tartózkodnak, az általános nemzetközi jogi normákkal összhangban és az együttműködés megkönnyítésének szellemében

a következőkben állapodtak meg:

I. Fejezet

Saját állampolgárok átvétele

1. Cikk

(1) Mindkét Szerződő Fél a másik Szerződő Fél kérésére minden különösebb formalitás nélkül átveszi azt a személyt, aki a megkereső Szerződő Fél felségterületén a beutazásra vagy a tartózkodásra vonatkozó feltételeknek nem felel meg, vagy már nem felel meg, ha az illető bizonyíthatóan vagy megalapozottan vélelmezhető módon rendelkezik a megkeresett Szerződő Fél állampolgárságával. Ugyanez vonatkozik azon személyekre, akik a másik Szerződő Fél felségterületén való tartózkodás során állampolgárságukat elvesztették anélkül, hogy másik állampolgárságot szereztek volna, vagy legalább a másik Szerződő Félől biztosítékot kaptak volna az állampolgárság megszerzésére.

(2) A megkereső Szerződő Fél ugyanazon feltételek mellett veszi vissza ezt a személyt akkor, ha az utólagos vizsgálat hat hónapon belül azt eredményezi, hogy a megkereső Szerződő Fél felségterületéről történt kiutazás időpontjában az illető nem rendelkezett a megkeresett Szerződő Fél állampolgárságával.

2. Cikk

Ha az állampolgárság a jelen Egyezmény végrehajtási jegyzőkönyvében felsorolt bizonyító és valószínűsítő eszközök alapján nem nyer bizonyítást vagy az nem valószínűsíthető, az érintett személy viszont saját állítása szerint a felkért Félnek állampolgára, a megkeresett Szerződő Fél

külképviseleti szervei három munkanapon belül meghallgatást folytatnak annak érdekében, hogy az érintett személy rendelkezik-e a megkeresett Szerződő Fél állampolgárságával.

3. Cikk

(1) A megkeresett Szerződő Fél illetékes hatósága haladéktalanul, de legkésőbb tizennégy napon belül válaszol az átvétele megkeresésére.

(2) A hozzájárulás megtörténtét, illetve a tizennégy napos határidő leteltét követően a Szerződő Felek illetékes hatóságai írásban értesítik egymást az átvétel időpontjáról.

II. Fejezet

*Harmadik állam állampolgárainak átvétele jogellenesen
történő beutazás vagy jogellenes tartózkodás esetén*

4. Cikk

(1) Az egyik Szerződő Fél kérésére a másik Szerződő Fél különösebb formalitás nélkül átveszi azt a személyt, aki nem rendelkezik az egyik Szerződő Fél állampolgárságával sem (harmadik állam állampolgára) akkor, ha az érintett személy a megkereső Szerződő Fél felségterületén a beutazásra és tartózkodásra vonatkozó érvényes feltételeknek nem felel meg, és bizonyítható vagy megalapozottan vélelmezhető, hogy az érintett személy

1. érvényes, a másik Szerződő Fél által kiállított tartózkodási engedéllyel vagy érvényes vízummal rendelkezik, vagy
2. közvetlenül a megkeresett Szerződő Fél felségterületéről légi úton jogellenesen a megkereső Szerződő Fél felségterületére utazott be.

(2) Az (1) bekezdés értelmében a visszavételi kötelezettség harmadik állam állampolgárával kapcsolatban nem áll fenn, ha az

1. a megkereső Szerződő Fél felségterületére történő beutazáskor annak érvényes vízumával vagy annak más, érvényes tartózkodási engedélyével rendelkezett, vagy részére beutazását követően ezen Szerződő Fél vízumot vagy más tartózkodási engedélyt adott ki, vagy
2. olyan államból érkezett, mellyel a kérelmező Szerződő Félnek közös határa van.

5. Cikk

(1) Az átvételre vonatkozó kérelmet az azt követő négy hónapon belül kell előterjeszteni, hogy az illetékes hatóságok tudomására jutott a harmadik állam állampolgárá-

nak jogellenes beutazása vagy jogellenes tartózkodása. A megkeresett Szerződő Fél haladéktalanul, de legkésőbb 14 napon belül válaszol a neki küldött átvételi megkeresésre. Ezt követően késedelem nélkül, de legkésőbb három hónapon belül kerül sor a harmadik állam állampolgárának ellenőrzött átvételére, miután a megkeresett Szerződő Fél az átvételhez hozzájárult. Ez a határidő a megkereső Szerződő Fél kérésére csak az átvétellel kapcsolatos jogi és ténybeli akadályok esetén, kizárólag ezen akadályok fennállásának tartamára hosszabbítható meg.

(2) A visszavétel megtagadható, ha a megkeresett Szerződő Fél bizonyítja, hogy a harmadik állam állampolgára felségterületét több mint hat hónapja elhagyta.

(3) A megkereső Szerződő Fél különösebb formalitások nélkül visszaveszi a harmadik állam állampolgárságával rendelkezőket akkor, ha a megkeresett Szerződő Fél a harmadik állam állampolgárának átvételét követő 30 napon belül megállapítja, hogy a 4. és 5. Cikkben foglalt előfeltételek nem állnak fenn.

III. Fejezet

Átszállítás

6. Cikk

(1) A Szerződő Felek engedélyezik harmadik államok állampolgárainak az átutazását vagy átszállítását felségterületükön keresztül, ha a másik Szerződő Fél ezt kérelmezi és a lehetséges tranzitállamokba, valamint a célállamba történő átvétel biztosított.

(2) Az átutazás vagy átszállítás megtagadható, ha

1. az érintett személy egy további tranzitállamban vagy a célállamban a jelen Egyezmény 11. Cikkének (1) bekezdésében megjelölt egyezményekben foglalt okok miatt üldözés veszélyének lenne kitéve, vagy büntetőeljárásra, büntetés-végrehajtásra számíthatna, vagy
2. az érintett személyt a megkeresett Szerződő Fél felségterületén büntetőeljárás fenyegeti; a megkereső Szerződő Felet erről az átszállítás előtt tájékoztatni kell.

(3) Amennyiben az átszállítás légi úton történik, a megkereső Szerződő Fél mentesül a tranzit vízum beszerzése alól.

(4) Az átszállításra átvett személyeket a megadott engedély ellenére vissza lehet adni a másik Szerződő Félnek akkor, ha a (2) bekezdésben meghatározott tények, amelyek az átszállítást akadályozzák, utólag következnek be vagy válnak ismertté, illetve, ha a továbbutazás vagy a célállam által történő átvétel már nincs biztosítva.

IV. Fejezet

Adatvédelem

7. Cikk

(1) Amennyiben a jelen Egyezmény végrehajtása érdekében személyes adatokat kell közölni, akkor ezek kizárólag a következőkre vonatkozhatnak:

1. az átadandó személy és adott esetben a családtagok személyes adatai (családi név, keresztnév, adott esetben korábbi név, gúnynevek vagy álnévek, születési dátum és születési hely, nem, jelenlegi és korábbi állampolgárság);
2. személyi igazolvány vagy útlevél (szám, érvényességi időtartam, a kiállítás dátuma, a kiállító hatóság, a kiállítás helye stb.);
3. egyéb, az átadandó személyek azonosításához szükséges adatok;
4. tartózkodási helyek és utazási útirányok;
5. egyéb olyan adatok a Szerződő Felek valamelyikének a kérelmére, amelyekre a jelen Egyezmény szerinti átvételi előfeltételek vizsgálata céljából szüksége van.

(2) Amennyiben a jelen Egyezmény végrehajtása során személyes adatok továbbítására kerül sor — a Szerződő Felek érvényes belső jogi előírásainak figyelembevételével — az alábbi rendelkezések érvényesek:

1. Az adatoknak a fogadó részéről történő felhasználása csak a megadott célra lehetséges és az átadó hatóság által előírt feltételekkel használható.
2. A fogadó az átadó hatóságot kérésre tájékoztatja a továbbított adatok felhasználásáról és az ennek révén elért eredményekről.
3. A személyes adatokat csak az illetékes szerveknek szabad átadni. Az átadás más szervek részére csak az átadó szerv előzetes hozzájárulásával történhet.
4. Az átadó hatóságnak kötelessége az átadandó adatok helyességéről meggyőződni, valamint arról, hogy az átadás szükségszerű-e és arányban áll-e az átadás céljával. Ennek során be kell tartani az adott állam belső joga szerint érvényes továbbítási tilalmakat. Amennyiben az derül ki, hogy helytelen adatokat vagy olyan adatokat továbbítottak, amelyeket nem lehet továbbítani, ezt a fogadó hatósággal haladéktalanul közölni kell. A fogadó hatóság köteles elvégezni a helyesbítést vagy a megsemmisítést.
5. A továbbító és a fogadó hatóságok kötelesek a személyes adatok továbbításáról és átvételéről nyilvántartást vezetni.
6. A továbbító és a fogadó hatóság köteles a továbbított személyes adatokat illetéktelen hozzáféréstől, módosítástól és közzétételtől hatékonyan védeni.

V. Fejezet

Költségek

8. Cikk

A visszavétellel összefüggő minden költséget a megke-
resett Szerződő Fél államhatáráig, valamint a 6. Cikk sze-
rinti átszállítás költségeit a megkereső Szerződő Fél viseli.
Ugyanez érvényes a visszafogadás eseteire is.

VI. Fejezet

Végrehajtási rendelkezések

9. Cikk

A jelen Egyezmény végrehajtásához szükséges minden
további szabályozásról, ezen belül

- a) a kölcsönös értesítések módjáról;
- b) az átvételhez szükséges adatokról, iratokról és bizo-
nyító okmányokról;
- c) a jelen Egyezmény végrehajtásáért felelős hatóság-
okról;
- d) a 8. Cikkben foglalt költségek megtérítéséről;
- e) a harmadik állam állampolgárainak átutazásával
vagy átszállításával kapcsolatos feltételekről

a Magyar Köztársaság Belügyminisztériuma és a Németor-
szági Szövetségi Köztársaság Belügyminisztériuma a jelen
Egyezmény végrehajtására vonatkozó jegyzőkönyvben ál-
lapodnak meg.

VII. Fejezet

Konzultációk

10. Cikk

(1) A Szerződő Felek a jelen Egyezmény és a Végrehaj-
tási Jegyzőkönyv alkalmazása, értelmezése és végrehajtása
során kölcsönösen támogatják egymást. Az esetleges vitás
kérdéseket a Szerződő Felek belügyminisztériumaik veze-
tésével, konzultáció keretében rendezik.

(2) A Szerződő Felek kölcsönösen tájékoztatják egy-
másat azon jogi előírásokról, melyek az államuk felségte-
rületére való beutazást és tartózkodást szabályozzák, vala-
mint a harmadik államokkal eddig megkötött és hatályban
lévő, és a jövőben megkötésre kerülő visszavételi egyezmé-
nyekről.

VIII. Fejezet

Záró rendelkezések

11. Cikk

(1) A jelen Egyezmény nem érinti az 1951. július 28-án,
Genfben, a menekültek helyzetéről kötött Egyezmény, va-
lamint az 1967. január 31-én, New Yorkban, a menekültek
helyzetéről kötött Jegyzőkönyv alkalmazását.

(2) A jelen Egyezmény nem érinti a Szerződő Felek
nemzetközi szerződéseiből fakadó kötelezettségeit.

12. Cikk

(1) A jelen Egyezményt a Szerződő Felek határozatlan
időre kötik.

(2) A jelen Egyezmény aláírásával egyidejűleg a Német-
országi Szövetségi Köztársaság részéről az Egyezmény ha-
tálybalépéséhez szükséges belső jogi előírások teljesültek.

(3) A jelen Egyezmény attól a naptól számított második
hónap első napján lép hatályba, amikor a Magyar Köztár-
saság Kormánya értesíti a Németországi Szövetségi Köz-
társaság Kormányát arról, hogy a hatálybalépéshez szük-
séges belső jogi előírások teljesültek.

13. Cikk

(1) A Szerződő Felek bármelyike a jelen Egyezményt
közbiztonsági, közrendi vagy közegészségügyi okok miatt
a másik Szerződő Félhez intézett szóbeli jegyzékkel felfüg-
gesztheti, vagy bármely fontos okból felmondhatja.

(2) A jelen Egyezmény felfüggesztése az erről szóló
jegyzék kézhezvételét követő hetedik napon, felmondása
a jegyzéknek a másik Szerződő Félhez történő megérkezé-
sét követő hónap első napján lép hatályba.

Kelt 1997. év december hó 1. napján, két eredeti pél-
dányban, magyar és német nyelven, mindkét nyelvű szöveg
egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság Kormánya nevében	A Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya nevében''
--	--

3. § (1) E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép
hatályba, rendelkezéseit azonban 1999. január 1. napjától
kell alkalmazni.

(2) A törvény végrehajtásáról a belügyminiszter gondos-
kodik.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1999. évi LXXIX. törvény

**a Magyar Köztársaság Kormánya
és az Olasz Köztársaság Kormánya között személyeknek
az államhatáron történő visszafogadásáról szóló,
Budapesten, 1997. május 20. napján aláírt Egyezmény
kihirdetéséről**

1. § Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság Kormánya és az Olasz Köztársaság Kormánya között személyeknek az államhatáron történő visszafogadásáról szóló, Budapesten, 1997. május 20. napján aláírt Egyezményt e törvénnyel kihirdeti. (Az Egyezmény megerősítéséről szóló jegyzék-váltás 1999. március 10. napján megtörtént.)

2. § Az Egyezmény magyar nyelvű szövege a következő:

**„Egyezmény
a Magyar Köztársaság Kormánya
és az Olasz Köztársaság Kormánya között személyeknek
az államhatáron történő visszafogadásáról**

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Olasz Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek)

kifejezve azon szándékukat, hogy fejlesszék a Szerződő Felek közötti együttműködést és hatékonyabban megvalósítsák azon rendelkezéseket, amelyek a hatályos jogszabályok által biztosított jogok és garanciák tiszteletben tartásával zajló személyforgalomra vonatkoznak,

attól a szándéktól vezérelve, hogy megkönnyítsék a jogellenesen tartózkodó személyek visszafogadását az együttműködés és kölcsönösség szellemében eljárva,

azzal a szándékkal, hogy az illegális migrációt az Európai Unió által jóváhagyott elvek szellemében kezeljék,

tiszteletben tartva a nemzetközi szerződéseket és egyezményeket, így különösen az Emberi Jogok és Alapvető Szabadságok Védelméről szóló, Rómában, 1950. november 4-én aláírt Egyezményt,

az alábbiakban állapodtak meg:

I.

A Szerződő Felek állampolgárainak visszafogadása

1. Cikk

(1) Mindegyik Szerződő Fél minden formáság mellőzésével visszafogad területére a másik Szerződő Fél kérésére minden olyan személyt, aki nem felel meg azoknak a felté-

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. szeptember 7-i ülésnapján fogadta el.

teleknek, amelyek szükségesek a megkereső Szerződő Fél területére való belépéshez, illetve az ott-tartózkodáshoz, amennyiben megállapítást nyer, illetve megalapozottan vélelmezhető, hogy az adott személy a megkeresett Szerződő Fél állampolgárságával rendelkezik.

(2) Az állampolgárság a jelen Egyezmény végrehajtására vonatkozó, a Szerződő Felek belügyminisztériumai által megkötendő megállapodásban meghatározott okmányok alapján kerül megállapításra vagy vélelmezésre.

(3) Ha az állampolgárság vélelmezett, de nem állnak rendelkezésre a végrehajtási megállapításban szereplő bizonyító okmányok, az állampolgárság megállapítható a megkeresett Szerződő Fél konzuli hatóságának közreműködésével. A konzuli hatóság a lehető leghamarabb, de legkésőbb 3 napon belül meghallgatja az érintett személyt.

(4) Ha a meghallgatást követően megállapítható az állampolgárság, a megkeresett Szerződő Fél konzuli hatósága haladéktalanul érvényes hazatérési igazolványt állít ki a visszafogandó személy részére.

2. Cikk

A megkereső Szerződő Fél ugyanilyen feltételekkel visszafogadja az adott személyt, ha a visszafogadást követő ellenőrzések során bizonyítást nyer, hogy nem rendelkezett a másik Szerződő Fél állampolgárságával, amikor elhagyta a megkereső Szerződő Fél államának területét.

II.

Harmadik állam állampolgárainak visszafogadása

3. Cikk

Bármelyik Szerződő Fél minden formáság mellőzésével visszafogadja területére a kérelmező Szerződő Fél írásos megkeresésére harmadik állam azon állampolgárát, akiről bizonyítást nyer, hogy

a) az adott személy rendelkezik a megkeresett Szerződő Fél által kiállított érvényes tartózkodási engedéllyel vagy érvényes vízummal, miközben a megkereső Szerződő Fél területén jogellenesen tartózkodik;

b) a megkereső Szerződő Fél területére jogellenesen lépett be, közvetlenül a megkeresett Szerződő Fél területéről érkezvén;

c) jogellenesen lépett be a megkereső Szerződő Fél területére, ha előtte jogosan lépett be a megkeresett Szerződő Fél területére.

4. Cikk

A 3. Cikkben említett visszavételi kötelezettség nem áll fenn azokkal a személyekkel kapcsolatban, akik

a) olyan harmadik állam állampolgárai, amelynek közös határa van a megkereső Szerződő Féllel;

b) harmadik állam olyan állampolgárai, akik a megkeresett Szerződő Fél területéről történő elutazásuk után, illetve a megkereső Szerződő Fél területére történt belépésüket követően vízumot vagy tartózkodási engedélyt kaptak ez utóbbi Szerződő Félről vagy a Schengeni Egyezményhez tartozó más államtól;

c) harmadik állam olyan állampolgárai, akik több mint négy hónapja tartózkodnak a megkereső Szerződő Fél területén;

d) harmadik állam olyan állampolgárai, akiknek menekült jogállását a megkereső Szerződő Fél az 1967. január 31-i New York-i Jegyzőkönyvvel módosított, 1951. július 28-i Genfi Konvenció alapján elismerte;

e) harmadik állam olyan állampolgárai, akikkel szemben a megkeresett Szerződő Fél kiutasítási vagy kitoloncolási intézkedést foganatosított származási országuk, illetve valamely harmadik állam irányába.

5. Cikk

A megkereső Szerződő Fél azonos feltételekkel visszafogadja területére a másik Szerződő Fél kérése alapján a visszavételtől számított 30 napon belül harmadik ország állampolgárát, ha a visszavétel után végzett ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy az adott személy nem felel meg a 3. Cikkben említett feltételeknek.

III.

Kiutasítottak átutazása, átszállítása

6. Cikk

(1) Mindegyik Szerződő Fél a másik Szerződő Fél kérésére engedélyezi azon harmadik állam állampolgárainak átutazását vagy átszállítását a területén, akiket a megkereső Szerződő Fél kiutasítási intézkedés alá vont. Az átszállítás történhet szárazföldi, illetve légi úton.

(2) A megkereső Szerződő Fél teljes felelősséget vállal a külföldi továbbutazásáért a célországba és visszaveszi ezen külföldit, amennyiben bármilyen okból a kiutasítási intézkedést nem lehet végrehajtani.

(3) Amikor az átszállítást rendőri kísérettel kell végrehajtani, azt a megkereső Szerződő Fél csak a megkereső Szerződő Fél légitársaságához tartozó gép fedélzetén biztosíthatja, és a megkeresett Szerződő Fél repülőtere nemzetközi zónájának elhagyása nélkül. Szárazföldön a kísé-

rettel történő átszállítást a megkeresett Szerződő Fél biztosítja azzal a feltétellel, hogy a megkereső Szerződő Fél megtéríti számára az ezzel kapcsolatos költségeket.

(4) A megkereső Szerződő Fél biztosítja a megkeresett Szerződő Felet arról, hogy a külföldi, akinek az átutazását engedélyezték vagy átszállítását hajtják végre, rendelkezik az esetleges tranzitországok engedélyével, a szükséges úti okmányokkal, érvényes menetjeggyel és a célország befogadó nyilatkozatával.

7. Cikk

Az átutazásra vagy az átszállításra vonatkozó kérelmet az illetékes hatóságok közvetlenül juttatják el egymáshoz. A kérelemnek tartalmaznia kell: a külföldi személyazonosságára és állampolgárságára, az utazás időpontjára, a tranzitországba érkezés és az onnan történő továbbindulás idejére, a tranzit helyére (helyeire), a célországra, illetve az úti célra vonatkozó információkat, továbbá adott esetben a külföldit kísérő hatósági személyekre vonatkozó információkat.

8. Cikk

A 6. Cikk (1) bekezdésében említett személy átutazása vagy átszállítása nem kérhető, illetve megtagadható, ha

a) joggal feltételezhető, hogy a célországban vagy az esetleges tranzitországokban embertelen bánásmódnak, halálbüntetésnek van kitéve, illetőleg életét, testi épségét vagy szabadságát veszély fenyegeti nemzetisége, vallása, faji hovatartozása vagy politikai meggyőződése miatt; vagy

b) a személyt a megkeresett Szerződő Fél államában, a célországban vagy a tranzitországok valamelyikében büntetőeljárás indítása vagy büntető ítélet végrehajtása fenyegeti.

IV.

A költségek fedezése

9. Cikk

(1) A jelen Egyezmény 1—3. Cikkei alapján visszavételre kerülő személyek szállításával kapcsolatos, a megkeresett Szerződő Fél államhatáráig felmerülő, valamint az 5. Cikk alapján esetleges visszautazási költségeket a megkereső Szerződő Fél viseli.

(2) Tranzit esetén a célország államhatáráig felmerülő költségeket, valamint a jelen Egyezmény 6—8. Cikkei alapján történő átszállítás költségeit, illetve az esetleges visszaszállítás minden költségét a megkereső Szerződő Fél viseli.

V.

*Adatvédelem**10. Cikk*

A személyekre vonatkozó adatok védelmére mindkét Szerződő Fél érvényes jogi előírásainak figyelembevételével — a következő feltételeket kell betartani:

a) a fogadó Fél az adatokat csak az átadó Fél által megadott célra és az általa közölt feltételekkel használhatja fel;

b) az átadó Fél kérésére a fogadó Fél tájékoztatást nyújt az átadott adatok felhasználásáról és az ezáltal elért eredményekről;

c) a személyekre vonatkozó adatok csak a jelen Egyezmény lebonyolítására illetékes hatóságoknak adhatók át. Az adatok továbbadása más hatóságoknak csak az ezen adatokat átadó hatóság előzetes engedélyével történhet;

d) az átadó Fél felel az átadott adatok helyességéért. Ha bebizonyosodik, hogy pontatlan adatok is átadásra kerültek, úgy erről a tényről a fogadó Felet haladéktalanul értesíteni kell;

e) azon esetekben, amikor azt a Felek jogrendjei lehetővé teszik, az átadott személy számára, kérésére, felvilágosítást kell adni a személyéről meglévő adatokról és azok tervezett felhasználásáról. A személyadatokról történő felvilágosítás adásánál annak a Félnek a nemzeti joga az irányadó, amely az adatokat átadja;

f) az átadó Fél az átadáskor közli a saját jogrendjében érvényes adattörlési határidőket. Ezekről függetlenül a közölt személyre vonatkozó adatokat a szükségesség megszűnésekor törölni kell;

g) mindkét Fél köteles a személyre szóló adatok átadásáról, átvételéről és törléséről nyilvántartást vezetni;

h) a Felek kötelesek, az átadott, személyre szóló adatokat hatáson védeni az illetéktelen hozzáférés, változtatás és nyilvánosságra hozatal ellen.

VI.

*Az Egyezmény végrehajtása**11. Cikk*

A Magyar Köztársaság Belügyminisztériuma, valamint az Olasz Köztársaság Belügyminisztériuma a jelen Egyezmény végrehajtására megállapodást kötnek, amelyben meghatározzák:

a) az állampolgárság igazolására, illetve vélelmezésére szolgáló iratokat;

b) az illetékes hatóságokat, valamint az átvétellel, átutazással és átszállítással kapcsolatos eljárásokat és a kölcsönös tájékoztatás módját;

c) az átvételhez, valamint az átutazáshoz és átszállításhoz szükséges okmányokat és adatokat;

d) a külföldiek átvételére és átutazására kijelölt határátkelőhelyeket, valamint azon repülőterek jegyzékét, amelyek külföldiek átutazására igénybe vehetők azok célországba való utazása során;

e) a jelen Egyezmény 9. Cikke szerinti költségtérítés módját.

12. Cikk

(1) A Szerződő Felek szükség esetén konzultálnak egymással a jelen Egyezmény teljesítése tárgyában. A konzultációra vonatkozó kérelmet diplomáciai úton juttatják el egymáshoz.

(2) A jelen Egyezmény alkalmazása vagy értelmezése során esetlegesen felmerülő jogvitákat diplomáciai úton oldják meg.

13. Cikk

Az Egyezmény 3—8. Cikkeinek alkalmazását bármelyik Szerződő Fél közrendi, közbiztonsági vagy közegészségügyi okból, egészben vagy részben átmenetileg felfüggesztheti. A felfüggesztés bevezetéséről és visszavonásáról a másik Szerződő Felet diplomáciai úton haladéktalanul tájékoztatni kell.

VII.

*Záró rendelkezések**14. Cikk*

A jelen Egyezmény nem befolyásolja a Szerződő Felek állampolgárainak elismert jogait, valamint a Magyar Köztársaság és az Olasz Köztársaság között fennálló nemzetközi egyezmények rendelkezéseit.

15. Cikk

(1) A jelen Egyezmény az azt követő harmincadik napon lép hatályba, amikor a Szerződő Felek diplomáciai úton, jegyzékváltással kölcsönösen tájékoztatják egymást arról, hogy eleget tettek a hatálybalépéshez szükséges belső jogi előírásoknak.

(2) Ezen Egyezményt határozatlan időre kötötték és addig marad hatályban, ameddig a Szerződő Felek egyike diplomáciai úton nem mondja fel. Ebben az esetben a jelen Egyezmény a felmondásról szóló értesítés kézhezvételét követő kilencvenedik napon hatályát veszti.

Ennek hitelül a kormányaik által szabályosan feljogosított meghatalmazottak a jelen Egyezményt aláírták.

Kelt Budapesten, 1997. év május hónap 20. napján, két eredeti példányban, magyar és olasz nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság
Kormánya nevében

Az Olasz Köztársaság
Kormánya nevében''

3. § (1) E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1999. április 9. napjától kell alkalmazni.

(2) A törvény végrehajtásáról a belügyminiszter gondoskodik.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1999. évi LXXX. törvény

a Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság között az Ipoly, a Sajó és a Ronyva határfolyók vízgazdálkodási szabályozása következtében az államhatár megváltoztatásáról szóló, Pozsonyban, 1997. április 21-én aláírt Szerződés kihirdetéséről*

1. § Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság között az Ipoly, a Sajó és a Ronyva határfolyók vízgazdálkodási szabályozása következtében az államhatár megváltoztatásáról szóló, Pozsonyban, 1997. április 21-én aláírt Szerződést e törvénnyel kihirdeti. (A Szerződés megerősítéséről szóló okiratok cseréje 1999. január 26-án megtörtént, erre tekintettel a Szerződés 1999. május 1-jén hatályba lépett.)

2. § A Szerződés hivatalos magyar nyelvű szövege a következő:

„Szerződés

a Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság között az Ipoly, a Sajó és a Ronyva határfolyók vízgazdálkodási szabályozása következtében az államhatár megváltoztatásáról

A Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság attól az óhajtól vezetve, hogy az Ipoly, a Sajó és a Ronyva határfolyók vízgazdálkodásilag szabályozott szakaszain a kölcsö-

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. szeptember 7-i ülésnapján fogadta el.

nös megértés szellemében megteremtsék a közös államhatár (a továbbiakban: államhatár) jó láthatóságának, valamint az érintett földterületek használatának feltételeit, az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

Az államhatár a Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Köztársaság között az államhatár rendjének szabályozása tárgyában 1956. évi október hó 13. napján, Prágában aláírt Szerződés 3. Cikkének (1) bekezdése alapján az e Szerződés 2. és 4—6. Cikke szerint változik.

2. Cikk

Az államhatár

a) az Ipoly határfolyó térségében Letkés, Ipolytölgyes, Nagyörzsöny, Vámosmikola, Perőcsény, Tésa, Ipolyvece, Patak, Dejtár, Balassagyarmat, Hugyag, Szécsény, Ludányhalászi, Nógrádszakál, Litke és Ipolytarnóc magyar, illetve Salka, Malé Kosihy, Pastovce, Bielovce, Ipelsky Sokolec, Ipelske Predmostie, Velká Ves nad Iplom, Balog nad Iplom, Dolinka, Kosihy nad Iplom, Velká Calomija, Malá Calomija, Koláre, Slovenské Darmoty, Kováčovce, Celáre, Busince, Mula, Velká nad Iplom és Trenc szlovák települések területén,

b) a Sajó határfolyó térségében Sajópüspöki magyar, illetve Lenartovce szlovák települések területén,

c) a Ronyva határfolyó térségében Sátoraljaújhely magyar, illetve Slovenské Nové Mesto és Borsa szlovák települések területén

változik.

3. Cikk

A 2. Cikkben említett települések területén az államhatárt az alábbi határokmányok határozzák meg:

a) „A Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság közötti államhatár, a Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság közötti határvonal részletes leírása III., IV., V., X., XIX. határszakasz 1994.”

b) „A Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság közötti államhatár koordináta jegyzék III., IV., V., X., XIX. határszakasz 1994.”

c) „A Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság közötti államhatár területjegyzék III., IV., V., X., XIX. határszakasz 1994.”

d) „A Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság közötti államhatár áttekintő vázlat 1:10 000, III., IV., V., X., XIX. határszakasz 1994.”

e) „A Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság közötti államhatár határtérkép 1:2880, III., IV., V., X., XIX. határszakasz 1994.” (a továbbiakban: határtérkép 1994.)

4. Cikk

(1) Az Ipoly határfolyó térségében az államhatár vonalát a III. határszakaszon

— Letkés magyar, illetve Salka szlovák települések területén a P 137 sokszögponttól a P 163x sokszögpontig,

— Ipolytölgyes, Nagyörzsöny és Vámosmikola magyar, illetve Malé Kosihy és Pastovce szlovák települések területén a P 0209 sokszögponttól a P 0349 sokszögpontig,

— Vámosmikola és Perőcsény magyar, illetve Bielovce szlovák települések területén a P 0367 sokszögponttól a P 0403 sokszögpontig,

— Perőcsény és Tésa magyar, illetve Ipelsky Sokolec szlovák települések területén a P 0464 számú sokszögponttól a IV.x szakaszhatárközig

a 3. Cikk *a)–d)* pontjaiban említett határokmányok vonatkozó részei, valamint a határtérkép 1994. 7a, 8a, 10a, 11a, 12a, 13a, 14a, 15a, 16a, 17a, 18a, 19a, 20a számú szelvényei határozzák meg.

(2) Az Ipoly határfolyó térségében az államhatár vonalát a IV. határszakaszon

— Tésa magyar, illetve Ipelsky Sokolec szlovák települése területén a IV.x szakaszhatárköztől a IV./1 határjelig

a 3. Cikk *a)–d)* pontjaiban említett határokmányok vonatkozó részei, valamint a határtérkép 1994. 1a számú szelvény határozzák meg.

(3) Az Ipoly határfolyó térségében az államhatár vonalát az V. határszakaszon

— Ipolyvece, Patak, Dejtár és Balassagyarmat magyar, illetve Ipelské Predmostie, Velká Ves nad Iplom, Balog nad Iplom, Dolinka, Kosihy nad Iplom, Velká Calomija, Malá Calomija, Koláre és Slovenské Darmoty szlovák települések területén a P 0258 sokszögponttól a P 0582 sokszögpontig,

— Hugyag és Szécsény magyar, illetve Kovácovce szlovák települések területén a P 0947 sokszögponttól az V.41/2x határjelig,

— Ludányhalászi magyar, illetve Celáre és Busince szlovák települések területén a P 1197 sokszögponttól az V.47 határjelig,

— Nógrádszakál magyar, illetve Mula és Trenc szlovák települések területén az V.52/1 számú határjeltől az V.55 számú határjelig,

— Nógrádszakál, Litke és Ipolytarnóc magyar, illetve Velká nad Iplom és Trenc szlovák települések területén a P 01461 sokszögponttól a VI.x szakaszhatárközig

a 3. Cikk *a)–d)* pontjaiban említett határokmányok vonatkozó részei, valamint a határtérkép 1994. 6a, 7a, 8a, 9a, 10a, 11a, 12a, 13a, 14a, 15a, 16a, 22a, 23a, 24a, 26a, 27a, 28a, 30a, 31a, 32a, 33a, 34a és a 35a számú szelvényei határozzák meg.

5. Cikk

A Sajó határfolyó térségében az államhatár vonalát a X. határszakaszon

— Sajópüspöki magyar, illetve Lenártovce szlovák települések területén a X.3/12 határjeltől a X.4/2 határjelig a 3. Cikk *a)–d)* pontjaiban említett határokmányok vonatkozó részei, valamint a határtérkép 1994. 2a számú szelvény határozzák meg.

6. Cikk

A Ronyva határfolyó térségében az államhatár vonalát a XIX. határszakaszon

— Sátoraljaújhely magyar, illetve Slovenské Nové Mesto szlovák települések területén a XIX.3 határjeltől a XIX.8/1A határjelig,

— Sátoraljaújhely magyar, illetve Borsa szlovák települések területén a XIX.14/1 határjeltől a XIX.17x határjelig

a 3. Cikk *a)–d)* pontjaiban említett határokmányok vonatkozó részei, valamint a határtérkép 1994. 3a, 4a, 5a számú szelvényei határozzák meg.

7. Cikk

(1) A 3. Cikkben említett határokmányok e Szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

(2) A 3. Cikkben említett határokmányok helyettesítik „A Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Köztársaság között az államhatár rendjének szabályozása tárgyában 1956. évi október hó 13. napján, Prágában aláírt Szerződés” elválaszthatatlan részét képező Zárójegyzőkönyv I. pontjában feltüntetett — az államhatárnak a változással érintett — határokmányait.

8. Cikk

(1) A Szlovák Köztársaság államterületének az Ipoly, a Sajó és a Ronyva határfolyók vízgazdálkodásilag szabályozott térségében, összesen 2 094 393 m²-t kitevő, a 3. Cikk *d)* pontjában említett határokmányon ábrázolt részei a Magyar Köztársasághoz kerülnek.

(2) Az (1) bekezdésben említett, a Szlovák Köztársaság államterületén található ingatlanok a Magyar Köztársaság tulajdonába kerülnek át.

(3) A Magyar Köztársaság államterületének az Ipoly, a Sajó és a Ronyva határfolyók vízgazdálkodásilag szabályozott térségében, összesen 2 094 393 m²-t kitevő, a 3. Cikk *d)* pontjában említett határokmányon ábrázolt részei a Szlovák Köztársasághoz kerülnek.

(4) A (3) bekezdésben említett, a Magyar Köztársaság államterületén lévő ingatlanok a Szlovák Köztársaság tulajdonába kerülnek át.

9. Cikk

(1) A Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság (a továbbiakban: Szerződő Felek) megerősítik, hogy a 8. Cikk (2) és (4) bekezdésében említett ingatlanok tulajdonosainak azon Szerződő Fél jogi előírásai szerint, amelynek államterületén e Szerződés hatálybalépése előtt az ingatlan található volt, kártalanítást nyújtottak.

(2) A Szerződő Felek kölcsönösen megerősítik, hogy harmadik személyeknek a 8. Cikk (2) és (4) bekezdésében említett ingatlanokon semmilyen joga nincs.

10. Cikk

A Szerződő Felek a saját területükön viselik az Ipoly, a Sajó és a Ronyva határfolyók vízgazdálkodási szabályozása következtében szükségessé vált államhatár változtatással összefüggő valamennyi költséget.

11. Cikk

E Szerződés 2. és 4—6. Cikkében szereplő határfolyók vízgazdálkodási szabályozása által a leválasztott államterületeket a Szerződő Felek kölcsönösen kiegyenlítették.

12. Cikk

E Szerződés meghatározatlan időre szól, és azt felmondani nem lehet.

13. Cikk

A Szerződő Felek a megerősítő okmányok kicserélése napjáig diplomáciai úton, írásban értesítik egymást e Szerződésből következő összes feltétel teljesítéséről.

14. Cikk

E Szerződést meg kell erősíteni és a megerősítő okirat kicserélését követő 4. hónap első napján lép hatályba.

E Szerződés Pozsonyban, 1997. április 21-én készült, két eredeti példányban, mindkét példány magyar és szlovák nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság
nevében

A Szlovák Köztársaság
nevében”

3. § (1) E törvényt a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1999. május 1. napjától kell alkalmazni.

(2) E törvényt végrehajtásáról a belügyminiszter, valamint a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter gondoskodik.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1999. évi LXXXI. törvény

**a Magyar Köztársaság Kormánya
és a Szlovén Köztársaság Kormánya között
a jogellenesen tartózkodó személyeknek
a közös államhatáron történő visszafogadásáról szóló,
Ljubljánban, 1999. február 5-én aláírt Egyezmény
kihirdetéséről***

1. § Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság Kormánya és a Szlovén Köztársaság Kormánya között a jogellenesen tartózkodó személyeknek a közös államhatáron történő visszafogadásáról szóló, Ljubljánban, 1999. február 5-én aláírt Egyezményt e törvénnyel kihirdeti. (Az Egyezmény megerősítéséről szóló jegyzékváltás 1999. év július hó 29-én megtörtént, erre tekintettel az Egyezmény 1999. július 29-én hatályba lépett.)

2. § Az Egyezmény hivatalos magyar nyelvű szövege a következő:

**„Egyezmény
a Magyar Köztársaság Kormánya
és a Szlovén Köztársaság Kormánya között
a jogellenesen tartózkodó személyeknek
a közös államhatáron történő visszafogadásáról**

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Szlovén Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek)

attól az óhajtól vezérelve, hogy megkönnyítsék a személyeknek a közös államhatáron történő visszafogadását az együttműködés és a kölcsönösség szellemében eljárva,

tekintettel az Európai Unió által jóváhagyott elvekre, valamint az illegális migráció visszaszorításával foglalkozó Budapest Csoport 1997. október 14—15-én megtartott Prágai Konferenciáján elfogadott, az illegális migráció visszaszorítását célzó ajánlásokra,

a jószomszédi kapcsolatok szellemében eljárva,
az alábbiakban állapodtak meg:

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. szeptember 7-i ülésnapján fogadta el.

I. Fejezet

A Szerződő Felek állampolgárainak visszafogadása

1. Cikk

(1) Mindkét Szerződő Fél, minden különösebb formáság mellőzésével, a másik Szerződő Fél megkeresése alapján visszafogadja a területére azokat a személyeket, akik nem vagy már nem felelnek meg a megkereső Szerződő Fél területére való belépéshez vagy az ott-tartózkodáshoz szükséges feltételeknek, amennyiben bizonyítható vagy megalapozottan vélelmezhető, hogy az érintett személy a megkeresett Szerződő Fél állampolgárságával rendelkezik.

(2) Ha az állampolgárság a megkereső Szerződő Fél részéről hitelt érdemlően nem bizonyítható vagy megalapozottan nem vélelmezhető, úgy megkeresésére a másik Szerződő Fél diplomáciai vagy konzuli képviselője haladéktalanul, de legkésőbb 4 munkanapon belül tisztázza, hogy az érintett személy rendelkezik-e a megkeresett Szerződő Fél állampolgárságával. Ebben az esetben a megkeresett Szerződő Fél válasza a mérvadó.

(3) Az egyik Szerződő Fél a másik Szerződő Fél olyan jogellenesen ott tartózkodó állampolgárának tervezett hazaszállítását, akinek egészségi állapotára vagy életkorára tekintettel gondozásra van szüksége, bejelenti a másik Szerződő Fél diplomáciai vagy konzuli képviselőjének. A bejelentést követően 10 munkanapon belül válaszolni kell, hogy az átvételre hol és mikor kerül sor.

(4) Mindkét Szerződő Fél, a másik Szerződő Fél megkeresése alapján, ugyanilyen feltételekkel visszafogadja az érintett személyt, ha a visszafogadást követő ellenőrzések során bizonyítást nyer, hogy nem rendelkezett a megkeresett Szerződő Fél állampolgárságával, amikor elhagyta a megkereső Szerződő Fél államának területét.

II. Fejezet

Harmadik ország állampolgárainak visszafogadása

2. Cikk

(1) Mindkét Szerződő Fél visszafogadja a harmadik ország állampolgárát, illetve a hontalan személyeket (a továbbiakban: harmadik ország állampolgára), akik jogellenesen lépték át a magyar—szlovén államhatárt.

(2) A megkereső Szerződő Félnek a visszafogadási kérelmet legkésőbb a harmadik ország állampolgárainak jogellenes határátlépését követő 90 napon belül kell eljuttatnia a megkeresett Szerződő Félhez. A visszafogadási kérelemnek tartalmaznia kell az érintett személy adatait, valamint azokat az adatokat, amelyek a megkeresett Szerződő

Fél területén való tartózkodást és a jogellenes határátlépést bizonyítják. A megkeresett Szerződő Fél a harmadik ország állampolgárait visszafogadási nyilatkozat alapján veszi át. A visszafogadási kérelmet és a visszafogadási nyilatkozatot a Szerződő Feleknek a jelen Egyezmény végrehajtási megállapodásában meghatározott illetékes hatóságai állítják ki.

(3) A harmadik országok állampolgárait a Szerződő Felek határőrizeti hatóságai minden különösebb formáság nélkül átveszik, amennyiben azt a megkereső Szerződő Fél a jogellenes határátlépést követő 48 órán belül kéri. Ez az eljárás azonban csak akkor kerülhet alkalmazásra, ha a másik Szerződő Fél határőrizeti hatósága olyan adatokkal rendelkezik, amelyek bizonyítják, hogy az érintett személy a közös államhatárt jogellenesen lépte át. Amennyiben ez a minden különösebb formáság nélkül történő visszafogadás elutasításra kerül, abban az esetben a visszafogadást a (2) bekezdés szerint lehet kérelmezni.

(4) A visszafogadási kötelezettség nem áll fenn:

a) olyan harmadik ország állampolgárai esetében, amelynek közös határa van a megkereső Szerződő Fél államának területével;

b) harmadik ország olyan állampolgárai esetében, akik a megkeresett Szerződő Fél területét elhagyva és a megkereső Szerződő Fél államának területére belépve a megkereső Szerződő Fél-től vízumot vagy más érvényes tartózkodási engedélyt kaptak, illetve, ha a megkereső Szerződő Fél területén való tartózkodásuk engedélyezett;

c) harmadik ország olyan állampolgárai esetében, akik elhagyták a megkeresett Szerződő Fél területét és a megkereső Szerződő Fél államának területére olyan harmadik ország területéről léptek be, amely országnak a megkereső Szerződő Fél ezen harmadik ország állampolgárait nemzetközi szerződés alapján visszaadhatja;

d) harmadik ország olyan állampolgárai esetében, akiknek menekült jogállását a megkereső Szerződő Fél az 1967. január hó 31-i New York-i Jegyzőkönyvvel módosított, 1951. július hó 28-i Genfi Konvenció alapján vagy a hontalan jogállását az 1954. szeptember 28-i New York-i Konvenció alapján elismerte;

e) harmadik ország olyan állampolgárai esetében, akiket a megkeresett Szerződő Fél saját országukba vagy bármely harmadik országba kiutasított.

(5) A megkereső Szerződő Fél — amennyiben ezt a megkeresett Szerződő Fél a visszafogadástól számított 30 napon belül kéri — azonos feltételekkel visszafogadja területére azt a személyt, akiről a visszafogadást követő ellenőrzések során bizonyítást nyer, hogy a megkereső Szerződő Fél állama területének elhagyása pillanatában nem felel meg a jelen Egyezmény 2. Cikkében meghatározott visszafogadási kötelezettség feltételeinek.

(6) Amennyiben az érintett személy nem rendelkezik elegendő anyagi eszközzel, úgy az a Szerződő Fél viseli a közös államhatárig történő szállításának költségeit, amelynek területén tartózkodik.

(7) A személyek visszafogadására kizárólag a Szerződő Felek államhatárán kijelölt határátkelőhelyeken kerülhet sor.

III. Fejezet

Harmadik ország állampolgárainak átszállítása

3. Cikk

(1) Mindkét Szerződő Fél minden különösebb formáság mellőzésével, a másik Szerződő Fél megkeresése alapján engedélyezi azon harmadik ország állampolgárainak légi, illetve földi úton történő átszállítását, akiket a megkereső Szerződő Fél azzal a céllal vont kiutasítási intézkedés alá, hogy őket harmadik ország átvegye, és akiknek az átvétele, illetve az átszállítása a további tranzitállamokon keresztül biztosított. Ebben az esetben a megkeresett Szerződő Fél vízumra nem szükséges.

(2) Az átszállítást nem kérelmezik, illetőleg az elutasítható, ha várható, hogy a harmadik ország állampolgára

a) a célországban vagy az esetleges tranzitországokban ki van téve annak, hogy kínzás, embertelen vagy megalázó bánásmód, halálos ítélet fenyegeti, illetve faji, vallási, nemzeti hovatartozása vagy politikai nézetei miatt üldöztetésnek lenne kitéve, továbbá

b) a megkeresett Szerződő Fél országában büntetőeljárást kellene indítani ellene, vagy a célországban, illetve az esetleges tranzitországok valamelyikében büntetőeljárás indítása vagy büntetés végrehajtása fenyegeti, kivéve a tiltott határátlépés esetét.

(3) Az átszállításra vonatkozó kérelmet az illetékes hatóságok közvetlenül juttatják el egymáshoz.

(4) A légi úton, rendőri kísérettel történő átszállítást a megkereső Szerződő Fél csak a megkereső Szerződő Fél légitársaságához tartozó gép fedélzetén biztosíthatja és a megkeresett Szerződő Fél repülőterén lévő tranzitvárójának elhagyása nélkül. Szárazföldön a kísérettel történő átszállítást a megkeresett Szerződő Fél biztosítja azzal a feltétellel, hogy a megkereső Szerződő Fél megtéríti számára az ezzel kapcsolatos költségeket.

(5) A megkereső Szerződő Fél köteles biztosítani az utazáshoz szükséges valamennyi érvényes dokumentumot, az érvényes úti okmányt, egyéb szükséges engedélyeket, valamint az érvényes menetjegyeket, amelyek a célállamba, illetve a tranzitállamok területén történő áthaladáshoz szükségesek, továbbá a célállam befogadó nyilatkozatát.

(6) Ha a megkeresett Szerződő Fél a kérelmet a szükséges feltételek hiánya miatt elutasítja, akkor a megkereső Szerződő Féllel közölnie kell az elutasítás indokát.

(7) A harmadik országok állampolgárai visszaadhatók a megkereső Szerződő Félnek, ha utólag olyan tények válnak ismertté vagy olyan körülmények következnek be, amelyek a hatósági ellenőrzéssel történő átszállítást nem teszik lehetővé. Ezen okok közlését követően a megkereső Szerződő Fél köteles visszafogadni a hatósági ellenőrzéssel történő átszállításra előzőleg átvett személyeket.

(8) A harmadik országok állampolgárai hatósági ellenőrzéssel történő átszállításából és az esetleges visszafogadásból keletkező, illetőleg ezzel kapcsolatosan felmerült valamennyi költséget a megkereső Szerződő Fél viseli.

IV. Fejezet

Személyes adatok védelme

4. Cikk

A személyes adatok védelmére mindkét Szerződő Fél érvényes jogszabályi előírásainak figyelembevételével a következő feltételeket kell betartani:

a) a Szerződő Felek az átadott személyes adatokat csak a jelen Egyezményben meghatározott célra és az átadó Szerződő Fél által közölt feltételekkel használhatják fel;

b) az átadó Fél kérésére a fogadó Fél tájékoztatást nyújt az átadott személyes adatok felhasználásáról és az elért eredményekről;

c) a személyes adatok csak a jelen Egyezmény végrehajtásában illetékes hatóságoknak adhatók át. Az adatok továbbadása más hatóságoknak csak ezen adatokat átadó Fél előzetes engedélyével történhet;

d) az átadó Fél felel az átadott adatok helyességéért. Ha bebizonyosodik, hogy téves vagy át nem adható adatok is átadásra kerültek, akkor erről a tényről a fogadó Felet haladéktalanul értesíteni kell, amely azonnal intézkedik a téves adatok helyesbítéséről, illetve az át nem adható adatok megsemmisítéséről;

e) amikor azt a Szerződő Felek államainak jogszabályai lehetővé teszik, az átadott személy számára — kérésére — felvilágosítást kell adni a személyével kapcsolatban kezelt adatokról és a tervezett felhasználás céljáról. A tájékoztató kötelezettség nem áll fenn azokban az esetekben, ha az információ visszatartásához fűződő közérdek meghaladja az érintett személy érdekét;

f) az átadó Fél az átadáskor közli a saját államának jogszabályaiban meghatározott, érvényes adattörlési határidőket. Ezekről függetlenül az átadott személyes adatokat a szükségesség megszűnésekor törölni kell;

g) mindkét Fél köteles a személyes adatok átadásáról, átvételéről és törléséről nyilvántartást vezetni;

h) a Felek kötelesek az átadott személyes adatokat hatáskörükben védeni a jogosulatlan hozzáférés, valamint a változtatás és nyilvánosságra hozatal ellen.

V. Fejezet

Határidők

5. Cikk

(1) A megkeresett Szerződő Fél haladéktalanul, de legkésőbb 4 munkanapon belül válaszol a hozzá intézett visszafogadási megkeresésre.

(2) A jelen Cikk (1) bekezdésében szereplő határidőt követően a megkeresett Szerződő Fél

a) a jelen Egyezmény 1. Cikkében szereplő személyeket késedelem nélkül, de legkésőbb 7 munkanapon belül,

b) a jelen Egyezmény 2. Cikk (2) bekezdésében szereplő személyeket haladéktalanul, de legkésőbb 1 hónapon belül,

c) a jelen Egyezmény 2. Cikk (3) bekezdésében szereplő személyeket késedelem nélkül, de legkésőbb 24 órán belül köteles átvenni.

(3) A jelen Cikk (1)—(2) bekezdéseiben megjelölt határidők a Szerződő Felek kölcsönös egyetértésével csupán az átvétellel kapcsolatos jogi és ténybeli akadályok esetén, kizárólag ezen akadályok megszűnéséig hosszabbíthatók meg.

VI. Fejezet

Az Egyezmény végrehajtása

6. Cikk

(1) Jelen Egyezmény végrehajtásáról a Szerződő Felek belügyminiszterei különösen az alábbiak tekintetében állapodnak meg:

a) az eljáró szervekről és a kölcsönös tájékoztatás módjáról;

b) a végrehajtás során követendő eljárásról, a visszafogadáshoz és átszállításhoz szükséges adatokról és iratokról;

c) az illegális határátlépés bizonyításának módjáról;

d) a személyek visszafogadására kijelölt határátkelőhelyekről;

e) a 3. Cikk (8) bekezdése szerinti költségtérítés módjáról, rendjéről.

(2) A jelen Cikk (1) bekezdése szerinti végrehajtási megállapodás jelen Egyezménnyel egyidejűleg lép hatályba.

7. Cikk

(1) Jelen Egyezmény nem alkalmazható a Szerződő Felek országai között kiadatásra irányuló jogsegély esetében.

(2) Jelen Egyezmény nem érinti a Szerződő Felek állampolgárainak elismert jogait, a Magyar Köztársaság és a Szlovén Köztársaság között fennálló nemzetközi szerződések rendelkezéseit, valamint a két állam más nemzetközi szerződéseiben vállalt kötelezettségeit.

VII. Fejezet

Záró rendelkezések

8. Cikk

(1) Jelen Egyezmény azon a napon lép hatályba, amikor a Szerződő Felek diplomáciai úton, jegyzékváltással kölcsönösen tájékoztatják egymást arról, hogy eleget tettek a hatálybalépéshez szükséges belső jogi előírásoknak.

(2) Jelen Egyezmény alkalmazását, az 1. Cikkben foglaltakat kivéve közrendi, közbiztonsági vagy közegészségügyi okból bármelyik Szerződő Fél egészében vagy részben, átmenetileg felfüggesztheti. Ilyen intézkedés bevezetéséről és visszavonásáról a másik Szerződő Felet diplomáciai úton haladéktalanul értesíteni kell. A felfüggesztés bevezetése, illetve visszavonása a diplomáciai jegyzék kézhezvételét követő napon veszi kezdetét.

(3) Jelen Egyezmény hatálybalépésével egyidejűleg a Magyar Köztársaság Kormánya, valamint a Szlovén Köztársaság Kormánya között személyeknek a közös államhatáron történő átvételéről szóló, Ljubljánban, 1992. október 20-án aláírt Egyezmény hatályát veszti.

(4) Jelen Egyezményt a Szerződő Felek határozatlan időre kötik, és azt bármelyik Szerződő Fél diplomáciai úton felmondhatja. Jelen Egyezmény a felmondásról szóló értesítés kézhezvételét követő 90. napon veszti hatályát.

Készült Ljubljánban, az 1999. év február hónap 5. napján, két eredeti példányban, magyar és szlovén nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság
Kormánya nevében

A Szlovén Köztársaság
Kormánya nevében''

3. § (1) E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1999. július 29-től kell alkalmazni.

(2) A törvény végrehajtásáról a belügyminiszter gondoskodik.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1999. évi LXXXII. törvény

a Szellemi Tulajdon Világszervezetében létrejött Védjegyjogi Szerződés kihirdetéséről*

1. § Az Országgyűlés a Védjegyjogi Szerződést (a továbbiakban: Szerződés) e törvénnyel kihirdeti. (A Szerződés megerősítéséről szóló okirat letétbe helyezése 1998. augusztus 26-án megtörtént, ennek alapján a Szerződés a Magyar Köztársaság vonatkozásában 1998. november 26-án lépett hatályba.)

2. § A Szerződés magyar nyelvű fordítása a következő:

„Védjegyjogi Szerződés

1. Cikk

Rövidítések

A jelen Szerződés értelmezésében, ha kifejezetten másképpen nincs megjelölve:

- (i) „Hivatal” az a hatóság, amelyet a Szerződő Fél a védjegyek lajstromozásával megbízott;
- (ii) „lajstromozás” a védjegy „Hivatal” által történő lajstromozását jelenti;
- (iii) „bejelentés” a lajstromozás iránti kérelmet jelenti;
- (iv) a „személy”-re történő utalások mind a természetes, mind a jogi személyre vonatkozó utalást jelentik;
- (v) a „jogosult” azt a személyt jelenti, aki a védjegy-lajstromban a lajstromozás jogosultjaként szerepel;
- (vi) a „védjegy-lajstrom” a Hivatal által fenntartott adatgyűjteményt jelenti, amely magában foglalja az összes lajstromozást és az összes lajstromozás tekintetében bejegyzett összes adatot, függetlenül a hordozótól, amelyen ezeket az adatokat tárolják;
- (vii) a „Párizsi Egyezmény” az ipari tulajdon oltalmára létesült, Párizsban, 1883. március 20-án aláírt, felülvizsgált és módosított Párizsi Uniós Egyezményt jelenti;
- (viii) a „Nizzai Osztályozás” az áruk és szolgáltatások védjegy-lajstromozás céljából történő nemzetközi osztályozására vonatkozó, Nizzában, 1957. június 15-én aláírt, felülvizsgált és módosított Nizzai Megállapodás által létrehozott osztályozást jelenti;
- (ix) a „ Szerződő Fél” a jelen Megállapodásban részes bármely tagállamot vagy kormányközi szervezetet jelenti;
- (x) a „megerősítő okmányra” történő utalások az elfogadó és a jóváhagyó okmányokat egyaránt magukban foglalják;
- (xi) a „Szervezet” a Szellemi Tulajdon Világszervezetét jelenti;

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. szeptember 7-i ülésnapján fogadta el.

- (xii) a „Főigazgató” a Szervezet Főigazgatóját jelenti;
- (xiii) a „Végrehajtási Szabályzat” a jelen Megállapodás 17. Cikkében említett Végrehajtási Szabályzatot jelenti.

2. Cikk

A Szerződés hatálya

(1) a) A jelen Szerződést vizuálisan érzékelhető megjelölésekből álló védjegyekre kell alkalmazni, azzal a feltétellel, hogy csupán azok a Szerződő Felek kötelesek a jelen Szerződést háromdimenziós védjegyekre alkalmazni, amelyek az ilyen védjegyek lajstromozását engedélyezik.

b) A jelen Szerződés nem alkalmazható hologram védjegyekre és vizuálisan nem érzékelhető védjegyekre, különösen hangvédjegyekre és illatvédjegyekre.

(2) a) A jelen Szerződést az árukra vonatkozó védjegyekre (áruvédjegyek), vagy szolgáltatásokra vonatkozó védjegyekre (szolgáltatási védjegyek), vagy mind áru-, mind szolgáltatási védjegyekre alkalmazni kell.

b) A jelen Szerződés együttes védjegyekre, tanúsító védjegyekre és szavatossági jegyekre nem alkalmazható.

3. Cikk

Bejelentés

(1) a) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a bejelentés tartalmazza az alábbi adatok vagy kellékek némelyikét vagy valamennyiét:

- (i) a lajstromozás iránti kérelmet;
- (ii) a bejelentő nevét és címét;
- (iii) annak az államnak a nevét, amelynek a bejelentő állampolgára, ha egyáltalán valamely állam állampolgára, annak az államnak a nevét, ahol lakóhelye van, ha van ilyen, és annak az államnak a nevét, ahol a bejelentőnek valószínű és működő ipari vagy kereskedelmi telephelye van, ha van egyáltalán;
- (iv) ha a bejelentő jogi személy, jogi személyiségének fajtáját és az államot, és ha ilyen van, ennek az államnak a területi egységét, amelynek jogszabályai szerint az említett jogi személyt létrehozták;
- (v) ha a bejelentőnek képviselője van, a képviselő nevét és címét;
- (vi) ha a levelezési címet a 4. Cikk (2) bekezdésének b) pontja alapján megköveteli, az ilyen címet;
- (vii) ha a bejelentő korábbi bejelentés elsőbbségét kívánja érvényesíteni, a korábbi bejelentés elsőbbségét igénylő nyilatkozatot, az elsőbbségi nyilatkozat alátámasztására szolgáló, a Párizsi Egyezmény 4. Cikke szerint megkövetelhető adatokkal és bizonyítékokkal együtt;
- (viii) ha a bejelentő az áruk, illetve szolgáltatások kiállításán történő bemutatásából származó bármely oltalmat kívánja érvényesíteni, erre vonatkozó nyilatkozatot, az

ilyen nyilatkozatot megalapozó, a Szerződő Fél jogszabályaiban előírt adatokkal együtt;

(ix) ha a Szerződő Fél Hivatala olyan írásjeleket (betűket és számokat) használ, amelyeket szabványosnak tekint, és ha a bejelentő kérése az, hogy a védjegyet szabványos írásjelekkel lajstromozzák és tegyék közzé, az erre vonatkozó nyilatkozatot;

(x) ha a bejelentő a védjegy megkülönböztető elemeként színt igényel, az erre vonatkozó nyilatkozatot, továbbá az igényelt szín vagy színek megnevezését vagy megnevezéseit, és minden egyes színnel kapcsolatban a védjegy azon lényeges részeinek megjelölését, amelyek ilyen színek;

(xi) ha a védjegy háromdimenziós, erre vonatkozó nyilatkozatot;

(xii) védjegy egy vagy több reprodukcióját;

(xiii) a védjegy vagy a védjegy bizonyos részeinek transliterációját;

(xiv) a védjegy vagy a védjegy bizonyos részeinek fordítását;

(xv) az áruk, illetve szolgáltatások nevét, amelyekre nézve a lajstromozást kérik, a Nizzai Osztályozás osztályai szerint csoportosítva, minden egyes csoport előtt és az osztályjelzetek rendjében megadva az említett osztályozás azon osztályjelzeteit, amelybe az áruk vagy szolgáltatások adott csoportja tartozik;

(xvi) a (4) bekezdésben meghatározott személy aláírását;

(xvii) nyilatkozatot a tervezett védjegyhasználatról, a Szerződő Fél jogszabályaiban előírtak szerint.

b) A bejelentő az a) pont (xvii) alpontjában említett, a tervezett védjegyhasználatról szóló nyilatkozat helyett vagy annak kiegészítéseként a védjegy tényleges használatáról nyilatkozatot és erre vonatkozó bizonyítékot nyújthat be a Szerződő Fél jogszabályaiban előírtak szerint.

c) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a bejelentéssel kapcsolatban a Hivatal számára illetekeket fizeszenek.

(2) A bejelentés benyújtására vonatkozó követelmények tekintetében egyetlen Szerződő Fél sem utasíthatja el a bejelentést,

(i) ha a bejelentést papírhordozóra írva nyújtják be, ha azt a (3) bekezdés rendelkezésének fenntartásával, a Végrehajtási Szabályzatban előírt bejelentési űrlappal megegyező űrlapon nyújtják be,

(ii) ha bármely Szerződő Fél megengedi, hogy Hivatalához az értesítéseket telefaxon továbbítsák, és a bejelentést ily módon továbbították is, amennyiben az ilyen értesítésből származó papírmásolat megegyezik — a (3) bekezdésben foglaltak fenntartásával — az (i) alpontban említett bejelentési űrlappal.

(3) a) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a bejelentés a Hivatala által elismert nyelven vagy nyelvek egyikén történjék. Ha a Hivatal egynél több nyelvet ismer el, a bejelentőtől megkövetelhető, hogy az adott Hivatal

tekintetében alkalmazható egyéb nyelvi követelményt teljesítsen, feltéve, hogy nem követelhető egynél több nyelven történő bejelentés.

(4) a) Az (1) bekezdés a) pontjának (xvi) alpontjában említett aláírás a bejelentő vagy képviselőjének aláírása lehet.

b) Az a) pont szerinti rendelkezés fenntartásával bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy az (1) bekezdés a) pontjának (xvii) alpontjában és b) pontjában említett nyilatkozatokat a bejelentő maga írja alá, még akkor is, ha képviselője van.

(5) Egy és ugyanazon bejelentés vonatkozhat több áru-ra, illetve szolgáltatásra, függetlenül attól, hogy ezek a Nizzai Osztályozás egy vagy több osztályába tartoznak.

(6) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy — amennyiben az (1) bekezdés a) pontjának (xvii) alpontja szerint nyilatkozatot nyújtottak be a tervezett védjegyhasználatra vonatkozóan — a bejelentő a Hivatalra irányadó jogszabályban előírt határidőn belül, a Végrehajtási Szabályzatban előírt minimum határidő fenntartásával nyújtsa be a védjegy tényleges használatára vonatkozóan az említett jogszabály által megkövetelt bizonyítékot.

(7) Egyetlen Szerződő Fél sem követelheti meg, hogy az (1)—(4) és a (6) bekezdésben említettektől eltérő követelményeknek tegyenek eleget a bejelentés tekintetében. Különösen az alábbiak nem követelhetők a bejelentés ügyintézésének teljes ideje alatt:

(i) cégbizonylat vagy a cégjegyzékről készült kivonat;

(ii) arra vonatkozó adat, hogy a bejelentő ipari vagy kereskedelmi tevékenységet folytat, továbbá erre vonatkozó bizonyíték benyújtása;

(iii) arra vonatkozó adat, hogy a bejelentő a bejelentésben felsorolt árukkal, illetve szolgáltatásokkal megegyező tevékenységet folytat, továbbá erre vonatkozó bizonyíték benyújtása;

(iv) arra vonatkozó bizonyíték benyújtása, hogy a védjegyet egy másik Szerződő Fél vagy a Párizsi Egyezmény olyan tagállama lajstromába jegyezték be, amely nem Szerződő Fél, kivéve, ha a bejelentő a Párizsi Egyezmény 6 *quinquies* Cikkének alkalmazását igényli.

(8) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy Hivatalához a bejelentés vizsgálata során bizonyítékot kelljen benyújtani, ha a Hivatal joggal kételkedik a bejelentésben foglalt bármely adat vagy kellék valóságában.

4. Cikk

Képviselő; levelezési cím

(1) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a Hivatala előtt folyó bármely eljárás céljaira képviselőként kijelölt bármely személy a Hivatala előtti eljárásra jogosult képviselő legyen.

(2) *a*) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a Hivatala előtt folyó bármely eljárásban bármely olyan személyt, akinek sem lakóhelye, sem valóságos és működő ipari vagy kereskedelmi telephelye nincs a Szerződő Fél területén, képviselő képviseljen.

b) Bármely Szerződő Fél, mindaddig, amíg nem követeli meg az *a*) pont szerinti képviselést, megkövetelheti, hogy a Hivatala előtt folyó bármely eljárás céljaira bármely olyan személy, akinek a Szerződő Fél területén nincs sem lakóhelye, sem valóságos és működő ipari vagy kereskedelmi telephelye, területén levelezési címmel rendelkezzen.

(3) *a*) Amennyiben egy Szerződő Fél megengedi vagy megköveteli, hogy a bejelentőt, a jogosultat vagy egyéb érdekelt személyt Hivatala előtt képviselő képviseljen, megkövetelheti, hogy a képviselőt külön okiratban (a továbbiakban: képviseleti meghatalmazás) hatalmazza meg, amely feltünteti az esettől függően a bejelentő, a jogosult vagy más személy nevét és ezek aláírását.

b) A képviseleti meghatalmazás az abban azonosított egy vagy több bejelentésre, illetve egy vagy több lajstromozásra, vagy a meghatalmazó által megjelölt bármely kivétel fenntartásával, ugyanazon személy valamennyi létező és jövőbeni bejelentésére, illetve lajstromozására vonatkozhat.

c) A képviseleti meghatalmazás a képviselő meghatalmazását bizonyos cselekményekre korlátozhatja. Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy bármely képviseleti meghatalmazás, amely szerint a képviselő jogosult bejelentés visszavonására vagy lajstromozásról való lemondásra, erre vonatkozóan kifejezett utalást tartalmazzon.

d) Ha valamely közleményt az a személy nyújt be a Hivatalhoz, aki magát nevezi meg ebben képviselőként, de a Hivatal — a közlemény átvételekor — nincs az előírt képviseleti meghatalmazás birtokában, a Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a képviseleti meghatalmazást a Szerződő Fél által meghatározott határidőre nyújtsák be a Hivatalához, a Végrehajtási Szabályzatban előírt minimum határidő fenntartásával. Bármely Szerződő Fél rendelkezhet úgy, hogy amennyiben a képviseleti meghatalmazást a Hivatalhoz nem a Szerződő Fél által meghatározott határidőn belül nyújtják be, az illető személy részéről történő közlés hatálytalan.

e) A képviseleti meghatalmazás benyújtására és tartalmára vonatkozó követelmények tekintetében egyetlen Szerződő Fél sem tagadhatja meg a képviseleti meghatalmazás hatályát,

i) ha a képviseleti meghatalmazást papírhordozóra írva, valamint a (4) bekezdésben foglaltak fenntartásával a Végrehajtási Szabályzatban előírt, a képviseleti meghatalmazásra vonatkozó űrlappal megegyező űrlapon nyújtják be;

ii) ha a Szerződő Fél megengedi, hogy Hivatalához az értesítéseket telefaxon továbbítsák, és a képviseleti meghatalmazást így továbbították, amennyiben az ilyen továbbításból származó papírmásolat — a (4) bekezdésben fog-

laltak fenntartásával — megegyezik az *i*) alpontban említett, a képviseleti meghatalmazásra vonatkozó űrlappal.

(4) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a képviseleti meghatalmazás a Hivatala által elismert nyelven vagy nyelvek egyikén készüljön.

(5) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a Hivatal előtt folyó eljárás céljaira a képviselő által a Hivatalához küldött bármely értesítés tartalmazzon utalást a képviseleti meghatalmazásra, amelynek alapján a képviselő eljár.

(6) Egyetlen Szerződő Fél sem követelheti, hogy a (3)—(5) bekezdésben említettektől eltérő követelményeknek tegyenek eleget az említett bekezdésekben érintett kérdések tekintetében.

(7) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy Hivatalához bizonyítékot kelljen benyújtani, ha ez a Hivatal jogosan kételkedik a (2)—(5) bekezdésben említett bármely közlésben foglalt bármely adat valódiságában.

5. Cikk

Bejelentési nap

(1) *a*) *A b*) pont és a (2) bekezdés fenntartásával bármely Szerződő Fél a bejelentés benyújtási napjaként azt a napot ismeri el, amikor a Hivatal a 3. Cikk (3) bekezdése szerint előírt nyelven az alábbi adatokat és kellékeket kézhez vette:

i) kifejezett vagy hallgatólagos utalás arra vonatkozóan, hogy védjegy lajstromozását kéri;

ii) a bejelentő azonosítását lehetővé tevő adatok;

iii) adatok, amelyek elegendőek a bejelentővel vagy képviselőjével, ha van ilyen, postai úton való kapcsolat felvételéhez;

iv) a lajstromozni kért védjegy kellőképpen világos reprodukciója;

v) az áruk, illetve szolgáltatások jegyzéke, amelyekre a lajstromozást kéri;

vi) a 3. Cikk (1) bekezdés *a*) pontja (*xvii*) alpontjának vagy *b*) pontjának alkalmazása esetén a 3. Cikk (1) bekezdése *a*) pontjának (*xvii*) alpontjában említett nyilatkozat vagy a 3. Cikk (1) bekezdésének *b*) pontjában említett nyilatkozat és bizonyíték, ahogyan azt a Szerződő Fél jogszabályai megkövetelik, amely nyilatkozatokat, ha az említett jogszabályok ezt megkövetelik, a bejelentőnek magának még akkor is alá kell írnia, ha képviselője van.

b) Bármely Szerződő Fél a bejelentés benyújtási napjaként elismerheti azt a napot, amikor a Hivatal csupán az *a*) pontban említett néhány, nem valamennyi, adatot és kelléket vette kézhez, vagy azokat a 3. Cikk (3) bekezdésében előírtól eltérő nyelven kapta kézhez.

(2) *a)* Bármely Szerződő Fél rendelkezhet úgy, hogy nem ismeri el a benyújtási napot addig, amíg az előírt illetéket meg nem fizetik.

b) Bármely Szerződő Fél az *a)* pontban említett követelményt csak akkor alkalmazhatja, ha ezt a követelményt a jelen Szerződéshez való csatlakozás idején alkalmazzák.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben foglaltakkal kapcsolatos helyesbítések módzatait és az erre vonatkozó határidőket a Végrehajtási Szabályzatban kell rögzíteni.

(4) Egyetlen Szerződő Fél sem követelheti, hogy az (1) és (2) bekezdésben említettektől eltérő követelményeknek tegyenek eleget a bejelentési nap tekintetében.

6. Cikk

Egyetlen lajstromozás több osztályba tartozó árukra, illetve szolgáltatásokra vonatkozóan

Ha a Nizzai Osztályozás több áruosztályába tartozó árukat, illetve szolgáltatásokat egy és ugyanazon bejelentésbe foglalják, a bejelentésnek egy és ugyanazon lajstromozást kell eredményeznie.

7. Cikk

A bejelentés és lajstromozás megosztása

(1) *a)* A több árura, illetve szolgáltatásra vonatkozó bármely bejelentés (a továbbiakban: alapbejelentés)

(i) legalább addig, amíg a Hivatal határozatot nem hoz a védjegy lajstromozásáról,

(ii) a Hivatal védjegyet lajstromozó határozata elleni bármely felszólalási eljárás során,

(iii) a védjegy lajstromozásával kapcsolatos határozattal szembeni bármely fellebbezési eljárás során a bejelentő részéről vagy annak kérésére két vagy több bejelentésre (a továbbiakban: megosztott bejelentésekre) osztható oly módon, hogy az utóbbiak között az alapbejelentésben felsorolt árukat, illetve szolgáltatásokat felosztják. A megosztott bejelentések megtartják az alapbejelentés bejelentési napját és az elsőbbség kedvezményét, amennyiben ilyen van.

b) Bármely Szerződő Fél, az *a)* pontban foglaltak fenntartásával, a bejelentés megosztásával kapcsolatos követelményeket szabadon állapítja meg, beleértve az illetékfizetést is.

(2) Az (1) bekezdést megfelelően alkalmazni kell a lajstromozás megosztása tekintetében. Az ilyen megosztás megengedhető

(i) bármely olyan eljárás során, amelyben a lajstromozás érvényességét a Hivatal előtt harmadik fél vitatja;

(ii) a Hivatal által a korábbi eljárásokban hozott határozattal szembeni bármely fellebbezési eljárás során, feltéve, hogy a Szerződő Fél kizárhatja a lajstromozások meg-

osztásának lehetőségét, ha jogszabályai úgy rendelkeznek, hogy harmadik fél számára lehetőség van a védjegy lajstromozása elleni felszólalásra, a védjegy lajstromozása előtt.

8. Cikk

Aláírás

(1) Ha a Szerződő Fél Hivatala részére szóló értesítés papírhordozón van és megkövetelik az aláírást, bármely Szerződő Fél

(i) elfogadhatja, a *(iii)* alpont fenntartásával, a kézírásos aláírást;

(ii) a kézírásos aláírás helyett megengedheti az aláírás egyéb formáját is, mint pl. nyomtatott vagy bélyegzett aláírás vagy pecsét használata;

(iii) megkövetelheti — ha az értesítést aláíró természetes személy a Szerződő Fél állampolgára és az ilyen személy lakóhelye ennek területén van —, hogy pecsétet használjanak kézírásos aláírás helyett;

(iv) pecsét használata esetén megkövetelheti, hogy legyen mellette annak a természetes személynek az írásjelekkel megjelölt neve is, akinek a pecsétjét használják.

(2) *a)* Ha bármely Szerződő Fél megengedi, hogy Hivatalához az értesítéseket telefaxon továbbítsák, az értesítést aláírásnak kell tekinteni, ha a telefaxon érkezett, kinyomtatott példányon az aláírás reprodukciója, vagy a pecsét reprodukciója megjelenik annak a természetes személynek az írásjelekkel megjelölt nevével együtt — ha ezt az (1) bekezdés *(iv)* alpontja alapján megkövetelik —, akinek a pecsétjét használják.

b) Az *a)* pontban említett Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a papírt, amelynek reprodukcióját telefaxon továbbították, nyújtsák be meghatározott időn belül Hivatalához, a Végrehajtási Szabályzatban előírt minimum határidő fenntartásával.

(3) Ha bármely Szerződő Fél lehetővé teszi, hogy az értesítéseket Hivatalához elektronikus eszközök útján továbbítsák, meg kell vizsgálnia az aláírt értesítést, vajon az utóbbi azonosítja-e az elektronikus eszköz révén továbbított értesítés feladóját, az általa előírtak szerint.

(4) Egyetlen Szerződő Fél sem követelheti meg az előző bekezdésben említett bármely aláírás vagy egyéb módon történő önazonosítás tanúsítását, közjegyzői okirati vagy egyéb hitelesítését, kivéve, ha a Szerződő Fél jogszabályai így rendelkeznek, és az aláírás a lajstromozásról történő lemondásra vonatkozik.

9. Cikk

Áruk, illetve szolgáltatások osztályozása

(1) A Hivatal által eszközölt valamennyi lajstromozásnak és bejelentésnek, illetve lajstromozásra vonatkozó bár-

mely közzétételnek, amely árukat, illetve szolgáltatásokat jelöl meg, fel kell tüntetnie az áruk, illetve szolgáltatások nevét a Nizzai Osztályozás áruosztályai szerint csoportosítva, és mindegyik csoport előtt az osztályjelzetek rendjében fel kell tüntetni az említett osztályozás azon osztályjelzetét, amelybe az áruk vagy szolgáltatások adott csoportja tartozik.

(2) *a)* Az árukat, illetve szolgáltatásokat nem kell egymáshoz hasonlóknak tekinteni azon az alapon, hogy a Hivatal által eszközölt bármely lajstromozásban vagy közzétételben a Nizzai Osztályozás ugyanazon osztályába tartoznak.

b) Az árukat, illetve szolgáltatásokat nem kell egymástól eltérőnek tekinteni azon az alapon, hogy a Hivatal által eszközölt bármely lajstromozásban vagy közzétételben a Nizzai Osztályozás különböző osztályába tartoznak.

10. Cikk

Név- vagy címváltozás

(1) *a)* Ha a jogosult személyében nem történt változás, de neve, illetve címe megváltozik, bármely Szerződő Félnek el kell fogadnia a változásnak a Hivatal védjegylajstromába történő bejegyzése iránti kérelmet, ha azt a jogosult vagy képviselője által aláírt értesítés tartalmazza, amelyben megadják a vonatkozó lajstromozás lajstromszámát és a bejegyzendő változást. A kérelem benyújtására vonatkozó követelmények tekintetében egyetlen Szerződő Fél sem utasítja el a kérelmet,

(i) ha a kérelmet papírhordozóra írva nyújtják be, amennyiben azt, a *c)* pontban foglaltak fenntartásával, a Végrehajtási Szabályzatban előírt kérelem űrlapjával megegyező űrlapon nyújtják be;

(ii) ha a Szerződő Fél megengedi, hogy Hivatalához az értesítéseket telefaxon továbbítsák, és a kérelmet így továbbították, amennyiben az ilyen továbbításból származó papírmásolat, a *c)* pontban foglaltak fenntartásával, megegyezik az *(i)* alpontban említett kérelem űrlapjával.

b) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelemben adják meg

(i) a jogosult nevét és címét;

(ii) ha a jogosultnak képviselője van, a képviselő nevét és címét;

(iii) ha a jogosultnak levelezési címe van, az ilyen címet.

c) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelem a Hivatala által elismert nyelven vagy nyelvek egyikén készüljön.

d) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelemmel kapcsolatban a Hivatal számára illetéket fizessenek.

e) Egyetlen kérelem elegendő még akkor is, ha a változás egynél több lajstromozásra vonatkozik, feltéve, hogy az összes vonatkozó lajstromozás lajstromszámát a kérelemben megadják.

(2) Ha a változás bejelentésre vagy bejelentésekre, vagy mind bejelentésre, illetve bejelentésekre, mind lajstromozásra, illetve lajstromozásokra vonatkozik, az (1) bekezdést kell megfelelően alkalmazni, feltéve, hogy — ha a szóban forgó bejelentést bejelentési számmal még nem látták el, vagy a bejelentő vagy képviselője számára az még nem ismert —, a kérelem más módon azonosítja ezt a bejelentést a Végrehajtási Szabályzat szerint.

(3) A képviselő — amennyiben van ilyen — nevének vagy címének változására és a levelezési címre — ha van ilyen — vonatkozó bármely változásra az (1) bekezdést megfelelően kell alkalmazni.

(4) Egyetlen Szerződő Fél sem kívánhatja meg, hogy az (1)—(3) bekezdésben említettektől eltérő követelményeknek tegyenek eleget az ebben a Cikkben említett kérelem tekintetében. Különösen nem követelhető meg a változásra vonatkozó semmiféle igazoló irat benyújtása.

(5) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy Hivatalához bizonyítékot kelljen benyújtani, ha az jogosan kételkedik a kérelemben foglalt bármely adat valóságában.

11. Cikk

Változás a jogosult személyében

(1) *a)* Ha a jogosult személyében változás történt, mindegyik Szerződő Fél elfogadja, hogy a változásnak a Hivatal által, annak védjegylajstromába történő bejegyzése iránti kérelmet értesítésbe foglalják, amelyet a jogosult vagy képviselője, vagy az a személy, aki a jogosultságot megszerezte (a továbbiakban: új jogosult) vagy annak képviselője ír alá, és amelyben megjelölik a vonatkozó lajstromozás lajstromszámát és a bejegyzendő változást. A kérelem benyújtására vonatkozó követelmények tekintetében egyetlen Szerződő Fél sem utasíthatja el a kérelmet,

(i) ha a kérelmet papírhordozóra írva nyújtják be, amennyiben azt, a (2) bekezdés *a)* pontjának fenntartásával, a Végrehajtási Szabályzatban előírt űrlappal megegyező formában nyújtották be;

(ii) ha a Szerződő Fél megengedi, hogy Hivatalához az értesítéseket telefaxon továbbítsák, és a kérelmet így továbbították, amennyiben az ilyen továbbításból származó papírmásolat, a (2) bekezdés *a)* pontjának fenntartásával, megegyezik az *(i)* alpontban említett kérelem űrlapjával.

b) Ha a jogosult személyében történt változás szerződés eredménye, bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelemben ezt a tényt tüntessék fel, és a kérelemhez a kérelmező választása szerint az alábbiak egyikét csatolják:

(i) a szerződés másolatát, amely másolattal kapcsolatban az eredeti szerződéssel való megegyezést igazoló közjegyzői vagy egyéb más illetékes állami hatósági hitelesítés követelhető meg;

(ii) a jogosult személyében történt változást bemutató szerződés kivonatát, amellyel kapcsolatban közjegyző vagy más illetékes állami hatóság általi hitelesítés követelhető meg, hogy az a szerződés hű kivonata;

(iii) nem hitelesített átruházási bizonylatot a Végrehajtási Szabályzat által előírt formában és tartalommal, mind a jogosult, mind az új jogosult aláírásával ellátva;

(iv) nem hitelesített átruházási okiratot a Végrehajtási Szabályzat által előírt formában és tartalommal, mind a jogosult, mind az új jogosult aláírásával ellátva.

c) Ha a jogosult személyében történt változás cégösszeolvadásból származik, bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelem ezt a tényt rögzítse, és csatolják hozzá az illetékes hatóságtól származó és az összeolvadást bizonyító okirat másolatát, mint például a cégjegyzékkivonat másolatát, és hogy ezt a másolatot a kiállító hatóság, vagy közjegyző, vagy bármely más illetékes állami hatóság hitelesítse, hogy az eredeti okirattal megegyezik.

d) Ha a több közös jogosult közül egynek vagy többnek, de nem mindegyiknek a személyében szerződés vagy cégösszeolvadás folytán változás történik, bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a közös jogosultak bármelyike, akinek tekintetében a jogosult személyében nincs változás, általa aláírt iratban adja kifejezett beleegyezését a jogosult személyében történt változáshoz.

e) Ha a jogosult személyében történt változás nem szerződésből vagy cégösszeolvadásból származik, hanem jogalapja más, például jogi eljárás vagy bírói határozat, bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelem ezt a tényt rögzítse, és csatolják hozzá a változást bizonyító okirat másolatát és azt, hogy ez a másolat, mint az eredeti okirattal egyező, az okiratot kiállító hatóság, vagy közjegyző, vagy egyéb más illetékes állami hatóság által hitelesítve legyen.

f) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelem jelölje meg:

(i) a jogosult nevét és címét;

(ii) az új jogosult nevét és címét;

(iii) annak az államnak a nevét, amelynek az új jogosult az állampolgára, ha egyáltalán bármely állam állampolgára, annak az államnak a nevét, ahol az új jogosult lakóhelye van, ha van ilyen, és annak az államnak a nevét, ahol az új jogosultnak valóságos és működő ipari vagy kereskedelmi telephelye van, ha van egyáltalán;

(iv) ha az új jogosult jogi személy, e jogi személy jelleget, az államot, és ha van ilyen, ezen államnak azt a területi egységét, amelynek jogszabályai szerint az említett jogi személyt létrehozták;

(v) ha a jogosultnak képviselője van, a képviselő nevét és címét;

(vi) ha a jogosultnak levelezési címe van, az ilyen címet;

(vii) ha az új jogosultnak képviselője van, a képviselő nevét és címét;

(viii) ha az új jogosulttól megkövetelik, hogy a 4. Cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti levelezési címmel rendelkezzen, az ilyen címet.

g) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelemmel kapcsolatban a Hivatal számára illetéket fizessenek.

h) Egyetlen kérelem elegendő, még akkor is, ha a változás egynél több lajstromozásra vonatkozik, feltéve, hogy a jogosult és az új jogosult mindegyik lajstromozás tekintetében azonos, és hogy az összes vonatkozó lajstromozás lajstromszámát a kérelemben megadják.

i) Ha a jogosult személyében történt változás nem terjed ki a jogosult lajstromozásában felsorolt összes áru, illetve szolgáltatásra, és az alkalmazható jog megengedi az ilyen változás bejegyzését, a Hivatalnak külön lajstromozást kell készítenie az olyan árukra, illetve szolgáltatásokra, amelyek tekintetében a jogosult személyében változás történt.

(2) a) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy az (1) bekezdésben említett kérelem, átruházási bizonylat vagy átruházási irat a Hivatal által elismert nyelven vagy nyelvek egyikén készüljön.

b) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy — amennyiben az (1) bekezdés b) pontjának (i) és (ii) alpontjában, valamint c) és e) pontjaiban említett iratok nem a Hivatala által elismert nyelven vagy nyelvek egyikén állnak rendelkezésre —, a kérelemhez csatolni kelljen a kért irat fordítását vagy hitelesített fordítását a Hivatala által elismert nyelven vagy nyelvek egyikén.

(3) Az (1) és a (2) bekezdést kell megfelelően alkalmazni, ha a jogosult személyében történt változás bejelentésre vagy bejelentésekre, vagy mind bejelentésre és bejelentésekre, vagy mind lajstromozásra és lajstromozásokra vonatkozik, feltéve, hogy — amennyiben a vonatkozó bejelentést bejelentési számmal még nem látták el, vagy a bejelentő vagy képviselője számára az még nem ismert —, a kérelem más módon azonosítja ezt a bejelentést a Végrehajtási Szabályzat szerint.

(4) Egyetlen Szerződő Fél sem kívánhatja meg, hogy az (1)—(3) bekezdésben említettektől eltérő követelményeknek tegyenek eleget az ebben a Cikkben említett kérelem tekintetében. Különösen nem követelhetők meg az alábbiak:

(i) az (1) bekezdés c) pontjában foglaltak fenntartásával a cégjegyzékre vonatkozó bármely igazolás vagy abból származó kivonat benyújtása;

(ii) az ipari vagy kereskedelmi tevékenységet folytató új jogosult megjelölése, továbbá erre vonatkozó bizonyíték benyújtása;

(iii) a tevékenységet folytató új jogosult megjelölése a jogosult személyében történt változás által érintett áruknak, illetve szolgáltatásoknak megfelelően, továbbá bármelyikre vonatkozó bizonyíték benyújtása;

(iv) annak feltüntetése, hogy a jogosult üzletét vagy vonatkozó üzleti tevékenységét teljes egészében vagy részben az új jogosultra ruházta át, továbbá bármelyikre vonatkozóan bizonyíték benyújtása.

(5) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy az (1) bekezdés *c)* vagy *e)* pontjának alkalmazása során Hivatalához bizonyítékot vagy további bizonyítékokat nyújtson be, ha jogosan kételkedik a jelen Cikkben említett kérelemben vagy bármely iratban foglalt bármely adat valódiságában.

12. Cikk

Hiba kijavítása

(1) *a)* A bejelentésben vagy a Hivatalhoz továbbított kérelemben előforduló, a védjegylajstromban, illetve a Hivatal által eszközölt bármely közzétételben megjelenő hiba kijavítása iránti kérelmet bármely Szerződő Fél elfogadja, ha azt a jogosult vagy képviselője aláírja, és megadja a vonatkozó lajstromozás lajstromszámát, a kijavítandó hibát és a bejegyzendő javítást. A kérelem benyújtására vonatkozó követelmények tekintetében egyetlen Szerződő Fél sem utasíthatja el a kérelmet,

i) ha a kérelmet papírhordozóra írva nyújtják be, amennyiben azt, a *c)* pont fenntartásával, a Végrehajtási Szabályzatban előírt űrlappal megegyező formában nyújtották be,

ii) ha a Szerződő Fél megengedi, hogy Hivatalához az értesítéseket telefaxon továbbítsák, és a kérelmet így továbbították, amennyiben az ilyen továbbításból származó papírmásolat, a *c)* pont fenntartásával, megegyezik az *i)* alpontban említett kérelem űrlapjával.

b) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelemben adják meg

i) a jogosult nevét és címét;

ii) ha a jogosultnak képviselője van, a képviselő nevét és címét;

iii) ha a jogosultnak levelezési címe van, az ilyen címet.

c) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelem a Hivatala által elismert nyelven vagy nyelvek egyikén készüljön.

d) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a kérelemmel kapcsolatban a Hivatal számára illetéket fizessenek.

e) Elegendő egyetlen kérelem még akkor is, ha a kijavítás ugyanazon személy egynél több lajstromozására vonatkozik, feltéve, hogy a hiba és a kért kijavítás mindegyik lajstromozás tekintetében ugyanaz, és hogy az összes vonatkozó lajstromozás lajstromszámát a kérelemben megadják.

(2) Az (1) bekezdést megfelelően alkalmazni kell, ha a hiba bejelentésre vagy bejelentésekre, vagy mind bejelentésre és bejelentésekre, vagy mind lajstromozásra és lajstromozásokra vonatkozik, feltéve, hogy — amennyiben a vonatkozó bejelentést bejelentési számmal még nem látták el, vagy a bejelentő vagy képviselője számára az még nem ismert —, a kérelem másként azonosítja ezt a bejelentést Végrehajtási Szabályzat szerint.

(3) Egyetlen Szerződő Fél sem kívánhatja, hogy az (1) és (2) bekezdésben említettektől eltérő követelményeknek tegyenek eleget a jelen Cikkben említett kérelem tekintetében.

(4) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy Hivatalához bizonyítékot kelljen benyújtani, ha jogosan kételkedik abban, hogy az állítólagos hiba valójában hiba-e.

(5) Bármely Szerződő Fél Hivatala saját hibáit hivatalból vagy kérelemre, illeték kirovása nélkül kijavítja.

(6) Egyetlen Szerződő Fél sem kötelezhető arra, hogy az (1), (2) és (5) bekezdést alkalmazza bármely olyan hibára, amely jogszabályai szerint nem javítható.

13. Cikk

Oltalmi idő és a lajstromozás megújítása

(1) *a)* Bármely Szerződő Fél a lajstromozás megújításához kérelem benyújtását írhatja elő, továbbá, hogy az ilyen kérelem az alábbi adatok közül néhányat vagy valamennyit tüntesse fel:

i) annak megjelölését, hogy a megújítást kérik;

ii) a jogosult nevét és címét;

iii) a vonatkozó lajstromozás lajstromszámát;

iv) a Szerződő Fél választása szerint azon bejelentés bejelentési napját, mely a vonatkozó lajstromozás eredménye vagy a vonatkozó lajstromozás lajstromozási napját;

v) ha a jogosultnak képviselője van, a képviselő nevét és címét;

vi) ha a jogosultnak levelezési címe van, az ilyen címet;

vii) ha a Szerződő Fél megengedi, hogy a lajstromozás megújítása csupán néhány olyan árura, illetve szolgáltatásra nézve történjék meg, amelyeket a védjegylajstromba bejegyeztek és ilyen megújítást kértek, azoknak a bejegyzett árúknak, illetve szolgáltatásoknak nevét, amelyekre vonatkozóan a megújítást kérik, vagy azoknak a bejegyzett árúknak, illetve szolgáltatásoknak nevét, amelyekre vonatkozóan a megújítást nem kérik, a Nizzai Osztályozás osztályjelzetei szerint csoportosítva, mindegyik csoport előtt megadva az említett osztályozás azon osztályjelzetét, amelybe az áruk vagy szolgáltatások ezen csoportja tartozik;

viii) ha a Szerződő Fél megengedi, hogy a megújítási kérelmet más személy nyújtsa be, mint a jogosult vagy annak képviselője, és a kérelmet ilyen személy nyújtja be, ennek a személynek a nevét és a címét;

ix) a jogosult vagy képviselőjének aláírását, vagy a *viii)* alpont esetében az ebben az alpontban említett személyek aláírását.

b) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a megújítási kérelemmel kapcsolatban a Hivatal számára illetéket fizessenek. Ha az illetéket az első lajstromozási időszakra vagy bármely megújítási időszak tekintetében megfizették, nem követelhető további illetékfizetés a lajstro-

mozás fenntartásához ezen időtartam tekintetében. A használatról szóló nyilatkozat, illetve az erre vonatkozó bizonyíték benyújtásához kapcsolódó illetékeket nem kell figyelembe venni, mint a lajstromozás fenntartására vonatkozóan előírt fizetéseket, e bekezdés céljaira és ezeket a jelen bekezdés nem érinti.

c) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a megújítási kérelmet a Hivatalhoz a Szerződő Fél jogszabályaiban meghatározott határidőre nyújtsák be és a b) pontban említett illetéket fizessék be, a Végrehajtási Szabályzatban előírt minimum határidők fenntartásával.

(2) A megújítási kérelem benyújtására vonatkozó követelmények tekintetében egyetlen Szerződő Fél sem utasíthatja el a kérelmet,

(i) ha a kérelmet papírhordozóra írva nyújtják be, amennyiben azt, a (3) bekezdés fenntartásával, a Végrehajtási Szabályzatban előírt kérelem űrlapjával megegyező formában nyújtották be,

(ii) ha a Szerződő Fél megengedi, hogy Hivatalához az értesítéseket telefaxon továbbítsák, és a kérelmet így továbbították, amennyiben az ilyen továbbításból származó papírmásolat, a (3) bekezdés fenntartásával, megegyezik az (i) alpontban említett kérelem űrlapjával.

(3) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy a megújítási kérelem a Hivatala által elismert nyelven vagy nyelvek egyikén készüljön.

(4) Egyetlen Szerződő Fél sem kívánhatja meg, hogy az (1)—(3) bekezdésben említettektől eltérő követelményeknek tegyenek eleget a megújítási kérelem tekintetében. Különösen nem követelhetők meg az alábbiak:

(i) a védjegy reprodukciója vagy egyéb azonosítása;

(ii) bizonyíték benyújtása arra vonatkozóan, hogy a védjegyet bármely egyéb Szerződő Fél védjegylajstromába bejegyezték, vagy lajstromozását megújították;

(iii) a védjegy használatáról szóló nyilatkozat, illetve bizonyíték benyújtása.

(5) Bármely Szerződő Fél megkövetelheti, hogy Hivatalához bizonyítékot kelljen benyújtani a megújítási kérelem vizsgálata során, ha ez a Hivatal jogosan kételkedik a megújítási kérelemben foglalt adatok vagy kellékek valódiságában.

(6) A Szerződő Felek egyetlen Hivatala sem végezhet érdemi vizsgálatot a megújítás eszközlésének céljaira.

(7) A lajstromozás kezdeti időtartama és minden egyes megújítási időszak tartama 10 év.

14. Cikk

Nyilatkozattétel tervezett elutasítás esetén

A 10—13. Cikk szerinti bejelentést vagy kérelmet a Hivatal nem utasíthatja el teljesen vagy részben anélkül, hogy a bejelentőnek vagy — az esettől függően — a

kérelmező félnek ne adna lehetőséget a tervezett elutasítással kapcsolatban elfogadható időn belüli nyilatkozattételre.

15. Cikk

A Párizsi Egyezményben foglalt rendelkezések betartásának kötelezettsége

Valamennyi Szerződő Félnek be kell tartania a Párizsi Egyezménynek a védjegyekre vonatkozó rendelkezéseit.

16. Cikk

Szolgáltatási védjegyek

Valamennyi Szerződő Félnek lajstromoznia kell a szolgáltatási védjegyeket, és az ilyen védjegyekre alkalmazniuk kell a Párizsi Egyezménynek a védjegyekre vonatkozó rendelkezéseit.

17. Cikk

Végrehajtási Szabályzat

(1) a) A jelen Szerződéshez csatolt Végrehajtási Szabályzat szabályokat tartalmaz

(i) olyan kérdésekben, amelyekről a jelen Szerződés kifejezetten az „ahogyan azt a Végrehajtási Szabályzat előírja” rendelkezést tartalmazza;

(ii) bármely, a jelen Szerződés rendelkezéseinek végrehajtásával kapcsolatban hasznos részletkérdésről;

(iii) bármely ügyintézési követelményről, kérdésről vagy eljárásról.

b) A Végrehajtási Szabályzat tartalmazza a nemzetközi űrlapmintákat is.

(2) A jelen Szerződés és a Végrehajtási Szabályzat közötti ütközés esetén az előbbinek van elsőbbsége.

18. Cikk

Felülvizsgálat; jegyzőkönyvek

(1) A jelen Szerződést diplomáciai értekezlet vizsgálhatja felül.

(2) A védjegyjog harmonizációjának továbbfejlesztése céljából diplomáciai értekezlet jegyzőkönyveket fogadhat el, amennyiben ezek a jegyzőkönyvek nem ütköznek e Szerződés rendelkezéseivel.

19. Cikk

A Szerződésben való részvétel feltételei

(1) E Szerződést a következők írhatják alá, továbbá ahhoz a (2) és a (3) bekezdés és a 20. Cikk (1) és (3) bekezdése rendelkezéseinek fenntartásával, az alábbiak csatlakozhatnak:

(i) a Szervezet bármely tagállama, amelyre vonatkozóan saját Hivatalánál lajstromozhatók védjegyek;

(ii) bármely kormányközi szervezet, amely olyan Hivatal tart fenn, amelynél a kormányközi szervezetet létrehozó szerződés területére kiterjedő hatállyal védjegyek lajstromozhatók valamennyi tagállamra vonatkozóan vagy azon tagállamok vonatkozásában, amelyeket ilyen célra a megfelelő bejelentésben megjelölnek, feltéve, hogy a kormányközi szervezet összes tagállama a Szervezet tagja;

(iii) a Szervezet bármely tagállama, amelynek tekintetében védjegyek csak másik meghatározott olyan állam Hivatalán keresztül lajstromozhatók, amely a Szervezet tagja;

(iv) a Szervezet bármely tagállama, amelynek tekintetében védjegyek csak olyan kormányközi szervezet által fenntartott Hivatalon keresztül lajstromozhatók, amelyek ez az állam tagja;

(v) a Szervezet bármely tagállama, amelynek tekintetében védjegyek csak a Szervezet tagállamai egy csoportjának közös Hivatalán keresztül lajstromozhatók.

(2) Az (1) bekezdésben említett bármely jogalany letétbe helyezheti

(i) megerősítési okmányát, ha a jelen Szerződést aláírta;

(ii) csatlakozási okmányát, ha a jelen Szerződést nem írta alá.

(3) *a) A b) pont fenntartásával a megerősítő vagy csatlakozási okmány érvényes letétbe helyezési napja*

(i) az (1) bekezdés (i) alpontjában említett állam esetében az a nap, amelyen ezen állam okmányát letétbe helyezték;

(ii) kormányközi szervezet esetében az a nap, amelyen e kormányközi szervezet okmányát letétbe helyezték;

(iii) az (1) bekezdés (iii) alpontjában említett állam esetében az a nap, amelyen az alábbi feltétel teljesült: ezen állam okmányát letétbe helyezték és a másik, meghatározott állam okmányát letétbe helyezték;

(iv) az (1) bekezdés (iv) alpontjában megjelölt állam esetében a (ii) alpont szerint elfogadható nap;

(v) az (1) bekezdés (v) alpontjában említett országcsoport tagállama esetében az a nap, amelyen a csoport összes tagállamának okmányait letétbe helyezték.

b) Egy állam bármely megerősítő vagy csatlakozási okmányához (a továbbiakban: okmány) csatlakozási okmányához (a továbbiakban: okmány) csatlakozási okmányához csatolt nyilatkozatban kell megtenni, amelyik e fenntartással él.

állam, vagy egy másik állam és egy kormányközi szervezet okmányait szintén letétbe helyezték. Az ilyen nyilatkozatot tartalmazó okmány azon a napon tekintendő letétbe helyezettnek, amelyen a nyilatkozatban megjelölt feltétel teljesült. Ha azonban a magában a nyilatkozatban megnevezett bármely okmány letétbe helyezésével egyidejűleg az említettek ilyen értelmű nyilatkozatot tettek, ez az okmány azon a napon tekintendő letétbe helyezettnek, amelyen az utóbbi nyilatkozatban megnevezett feltétel teljesült.

c) A b) pont szerint tett nyilatkozat bármikor, teljes egészében vagy részben visszavonható. Bármely ilyen visszavonás azon a napon lép hatályba, amelyen a visszavonásról szóló értesítést a Főigazgató kézhez vette.

20. Cikk

A megerősítések és csatlakozások hatálybalépésének napja

(1) A jelen Cikk céljaira csak azok a megerősítő vagy csatlakozási okmányok vehetők figyelembe, amelyeket a 19. Cikk (1) bekezdésében említett jogalanyok helyeznek letétbe, és amelyek a 19. Cikk (3) bekezdése szerint érvényes nappal rendelkeznek.

(2) A jelen Szerződés három hónappal azt követően lép hatályba, hogy öt állam letétbe helyezte megerősítő vagy csatlakozási okmányát.

(3) A (2) bekezdésben nem érintett bármely jogalany vonatkozásában azt a napot követő három hónap elteltével lép hatályba a Szerződés, amely napon megerősítő vagy csatlakozási okmányát letétbe helyezte.

21. Cikk

Fenntartások

(1) Bármely állam vagy kormányközi szervezet fenntartás révén kijelentheti, hogy a 2. Cikk (1) bekezdésének *a) pontjában és (2) bekezdésének a) pontjában foglaltak ellenére a 3. Cikk (1) és (2) bekezdése, valamint az 5., 7., 11. és 13. Cikk rendelkezéseit nem fogja alkalmazni társított védjegyekre, defenzív védjegyekre vagy származtatott védjegyekre. Az ilyen fenntartásban pontosan meg kell jelölni a fenti rendelkezések közül azokat, amelyekre a fenntartás vonatkozik.*

(2) Az (1) bekezdés szerinti bármely fenntartást annak az államnak vagy kormányközi szervezetnek a jelen Szerződésre vonatkozó megerősítő vagy csatlakozási okmányához csatolt nyilatkozatban kell megtenni, amelyik e fenntartással él.

(3) Az (1) bekezdés szerinti bármely fenntartás bármikor visszavonható.

(4) Az (1) bekezdés szerint megengedett fenntartásokon kívül a jelen Szerződéssel kapcsolatban egyéb fenntartással nem lehet élni.

22. Cikk

Átmeneti rendelkezések

(1) *a)* Bármely állam vagy kormányközi szervezet kijelentheti, hogy — a 3. Cikk (5) bekezdésének rendelkezései ellenére — csak olyan áruk vagy szolgáltatások tekintetében nyújtható be Hivatalához bejelentés, amelyek a Nizzai Osztályozás egyetlen osztályába tartoznak.

b) Bármely állam vagy kormányközi szervezet kijelentheti, hogy — a 6. Cikk rendelkezései ellenére — ha a Nizzai Osztályozás több osztályába tartozó árukat, illetve szolgáltatásokat egy és ugyanazon bejelentésbe foglalták, az ilyen bejelentés a védjegylajstromban két vagy több lajstromozást eredményez, feltéve, hogy az így keletkező minden egyes lajstromozás utalást tartalmaz az említett bejelentésből származó összes többi lajstromozásra.

c) Bármely állam vagy kormányközi szervezet, amely az *a)* pont szerinti nyilatkozatot tette, kijelentheti, hogy — a 7. Cikk (1) bekezdésének rendelkezése ellenére — semmilyen bejelentés nem osztható meg.

(2) Bármely állam vagy kormányközi szervezet kijelentheti, hogy — a 4. Cikk (3) bekezdése *b)* pontjának rendelkezései ellenére — a képviseleti meghatalmazás csak egy bejelentésre vagy lajstromozásra vonatkozhat.

(3) Bármely állam vagy kormányközi szervezet kijelentheti, hogy — a 8. Cikk (4) bekezdésének rendelkezései ellenére — megkövetelhető a meghatalmazás aláírásának vagy bármely bejelentés bejelentő által történt aláírásának igazolása, közjegyzői hitelesítése vagy egyéb tanúsítása.

(4) Bármely állam vagy kormányközi szervezet kijelentheti, hogy — a 10. Cikk (1) bekezdésének *e)* pontja, (2) és (3) bekezdése, a 11. Cikk (1) bekezdésének *h)* pontja és (3) bekezdése, valamint a 12. Cikk (1) bekezdésének *e)* pontja és (2) bekezdése rendelkezéseinek ellenére — a név, illetve címváltozás bejegyzése iránti kérelem, a jogosult személyében történt változás bejegyzése iránti kérelem és a hibakijávitási kérelem csak egy bejelentésre vagy egy lajstromozásra vonatkozhat.

(5) Bármely állam vagy kormányközi szervezet kijelentheti, hogy — a 13. Cikk (4) bekezdésének *iii)* alpontja rendelkezései ellenére — megújítás esetén megköveteli a védjegy használatára vonatkozó nyilatkozat, illetve bizonyíték benyújtását.

(6) Bármely állam vagy kormányközi szervezet kijelentheti, hogy — a 13. Cikk (6) bekezdésének rendelkezései ellenére — Hivatala a szolgáltatásokra vonatkozó lajstromozás első megújítása alkalmával elvégezheti az ilyen lajstromozás érdemi vizsgálatát, feltéve, hogy ez a vizsgálat

az ilyen állam vagy szervezet azon jogszabályának hatálybalépését követő hat hónapos időszak során benyújtott bejelentéseken alapuló többszörös lajstromozás kiküszöbölésére korlátozódik, amely — a jelen Szerződés hatálybalépése előtt — bevezette a szolgáltatási védjegyek lajstromozásának lehetőségét.

(7) *a)* Egy állam vagy kormányközi szervezet csak akkor tehet az (1)—(6) bekezdés szerinti nyilatkozatot, ha a jelen Szerződésre vonatkozó megerősítési vagy csatlakozási okmánya letétbe helyezésének időpontjában saját jogának további alkalmazása — ilyen nyilatkozat nélkül — ellentétes lenne a jelen Szerződés idevágó rendelkezéseivel.

b) Az (1)—(6) bekezdés szerinti bármely nyilatkozatot csatolni kell a nyilatkozatot tevő államnak vagy kormányközi szervezetnek a jelen Szerződésre vonatkozó megerősítési vagy csatlakozási okmányához.

c) Az (1)—(6) bekezdés szerint tett bármely nyilatkozat bármikor visszavonható.

(8) *a)* A *c)* pontban foglaltak fenntartásával bármely olyan nyilatkozat, amelyet az (1)—(6) bekezdés szerint olyan állam tett, mely az ENSZ Közgyűlése kialakított gyakorlatának megfelelően fejlődő országnak minősül, vagy olyan kormányközi szervezet, melynek minden egyes tagja ilyen állam, hatályát veszti a jelen Szerződés hatálybalépésének napjától számított nyolcéves időszak végén.

b) A *c)* pontban foglaltak fenntartásával bármely olyan nyilatkozat, amelyet az (1)—(6) bekezdés szerint olyan állam tett, mely nem az *a)* pontban hivatkozott állam vagy egy olyan kormányközi szervezet, mely nem az *a)* pontban hivatkozott kormányközi szervezet, hatályát veszti a jelen szerződés hatálybalépésének napjától számított hatéves időszak végén.

c) Ha az (1)—(6) bekezdés szerinti nyilatkozatot nem vonták vissza a (7) bekezdés *c)* pontja szerint, vagy az *a)* vagy *b)* pont szerint nem veszítette hatályát 2004. október 28-a előtt, a nyilatkozat 2004. október 28-án hatályát veszti.

(9) 1999. december 31-ig bármely olyan állam, amely a jelen Szerződés elfogadásának időpontjában az ipari tulajdon oltalmára létesült Nemzetközi (Párizsi) Unió tagja anélkül, hogy a Szervezet tagja lenne, a 19. Cikk (1) bekezdésének *i)* alpontjában foglaltak ellenére a jelen Szerződés részese lehet, ha saját Hivatalánál védjegyek lajstromozhatók.

23. Cikk

A Szerződés felmondása

(1) Bármely Szerződő Fél felmondhatja a jelen Szerződést a Főigazgatóhoz intézett közléssel.

(2) A felmondás egy évvel azután lép hatályba, ahogy a Főigazgató a közlést kézhez vette. A felmondás nem érinti a jelen Szerződés alkalmazását a felmondó Szerződő Fél tekintetében az említett egyéves időszak lejártakor függő-

ben lévő bejelentés vagy lajstromozott védjegy vonatkozásában, azonban a felmondó félnek nem kell a jelen Szerződést alkalmaznia az olyan lajstromozásra, amelynek megújítása az említett egyéves időszak lejárta után esedékes.

24. Cikk

A Szerződés nyelvei; aláírás

(1) *a)* A jelen Szerződést angol, arab, francia, kínai, orosz és spanyol nyelven készült egyetlen eredeti példányban kell aláírni; az összes szöveg egyaránt hiteles.

b) A Szerződő Fél kérésére az *a)* pontban nem említett nyelven, mely e Szerződő Fél hivatalos nyelve, megfogalmazott hivatalos szöveget kell a Főigazgatónak létrehozni az illető Szerződő Féllel, illetve más érdekelt Szerződő Féllel való konzultáció után.

(2) A jelen Szerződés elfogadása után egy évig a Szervezet székhelyén aláírásra nyitva áll.

25. Cikk

Letéteményes

A jelen Szerződés letéteményese a Főigazgató.”

3. § Ez a törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba; rendelkezéseit azonban 1998. november 26-tól kell alkalmazni.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1999. évi LXXXIII. törvény

a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról szóló Madridi Megállapodáshoz kapcsolódó 1989. évi Jegyzőkönyv kihirdetéséről*

1. § Az Országgyűlés a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról szóló Madridi Megállapodáshoz kapcsolódó Jegyzőkönyvet (a továbbiakban: Jegyzőkönyv) e törvénnyel kihirdeti. (A Jegyzőkönyv megerősítéséről szóló okirat letétbe helyezése 1997. július 3-án megtörtént, ennek alapján a Jegyzőkönyv a Magyar Köztársaság vonatkozásában 1997. október 3-án lépett hatályba).

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. szeptember 7-i ülésnapján fogadta el.

2. § A Jegyzőkönyv magyar nyelvű fordítása a következő:

„Jegyzőkönyv a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról szóló Madridi Megállapodáshoz

1. Cikk

Tagság a Madridi Unióban

A jelen Jegyzőkönyvben részes országok (a továbbiakban: Szerződő Államok), mégha nem is tagjai a gyári vagy kereskedelmi védjegyek nemzetközi lajstromozására létrehozott, Stockholmban, 1967-ben felülvizsgált és 1979-ben módosított Madridi Megállapodásnak [a továbbiakban: Madridi Megállapodás (Stockholm)], valamint a 14. Cikk (1) bekezdésének *b)* pontjában említett szervezetek, amelyek a jelen Jegyzőkönyv tagjai (a továbbiakban: Szerződő Szervezetek) ugyanannak az Uniónak a tagjaivá válnak, mint amelynek a Madridi Megállapodásban (Stockholm) részes országok a tagjai. A jelen Jegyzőkönyvben a „Szerződő Felekre” való bármely hivatkozást mind a Szerződő Államokra, mind pedig a Szerződő Szervezetekre való hivatkozásként kell értelmezni.

2. Cikk

Oltalomszerzés nemzetközi lajstromozással

(1) Ha egy Szerződő Fél hivatalánál védjegybejelentést nyújtottak be, vagy ha egy Szerződő Fél hivatalának lajstromába egy védjegyet bejegyezték, az, akinek nevében a bejelentést (a továbbiakban: alapbejelentés) benyújtották, vagy akinek nevére a lajstromozás (a továbbiakban: alap-lajstromozás) fennáll, a jelen Jegyzőkönyv rendelkezései szerint a Szerződő Felek területén oltalmat szerezhet védjegye számára oly módon, hogy ezt a védjegyet a Szellemi Tulajdon Világszervezete (a továbbiakban: Szervezet) Nemzetközi Irodája (a továbbiakban: Nemzetközi Iroda) lajstromába (a továbbiakban: Nemzetközi Lajstrom) bejegyezteti, feltéve, hogy

(i) ha az alapbejelentést egy Szerződő Állam hivatalához nyújtották be, vagy ha az alap-lajstromozást egy ilyen hivatal végezte, az a személy, akinek a nevében a bejelentést benyújtották, illetve akinek nevére a lajstromozás fennáll, az említett Szerződő Állam állampolgára vagy lakosa, vagy ebben a Szerződő Államban valóságos és működő ipari vagy kereskedelmi telephelye van,

(ii) ha az alapbejelentést egy Szerződő Szervezet hivatalához nyújtották be, vagy ha az alap-lajstromozást egy ilyen hivatal végezte, az a személy, akinek a nevében a bejelentést benyújtották, illetve akinek a nevére a lajstromozás fennáll, az említett Szerződő Szervezet egyik tagállamának állampolgára vagy lakosa, vagy ennek a Szerződő Szervezetnek a területén valóságos és működő ipari vagy kereskedelmi telephelye van.

(2) A nemzetközi lajstromozási kérelmet (a továbbiakban: nemzetközi bejelentés) a Nemzetközi Irodához kell intézni azon hivatal útján, ahol az alapbejelentést benyújtották, illetve ahol az alaplajstromozást végezték (a továbbiakban: származási hivatal), az esettől függően.

(3) A jelen Jegyzőkönyvben a „hivatalra” vagy „egy Szerződő Fél hivatalára” történő bármely hivatkozás arra a hivatalra való hivatkozást jelenti, amelynek hatáskörébe tartozik valamely Szerződő Fél részéről a védjegyek lajstromozása, a „védjegy” kifejezés pedig mind áruvédjegyekre, mind szolgáltatási védjegyekre vonatkozik.

(4) A jelen Jegyzőkönyv értelmében „egy Szerződő Fél területe”, amennyiben a Szerződő Fél állam, ennek az államnak a területét jelenti, ha pedig a Szerződő Fél kormányközi szervezet, azt a területet, amelyre a kormányközi szervezetet létrehozó szerződés hatálya kiterjed.

3. Cikk

Nemzetközi bejelentés

(1) A jelen Jegyzőkönyv szerinti nemzetközi bejelentéseket a Végrehajtási Szabályzatban előírt nyomtatványon kell benyújtani. A származási hivatal igazolja, hogy a nemzetközi bejelentésben feltüntetett adatok megegyeznek az igazolás időpontjában az alapbejelentésben, illetve adott esetben az alaplajstromozásban szereplő adatokkal. Az említett hivatal feltünteti továbbá

(i) alapbejelentés esetében e bejelentés keltét és számát,

(ii) alaplajstromozás esetében e lajstromozás keltét és számát, valamint az alaplajstromozást eredményező védjegybejelentés keltét és számát.

A származási hivatal feltünteti a nemzetközi bejelentés keltét is.

(2) A bejelentőnek meg kell jelölnie az árukat vagy szolgáltatásokat, amelyekre vonatkozóan a védjegy oltalmát igényli, valamint, ha lehetséges, az áruk és szolgáltatások védjegylajstromozás céljából történő nemzetközi osztályozására vonatkozó Nizzai Megállapodásnak megfelelő osztályt vagy osztályokat. Ha a bejelentő az osztályozást nem jelöli meg, az árukat, illetve a szolgáltatásokat a Nemzetközi Iroda sorolja be az említett osztályozás megfelelő osztályaiba. A bejelentő által megadott osztályjelzést a Nemzetközi Iroda a származási hivattal együttesen ellenőrzi. Ha az említett hivatal és a Nemzetközi Iroda véleménye eltér, az utóbbi álláspontja az irányadó.

(3) Ha a bejelentő a védjegy színét megkülönböztető elemként igényli,

(i) erre vonatkozó nyilatkozatot kell tennie és nemzetközi bejelentésével együtt az igényelt színt vagy színösszetételt meghatározó közlést kell benyújtania,

(ii) nemzetközi bejelentéséhez mellékelnie kell az említett védjegy színes példányait, amelyeket a Nemzetközi Iroda értesítéseivel csatol; e példányok számát a Végrehajtási Szabályzat határozza meg.

(4) A Nemzetközi Iroda a 2. Cikk szerint bejelentett védjegyet haladéktalanul lajstromozza. A nemzetközi lajstromozás kelte az a nap, amikor a származási hivatal kézhez kapta a nemzetközi bejelentést, feltéve, hogy a Nemzetközi Iroda az azt követő két hónapon belül a nemzetközi bejelentést megkapja. Ha a nemzetközi bejelentés e határidőn belül nem érkezik meg, a nemzetközi lajstromozás kelte az a nap, amikor a Nemzetközi Iroda a nemzetközi bejelentést kézhez kapja. A Nemzetközi Iroda a nemzetközi lajstromozásról az érdekelt hivatalokat haladéktalanul értesíti. A Nemzetközi Lajstromba bejegyzett védjegyeket a Nemzetközi Iroda által kiadott időszakos lapban teszik közzé, a nemzetközi bejelentésben megadott adatok alapján.

(5) A Nemzetközi Lajstromba bejegyzett védjegyek nyilvánosságra hozatala céljából valamennyi hivatal az említett kiadványból bizonyos számú ingyenes és bizonyos számú csökkentett árú példányt kap a Nemzetközi Irodától, a 10. Cikkben említett Közgyűlés (a továbbiakban: Közgyűlés) által meghatározott feltételek mellett. Ezt a nyilvánosságra hozatalt valamennyi Szerződő Fél számára teljesen kielégítőnek kell tekinteni, és a nemzetközi lajstromozás jogosultjától egyéb nyilvánosságra hozatal nem követelhető.

3bis Cikk

Területi hatály

A nemzetközi lajstromozásból eredő oltalom bármely Szerződő Félre csak a nemzetközi bejelentést benyújtó személy, illetve a nemzetközi lajstromozás jogosultjának kérésére terjed ki. Ilyen kérés nem tehető azonban azon Szerződő Fél vonatkozásában, amelynek hivatala a származási hivatal.

3ter Cikk

A „területi kiterjesztés” iránti kérelem

(1) A nemzetközi lajstromozásból eredő oltalom valamely Szerződő Fél területére való kiterjesztése iránti kérelem a nemzetközi bejelentésben külön megemlíthető.

(2) Területi kiterjesztés iránti kérelem a nemzetközi lajstromozást követően is tehető. A kérelmet a Végrehajtási Szabályzatban előírt nyomtatványon kell benyújtani. Ezt a Nemzetközi Iroda azonnal bejegyzi, és az ilyen bejegyzést késedelem nélkül közli az érdekelt hivattal vagy hivatalokkal. A bejegyzést a Nemzetközi Iroda által ki-

adott időszaki lapban közzéteszik. Az oltalom területi kiterjesztése a Nemzetközi Lajstromba történt bejegyzés napjával lép hatályba, és a vonatkozó nemzetközi lajstromozás lejártával szűnik meg.

4. Cikk

A nemzetközi lajstromozás hatálya

(1) *a)* A 3. és a 3ter Cikk rendelkezései szerint eszközölt lajstromozás, illetve bejegyzés napjától kezdődően a védjegyet valamennyi érintett Szerződő Fél területén ugyanaz az oltalom illeti meg, mintha a védjegyet e Szerződő Fél hivatalánál közvetlenül jelentették volna be. Amennyiben a Nemzetközi Irodával nem közölnék elutasítást az 5. Cikk (1) és (2) bekezdésének megfelelően, vagy ha az említett Cikk szerint közölt elutasítást utólag visszavonják, a védjegyet az érintett Szerződő Fél területén az említett naptól kezdve ugyanaz az oltalom illeti meg, mintha a védjegyet e Szerződő Fél hivatalánál lajstromozták volna.

b) Az áruk és szolgáltatások 3. Cikkben említett osztályozása a védjegyoltalom terjedelmének megállapítása tekintetében a Szerződő Feleket nem kötelezi.

(2) Valamennyi nemzetközi lajstromozást megilleti az ipari tulajdon oltalmára létesült Párizsi Uniós Egyezmény 4. Cikke szerinti elsőbbségi jog az e Cikk *D)* pontjában előírt alakosságok betartásának kötelezettsége nélkül.

4bis Cikk

Nemzeti vagy regionális lajstromozás helyettesítése nemzetközi lajstromozással

(1) Ha egy védjegyet, amely valamely Szerződő Fél hivatalánál nemzeti vagy regionális lajstromozás tárgyát képez, nemzetközileg is lajstromoznak, és mindkét lajstromozás ugyanazon személy nevére történt, a nemzetközi lajstromozás a nemzeti vagy regionális lajstromozás helyébe lép, az utóbbi révén szerzett jogok sérelme nélkül, feltéve, hogy

(i) a nemzetközi lajstromozásból eredő oltalom kiterjed az említett Szerződő Félre, a 3ter Cikk (1), illetve (2) bekezdése szerint,

(ii) a nemzeti vagy regionális lajstromban felsorolt valamennyi árut és szolgáltatást feltüntetik a Nemzetközi Lajstromban is az említett Szerződő Fél vonatkozásában,

(iii) az ilyen kiterjesztés a nemzeti vagy regionális lajstromozás napja után lép hatályba.

(2) Az (1) bekezdésben említett hivatal, kérelemre, köteles a nemzetközi lajstromozást saját lajstromába bejegyezni.

5. Cikk

A nemzetközi lajstromozás hatályának elutasítása vagy érvénytelenítése egyes Szerződő Felek tekintetében

(1) Bármely Szerződő Fél hivatala, amellyel a Nemzetközi Iroda a 3ter Cikk (1) vagy (2) bekezdése értelmében egy nemzetközi lajstromozásból eredő oltalomnak erre a Szerződő Félre történő kiterjesztését közli — ha a megfelelő jogszabályok erre felhatalmazást adnak —, jogosult elutasításról szóló értesítésben kijelenteni, hogy területén a kiterjesztés tárgyát képező védjegy nem részesíthető oltalomban. Bármely elutasítás csak olyan indokokon alapulhat, melyek az ipari tulajdon oltalmára létesült Párizsi Uniós Egyezmény értelmében az elutasítást közlő hivatalnál közvetlenül bejelentett védjegyek esetében is érvényesíthetők. Az oltalmat azonban még részlegesen sem lehet csupán azon oknál fogva megtagadni, hogy az alkalmazandó jogszabályok a lajstromozást csak korlátozott számú osztály vagy áru, illetve szolgáltatás tekintetében engedik meg.

(2) *a)* Bármely hivatal, amely ezt a jogot gyakorolni kívánja, köteles az elutasítást a Nemzetközi Irodával közölni, az összes indok megjelölése mellett, a hivatalra alkalmazandó jogszabályokban megszabott határidőn belül, de legkésőbb — a *b)* és *c)* pontok fenntartásával — egy éven belül attól a naptól számítva, amelyen a Nemzetközi Iroda az (1) bekezdésben említett kiterjesztést ezzel a hivatallal közli.

b) Az *a)* pont ellenére, bármely Szerződő Fél nyilatkozhat úgy, hogy a jelen Jegyzőkönyv szerinti nemzetközi lajstromozásokra az *a)* pontban említett egyéves határidőt 18 hónappal helyettesíti.

c) Az ilyen nyilatkozatban az is kiköthető, hogy ha az oltalom elutasítása az oltalom engedélyezése elleni felszólaláson alapulhat, az ilyen elutasítást az említett Szerződő Fél hivatala a 18 hónapos határidő lejáratát követően közölheti a Nemzetközi Irodával. Az említett hivatal bármely nemzetközi lajstromozás tekintetében az oltalom elutasítását a 18 hónapos határidő lejáratát követően közölheti, de csak akkor, ha

(i) a 18 hónapos határidőn belül tájékoztatta a Nemzetközi Irodát, hogy a 18 hónapos határidő lejáratát követően felszólalások nyújthatók be, és

(ii) a felszólaláson alapuló elutasítást legkésőbb a felszólalási határidő kezdetétől számított hét hónapon belül közli; ha a felszólalási határidő ezen a hét hónapon belül lejár, a közlést a felszólalási határidő lejáratától számított egy hónapon belül meg kell tenni.

d) A *b)* vagy *c)* pont szerinti nyilatkozatok a 14. Cikk (2) bekezdésében említett okmányokban tehetők meg; a nyilatkozat attól a naptól érvényes, amelyen a jelen Jegyzőkönyv hatályba lép a nyilatkozatot tevő állam vagy kormányközi szervezet vonatkozásában. Ilyen nyilatkozat utólag is tehető, ebben az esetben a nyilatkozat három hónappal azután lép hatályba, ahogy a Szervezet Főigazgatója

(a továbbiakban: Főigazgató) azt kézhez kapta, vagy a nyilatkozatban megjelölt bármely más későbbi időpontban, azon nemzetközi lajstromozások tekintetében, amelyek kelte megegyezik a nyilatkozat hatálybalépésének időpontjával, vagy későbbi annál.

e) A jelen Jegyzőkönyv hatálybalépésétől számított 10 év elteltével a Közgyűlés megvizsgálja az a)–d) pontokban rögzített rendszer működését. Ezt követően az említett pontok rendelkezései a Közgyűlés egyhangú határozata révén módosíthatók.

(3) A Nemzetközi Iroda haladéktalanul megküldi az elutasító értesítés egy példányát a nemzetközi lajstromozás jogosultjának. Az említett jogosult ugyanazokkal a jogorvoslatokkal élhet, mintha a védjegyet közvetlenül jelentette volna be annál a hivatalnál, amely az elutasítást közölte. Ha a Nemzetközi Iroda a (2) bekezdés c) pontjának (i) alpontja szerint tájékoztatást kap, haladéktalanul továbbítja azt a nemzetközi lajstromozás jogosultjának.

(4) A Nemzetközi Iroda a védjegy elutasításának indokait közli bármely érdekelt féllel, aki az Irodától ezt kéri.

(5) Az a hivatal, amely egy adott nemzetközi lajstromozásra vonatkozóan nem közölt a Nemzetközi Irodával sem ideiglenes, sem végleges elutasítást az (1) és (2) bekezdés szerint, e nemzetközi lajstromozás tekintetében elveszíti az (1) bekezdés szerinti jog érvényesítésének lehetőségét.

(6) Valamely Szerződő Fél illetékes hatósága a nemzetközi lajstromozás érvénytelenítését e Szerződő Fél területén csak akkor mondhatja ki, ha a nemzetközi lajstromozás jogosultjának módot adott arra, hogy jogait kellő időben érvényesíthesse. Az érvénytelenítést a Nemzetközi Irodával közölni kell.

5bis Cikk

A védjegy bizonyos alkotóelemeinek jogos használatát igazoló okiratok

A védjegy bizonyos alkotóelemeinek mint a címerek, címerpajzsok, arcképek, kitüntetések, címek, kereskedelmi nevek vagy a bejelentőtől eltérő személy neve és más hasonló felirat jogos használatát igazoló és a Szerződő Felek hivatalai által esetleg megkívánt okiratokkal kapcsolatban csak a származási hivatal hitelesítése vagy igazolása követelhető meg.

5ter Cikk

Másolatok a nemzetközi lajstrombejegyzésekről; korábbi jogok kutatása; nemzetközi lajstromkivonatok

(1) A Nemzetközi Iroda, kérelemre, valamely meghatározott védjegyeknek a lajstromban bejegyzett adatairól a Végrehajtási Szabályzatban megszabott díj ellenében bárkinek másolatot ad.

(2) A Nemzetközi Iroda díj ellenében a nemzetközi lajstromozások tárgyát képező védjegyek között korábbi jogokra vonatkozó kutatást végezhet.

(3) A Szerződő Felek valamelyikénél való felhasználás végett kért nemzetközi lajstromkivonatokat nem kell hitelesíttetni.

6. Cikk

A nemzetközi lajstromozás érvényességének időtartama; a nemzetközi lajstromozás függősége és függetlensége

(1) A Nemzetközi Irodánál foganatosított védjegy-lajstromozás hatálya tíz évre szól és a 7. Cikkben megszabott feltételekkel megújítható.

(2) A nemzetközi lajstromozástól számított öt év elteltével a nemzetközi lajstromozás függetlenné válik az alapbejelentéstől vagy az abból származó lajstromozástól, illetőleg az alaplajstromozástól, a következő rendelkezések fenntartásával.

(3) A nemzetközi lajstromozásból származó oltalom, akár átruházták a védjegyet, akár nem, nem érvényesíthető, ha a nemzetközi lajstromozás napjától számított öt éven belül az alapbejelentést vagy az abból származó lajstromozást, illetőleg az alaplajstromozást visszavonták, lejárt, lemondtak róla, vagy elutasításra, megvonásra, törlésre vagy érvénytelenítésre vonatkozó jogerős határozat tárgyát képezte, a nemzetközi lajstromozásban felsorolt áruk és szolgáltatások egészét vagy egy részét illetően. Ugyanez érvényes, ha

(i) az alapbejelentés hatályát elutasító határozat elleni fellebbezés,

(ii) az alapbejelentés visszavonására, vagy az alapbejelentésből származó lajstromozás, illetőleg az alaplajstromozás megvonására, törlésére vagy érvénytelenítésére irányuló kereset, vagy

(iii) az alapbejelentés elleni felszólalás

az alapbejelentés, az abból származó lajstromozás, illetőleg az alaplajstromozás elutasítására, megvonására, törlésére vagy érvénytelenítésére vonatkozó, vagy a visszavonást elrendelő jogerős határozatot eredményez az ötéves időszak eltelté után, amennyiben a kérdéses fellebbezést, keresetet vagy felszólalást ezen az időszakon belül indították meg. Ugyanez a helyzet, ha az alapbejelentést visszavonják, vagy ha az alapbejelentésből származó lajstromozásról, illetőleg az alaplajstromozásról lemondanak az ötéves időszak eltelté után, feltéve, hogy a visszavonás vagy lemondás időpontjában az említett bejelentés vagy lajstromozás az (i), (ii) vagy (iii) alpontban hivatkozott eljárás tárgyát képezi, és az ilyen eljárás az említett időszak letelte előtt indult meg.

(4) A származási hivatal a Végrehajtási Szabályzatban előírtaknak megfelelően értesíti a Nemzetközi Irodát a

(3) bekezdéssel összhangban álló tényekről és határozatokról, a Nemzetközi Iroda pedig tájékoztatja az érdekelt feleket és foganatosítja a megfelelő közzétételeket a Végrehajtási Szabályzatban előírtak szerint. Adott esetben a származási hivatalnak a nemzetközi lajstromozás megfelelő mértékű törlését kell kérnie a Nemzetközi Irodától, és a Nemzetközi Iroda ennek megfelelően jár el.

7. Cikk

A nemzetközi lajstromozás megújítása

(1) A nemzetközi lajstromozások az előző oltalmi időszak lejártától számított újabb tízéves időtartamra egyszerűen megújíthatók az alapidj és a 8. Cikk (7) bekezdésétől függően, a 8. Cikk (2) bekezdésében előírt pótdíjak és díjkiegészítések befizetésével.

(2) A megújítás a nemzetközi lajstromozás végső állapothoz képest semmiféle módosítást nem tartalmazhat.

(3) A Nemzetközi Iroda az oltalmi idő lejárta előtt hat hónappal nem hivatalos értesítéssel felhívja a nemzetközi lajstromozás jogosultja és adott esetben képviselője figyelmét a lejárati pontos napjára.

(4) A Végrehajtási Szabályzatban megállapított pótdíj ellenében a nemzetközi lajstromozás megújítására hat hónapos türelmi időt kell engedélyezni.

8. Cikk

Nemzetközi bejelentési és lajstromozási díjak

(1) A származási hivatal jogosult belátása szerint díjat megállapítani és azt a bejelentőtől vagy a nemzetközi lajstromozás jogosultjától a nemzetközi bejelentés benyújtásakor vagy a nemzetközi lajstromozás megújításakor saját javára beszédni.

(2) A Nemzetközi Irodánál történő védjegylajstromozásért előzetesen nemzetközi díjat kell fizetni, amely, a (7) bekezdés *a*) pontja rendelkezéseinek fenntartásával, a következőket tartalmazza:

(i) alapidj,

(ii) minden további osztály után pótdíj, ha az áruk vagy szolgáltatások, amelyekre a védjegyet bejelentik, a nemzetközi osztályozás szerint háromnál több osztályba tartoznak,

(iii) díjkiegészítés a 3ter Cikk szerinti minden egyes oltalomkiterjesztési kérelemért.

(3) A (2) bekezdés (ii) alpontjában meghatározott pótdíj azonban a Végrehajtási Szabályzatban megállapított határidőn belül is megfizethető — anélkül, hogy ez a nemzetközi lajstromozás napját érintené —, ha az áruk, illetve szolgáltatások osztályainak számát a Nemzetközi Iroda

állapította meg, vagy kifogásolta. Ha az említett határidő lejártáig sem a pótdíj nem folyt be, sem a bejelentő nem korlátozta szükséges mértékben az áruk, illetve szolgáltatások jegyzékét, a nemzetközi bejelentést visszavontnak kell tekinteni.

(4) A nemzetközi lajstromozás különféle bevételeiből befolyó évi jövedelmet — a (2) bekezdés (ii) és (iii) alpontjában említett díjakból származó bevételek kivételével — a Nemzetközi Iroda a Szerződő Felek között a jelen Jegyzőkönyv alkalmazásából adódó költségek és ráfordítások levonását követően egyenlően osztja el.

(5) A (2) bekezdés (ii) alpontjában említett pótdíjakból származó összegeket minden év végén fel kell osztani az érdekelt Szerződő Felek között, mégpedig azoknak a védjegyeknek a számával arányosan, amelyekre az előző évben az egyes országokban oltalmat kértek. A vizsgálatot végző országok tekintetében a védjegyek számát a Végrehajtási Szabályzatban meghatározott szorzószámmal kell módosítani.

(6) A (2) bekezdés (iii) alpontjában említett díjkiegészítésből befolyó összegeket az (5) bekezdés szabályai szerint kell felosztani.

(7) *a*) Bármely Szerződő Fél kijelentheti, hogy minden nemzetközi lajstromozás tekintetében, amelyben a 3ter Cikk szerint megemlítik, valamint egy ilyen nemzetközi lajstromozás megújítása tekintetében a pótdíjakból és díjkiegészítésekből származó jövedelemrész helyett díjat kíván kapni (a továbbiakban: egyedi díj), melynek összegét a nyilatkozatban meg kell jelölni, és amely későbbi nyilatkozatokkal módosítható, de nem lehet több annál az összegnél, mint amelyet a nemzetközi eljárásból származó megtakarítások levonása után az említett Szerződő Fél hivatala egy bejelentőtől a védjegyek az említett hivatalnál tíz évre szóló lajstromozásáért, vagy a lajstromozás jogosultjától a tíz évre szóló megújításáért kapna. Amennyiben ilyen egyedi díj fizetendő,

(i) nem kell fizetni a (2) bekezdés (ii) alpontja szerinti pótdíjat, ha csak olyan Szerződő Feleket említettek meg a 3ter Cikknek megfelelően, amelyek a jelen bekezdés szerint nyilatkozatot tettek,

(ii) nem kell fizetni a (2) bekezdés (iii) alpontja szerinti díjkiegészítést olyan Szerződő Fél tekintetében, amely a jelen bekezdés szerinti nyilatkozatot tette.

b) Az *a*) pont szerinti nyilatkozat a 14. Cikk (2) bekezdésében említett okmányokban tehető meg, és a nyilatkozat hatálybalépésének napja az a nap, amikor a jelen Jegyzőkönyv a nyilatkozatot tevő állam vagy kormányközi szervezet tekintetében hatályba lép. Ilyen nyilatkozat utólag is tehető, ebben az esetben a nyilatkozat három hónappal azután lép hatályba, ahogy a Főigazgató azt kézhez kapta, vagy bármely későbbi, a nyilatkozatban megjelölt napon az olyan nemzetközi lajstromozások vonatkozásában, melyek kelte a nyilatkozat hatálybalépésének napjával azonos, vagy annál későbbi.

9. Cikk

A nemzetközi lajstromozás jogosultjának változására vonatkozó bejegyzés

Azon személy kérésére, akinek a nevére a nemzetközi lajstromozás történik, vagy az érdekelt hivatal hivatalból tett kérésére, vagy érdekelt személy kérésére a Nemzetközi Iroda a lajstromozás jogosultjára vonatkozó minden változást bejegyez a Nemzetközi Lajstromba, valamennyi vagy egyes Szerződő Felek tekintetében, melyek területén az említett lajstromozás hatályos a lajstromozásban felsorolt áruk vagy szolgáltatások egészére vagy egy részére nézve, feltéve, hogy az új jogosult olyan személy, aki a 2. Cikk (1) bekezdése szerint nemzetközi bejelentést tehet.

9bis Cikk

A nemzetközi lajstromozásra vonatkozó bizonyos tények bejegyzése

A Nemzetközi Iroda a Nemzetközi Lajstromba bejegyzi

(i) a nemzetközi lajstromozás jogosultja nevének vagy címének változását,

(ii) képviselő megbízását a nemzetközi lajstromozás jogosultja által, és minden egyéb, a képviselőre vonatkozó adatot,

(iii) a nemzetközi lajstromozásban felsorolt áruk vagy szolgáltatások bármiféle korlátozását, az összes vagy néhány Szerződő Félre vonatkozóan,

(iv) a nemzetközi lajstromozást érintő bármely lemondást, törlést, megsemmisítést, az összes vagy néhány Szerződő Félre vonatkozóan,

(v) a nemzetközi lajstromozás tárgyát képező védjegyhez fűződő jogokat érintő, a Végrehajtási Szabályzatban meghatározott bármely egyéb tényt.

9ter Cikk

Egyes bejegyzések díjai

A 9. vagy 9bis Cikk szerinti bármely bejegyzésért díj számítható fel.

9quater Cikk

Több Szerződő Állam közös hivatala

(1) Ha több Szerződő Állam nemzeti védjegy törvényeinek egységesítésében állapodik meg, a Főigazgatóval közölhetik, hogy

(i) az illető országok nemzeti hivatalai helyébe közös hivatal lép, és

(ii) területeik egésze egyetlen államnak tekintendő a jelen Cikket megelőző valamennyi rendelkezés vagy egyes rendelkezések, valamint a 9quinquies és 9sexies Cikk rendelkezései alkalmazása szempontjából.

(2) Ez a közlés annak az értesítésnek a napját követő három hónap elteltével lép hatályba, amelyben a Főigazgató erről a többi Szerződő Felet tájékoztatta.

9quinquies Cikk

A nemzetközi lajstromozás átalakítása nemzeti vagy regionális bejelentéssé

Ha egy nemzetközi lajstromozást a származási hivatal kérésére a 6. Cikk (4) bekezdése szerint törölnek a lajstromban felsorolt valamennyi árura vagy szolgáltatásra, vagy azok egy részére vonatkozóan, és az a személy, aki a nemzetközi lajstromozás jogosultja volt, ugyanarra a védjegyre vonatkozó lajstromozási kérelmet nyújt be valamelyik Szerződő Fél hivatalához, melynek területén a nemzetközi lajstromozás hatályos volt, a bejelentést úgy kell tekinteni, mintha a nemzetközi lajstromozás 3. Cikk (4) bekezdésében meghatározott napján vagy a 3ter Cikk (2) bekezdése szerinti területi kiterjesztés bejegyzése napján nyújtották volna be, és — amennyiben a nemzetközi lajstromozás elsőbbséget élvezett — megilleti ugyanaz az elsőbbség, feltéve, hogy

(i) az ilyen bejelentést a nemzetközi lajstromozás törlése napjától számított három hónapon belül benyújtják,

(ii) a bejelentésben felsorolt árukat és szolgáltatásokat ténylegesen fedi a nemzetközi lajstromozásban az érdekelt Szerződő Fél vonatkozásában szereplő áruk és szolgáltatások jegyzéke, és

(iii) az ilyen bejelentés megfelel az alkalmazandó jogszabályok előírásainak, beleértve a díjakra vonatkozó követelményeket is.

9sexies Cikk

A Madridi Megállapodás (Stockholm) fenntartása

(1) Ha a származási hivatal, egy adott nemzetközi bejelentés vagy egy adott nemzetközi lajstromozás vonatkozásában, olyan állam hivatala, amely tagja mind a jelen Jegyzőkönyvnek, mind a Madridi Megállapodásnak (Stockholm), a jelen Jegyzőkönyv rendelkezései nem hatályosak azon államok területén, amelyek ugyancsak részesei mind a jelen Jegyzőkönyvnek, mind a Madridi Megállapodásnak (Stockholm).

(2) A Közgyűlés háromnegyedes többséggel hatályon kívül helyezheti az (1) bekezdést, vagy korlátozhatja terjedelmét a jelen Jegyzőkönyv hatálybalépésétől számított tíz év elteltét követően, de semmiképpen sem attól a naptól

számított öt év letelte előtt, amelyen a Madridi Megállapodás (Stockholm) tagországainak többsége a jelen Jegyzőkönyv tagjává vált. Csak azok az államok vehetnek részt a Közgyűlés szavazásán, amelyek tagjai mind az említett Megállapodásnak, mind a jelen Jegyzőkönyvnek.

10. Cikk

Közgyűlés

(1) *a)* A Szerződő Felek ugyanannak a Közgyűlésnek a tagjai, amelynek a Madridi Megállapodásban (Stockholm) részes országok is tagjai.

b) Minden egyes Szerződő Felet a Közgyűlésen egy-egy küldött képvisel, akit helyettes küldöttek, tanácsadók és szakértők támogathatnak.

c) A küldöttségek költségeit a megbízó Szerződő Fél viseli, kivéve Szerződő Felenként egy küldött utazási költségeit és napidíját, amelyek az Uniót terhelik.

(2) A Közgyűlés a Madridi Megállapodásból (Stockholm) adódó feladatokon kívül

(i) foglalkozik minden olyan ügyel, amely a jelen Jegyzőkönyv alkalmazásával kapcsolatos,

(ii) útmutatást ad a Nemzetközi Irodának a jelen Jegyzőkönyvre vonatkozó felülvizsgálati értekezletek előkészítésére, megfelelően figyelembe véve az Unió azon országainak észrevételeit, amelyek nem részesei a jelen Jegyzőkönyvnek,

(iii) jóváhagyja és módosítja a Végrehajtási Szabályzatnak a jelen Jegyzőkönyv alkalmazására vonatkozó rendelkezéseit,

(iv) ellátja a jelen Jegyzőkönyvből adódó egyéb feladatokat.

(3) *a)* A Közgyűlésen minden Szerződő Félnek egy szavazata van. A csak a Madridi Megállapodásban (Stockholm) részes országokat érintő kérdésekben nincs szavazatuk azoknak a Szerződő Feleknek, amelyek nem tagjai az említett Megállapodásnak, míg a csak a Szerződő Feleket érintő kérdésekben csak ez utóbbiak szavazhatnak.

b) A Közgyűlés akkor határozatképes, ha az adott kérdésben szavazati joggal rendelkező tagok fele jelen van.

c) A *b)* pont rendelkezései ellenére a Közgyűlés akkor is hozhat határozatot, ha valamely ülésen az adott kérdésben szavazati joggal rendelkező tagoknak kevesebb, mint a fele, de legalább egyharmada jelen van; ebben az esetben azonban a Közgyűlés határozatai, az ügyrendi határozatok kivételével, csak a következő feltételek mellett érvényesek. A Nemzetközi Iroda közli a határozatot a Közgyűlésről távol maradt, az említett kérdésben szavazati joggal rendelkező tagokkal, és felkéri őket, hogy a közlést követő három hónapon belül írásban közöljék szavazatukat vagy tartózkodásukat. Ha e határidő lejártakor az így szavazó vagy tartózkodó tagok száma legalább annyi, amennyi az ülésen a határozatképességhez hiányzott, a határozat ér-

vényessé válik, feltéve, hogy a kívánt többség továbbra is fennáll.

d) Az 5. Cikk (2) bekezdésének *e)* pontja, a 9*sexies* Cikk, a 12. Cikk és a 13. Cikk (2) bekezdése rendelkezéseinek fenntartásával, a Közgyűlés határozatait kétharmados szótöbbséggel hozza.

e) A tartózkodások nem tekinthetők szavazatnak.

f) Egy küldött a Közgyűlésnek csak egy tagját képviselheti, és csak annak nevében szavazhat.

(4) A Madridi Megállapodás (Stockholm) szerinti rendes és rendkívüli ülésszakokon kívül a Főigazgató a Közgyűlést rendkívüli ülésszakra hívhatja össze, ha a Közgyűlésnek az ülés napirendjébe felveendő kérdésekben szavazattal rendelkező tagjainak egynegyede ezt kívánja. Az ilyen rendkívüli ülésszak napirendjét a Főigazgató készíti elő.

11. Cikk

Nemzetközi Iroda

(1) A jelen Jegyzőkönyv szerinti nemzetközi lajstromozással kapcsolatos feladatokat, valamint a jelen Jegyzőkönyvet érintő egyéb igazgatási feladatokat a Nemzetközi Iroda látja el.

(2) *a)* A Nemzetközi Iroda készíti elő a Közgyűlés útmutatásai szerint a jelen Jegyzőkönyv felülvizsgálatával foglalkozó értekezleteket.

b) A Nemzetközi Iroda a felülvizsgálati értekezletek előkészítésébe bevonhat kormányközi és nemzetközi nemkormánysszervezeteket.

c) A Főigazgató és az általa kijelölt tisztviselők szavazati jog nélkül részt vesznek a felülvizsgálati értekezletek tanácskozásain.

(3) A Nemzetközi Iroda a jelen Jegyzőkönyvet érintő egyéb rábízott feladatokat is ellátja.

12. Cikk

Pénzügyek

A Szerződő Felek vonatkozásában az Unió pénzügyeit ugyanazok a rendelkezések szabályozzák, mint amelyek a Madridi Megállapodás (Stockholm) 12. Cikkében szerepelnek, feltéve, hogy az említett Megállapodás 8. Cikkére történő valamennyi utalás úgy tekintendő, mint a jelen Jegyzőkönyv 8. Cikkére való utalás. Továbbá, az említett Megállapodás 12. Cikke (6) bekezdésének *b)* pontja céljából a Szerződő Szervezetek, a Közgyűlés egyhangú ellenkező határozata fenntartásával, úgy tekintendők, hogy az ipari tulajdon oltalmára létesült Párizsi Unió Egyezmény szerinti I. hozzájárulási osztályba tartoznak.

13. Cikk

A Jegyzőkönyv egyes Cikkeinek módosítása

(1) A 10., 11., 12. Cikk és e Cikk módosítását bármely Szerződő Fél vagy a Főigazgató indítványozhatja. Az indítványt a Közgyűlés elé terjesztés előtt legalább hat hónappal a Főigazgató közli a Szerződő Felekkel.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt Cikk bármilyen módosítását a Közgyűlés fogadja el. Az elfogadáshoz a leadott szavazatok háromnegyede szükséges; a 10. Cikk és e bekezdés bármilyen módosításához azonban a leadott szavazatok négyötödére van szükség.

(3) Az (1) bekezdésben említett Cikk bármilyen módosítása egy hónappal azután lép hatályba, amikor a Főigazgató azoknak az államoknak és kormányközi szervezeteknek háromnegyed részétől, amelyek a módosítás elfogadásának időpontjában a Közgyűlés tagjai voltak és a módosításra vonatkozóan szavazati joggal rendelkeztek, alkotmányos eljárásuknak megfelelő írásbeli elfogadó nyilatkozatot kapott. Az említett Cikk így elfogadott módosítása minden államra és kormányközi szervezetre kötelező, amely a módosítás hatálybalépésekor Szerződő Fél, vagy későbbi időpontban válik azzá.

14. Cikk

A Jegyzőkönyvhöz való csatlakozás módja; hatálybalépés

(1) *a)* Bármely állam, amely az ipari tulajdon oltalmára létesült Párizsi Uniós Egyezmény tagja, csatlakozhat a jelen Jegyzőkönyvhöz.

b) Ezenkívül, bármely kormányközi szervezet is csatlakozhat a jelen Jegyzőkönyvhöz, a következő feltételek teljesítése mellett:

(i) a szervezet tagállamai közül legalább egy tagja az ipari tulajdon oltalmára létesült Párizsi Uniós Egyezménynek,

(ii) az említett szervezet rendelkezik a szervezet területén hatályos védjegyek lajstromozására szolgáló regionális hivatallal, feltéve, hogy az ilyen hivatal nem tárgya a 9^{quater} Cikk szerinti értesítésnek.

(2) Az (1) bekezdésben említett valamennyi állam vagy szervezet aláírhatja a jelen Jegyzőkönyvet. Az (1) bekezdésben említett valamennyi állam vagy szervezet, ha aláírta a jelen Jegyzőkönyvet, letétbe helyezheti a jelen Jegyzőkönyvet megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okmányát, vagy ha nem írta alá, letétbe helyezheti a jelen Jegyzőkönyvre vonatkozó csatlakozási okmányát.

(3) A (2) bekezdésben említett okmányokat a Főigazgatónál kell letétbe helyezni.

(4) *a)* A jelen Jegyzőkönyv négy megerősítő, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okmány letétbe helyezése

után három hónappal lép hatályba, feltéve, hogy legalább egy okmányt a Madridi Megállapodás (Stockholm) egy tagállama helyezett letétbe, egy másikat pedig egy olyan állam, amely nem tagja a Madridi Megállapodásnak (Stockholm), vagy egy, az (1) bekezdés *b)* pontjában meghatározott szervezet.

b) Az (1) bekezdésben említett többi állam vagy szervezet tekintetében a jelen Jegyzőkönyv azt a napot követő három hónap után lép hatályba, amikor az érintett állam vagy szervezet megerősítését, elfogadását, jóváhagyását vagy csatlakozását a Főigazgató közölte.

(5) Az (1) bekezdésben említett bármely állam vagy szervezet a jelen Jegyzőkönyvre vonatkozó megerősítő, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okmánya letétbe helyezésekor kijelentheti, hogy a jelen Jegyzőkönyv szerinti olyan nemzetközi lajstromozásból származó oltalom, amelyet azelőtt végeztek, hogy az említett Jegyzőkönyv vonatkozásában hatályba lépett volna, nem terjeszthető ki rá.

15. Cikk

Felmondás

(1) A jelen Jegyzőkönyv időbeli korlátozás nélkül marad hatályban.

(2) A jelen Jegyzőkönyvet a Főigazgatóhoz küldött közléssel bármelyik Szerződő Fél felmondhatja.

(3) A felmondás azt a napot követő egy év múlva lép hatályba, amikor a Főigazgató a közlést kézhez vette.

(4) Az e Cikkben szabályozott felmondási jogát egyik Szerződő Fél sem gyakorolhatja öt év eltelté előtt, attól a naptól számítva, amelyen a jelen Jegyzőkönyv ezen Szerződő Fél vonatkozásában hatályba lépett.

(5) *a)* Ha egy védjegy a jelen Jegyzőkönyvet felmondó államban vagy kormányközi szervezetnél érvényes nemzetközi lajstromozás tárgyát képezi a felmondás hatálybalépésének időpontjában, az említett lajstromozás jogosultja az említett állam vagy szervezet hivatalához ugyanarra a védjegyre vonatkozó lajstromozási kérelmet nyújthat be, amelyet úgy tekintenek, mintha a nemzetközi lajstromozásnak a 3. Cikk (4) bekezdése szerint megállapított napján vagy a területi kiterjesztésnek a 3^{ter} Cikk (2) bekezdésében meghatározott bejegyzési napján nyújtották volna be, és — ha a lajstromozás elsőbbséget élvezett — megilleti ugyanaz az elsőbbség, feltéve, hogy

(i) az említett kérelmet a felmondás hatálybalépésétől számított két éven belül benyújtják,

(ii) a kérelemben felsorolt árukat és szolgáltatásokat ténylegesen fedi a nemzetközi lajstromozásban a Jegyzőkönyvet felmondó állam vagy kormányközi szervezet vonatkozásában szereplő áruk és szolgáltatások jegyzéke,

(iii) az említett kérelem megfelel az alkalmazandó jogszabályok követelményeinek, beleértve a díjakra vonatkozókat is.

b) Az a) pont rendelkezéseit kell alkalmazni olyan védjegyek esetében is, amelyek a jelen Jegyzőkönyvet felmondó államtól vagy kormányközi szervezettől különböző Szerződő Felek területén érvényes nemzetközi lajstromozás tárgyai a felmondás hatálybalépésének időpontjában, és amelyek tulajdonosa a felmondás következtében már nem jogosult nemzetközi bejelentés benyújtására a 2. Cikk (1) bekezdése szerint.

16. Cikk

Aláírás; nyelvek; a letéteményes feladatai

(1) a) A jelen Jegyzőkönyvet, mely francia, angol és spanyol nyelven készült, egyetlen példányban kell aláírni, és a Főigazgatónál kell letétbe helyezni, miután Madridban már nem írható alá. A szöveg mindhárom nyelven egyaránt hiteles.

b) A Főigazgató az érdekelt kormányok és szervezetek meghallgatása után gondoskodik az arab, japán, kínai, német, olasz, orosz, portugál és a Közgyűlés által megjelölt más nyelvű hivatalos fordításról.

(2) A jelen Jegyzőkönyvet Madridban, 1989. december 31-ig lehet aláírni.

(3) Az aláírt Jegyzőkönyvről a Főigazgató a spanyol Kormány által hitelesített két-két példányt küld azon államoknak és kormányközi szervezeteknek, amelyek a jelen Jegyzőkönyv tagjaivá válhatnak.

(4) A Főigazgató bejegyezteti a jelen Jegyzőkönyvet az Egyesült Nemzetek Szervezete Titkárságánál.

(5) A Főigazgató minden államot és nemzetközi szervezetet, amelyek a jelen Jegyzőkönyv tagjai vagy azzá válhatnak, értesít az aláírásokról, a megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okmányok letétbe helyezéséről, a jelen Jegyzőkönyv hatálybalépéséről és minden módosításáról, a felmondásra vonatkozó, valamint a jelen Jegyzőkönyv szerint tett minden közlésről.”

3. § A Magyar Köztársaság a 2. § szerinti Jegyzőkönyvet megerősítő okirat letétbe helyezése alkalmából a következő nyilatkozatot tette: „A Magyar Köztársaság területére nem terjeszthető ki a jelen Jegyzőkönyv szerinti olyan nemzetközi lajstromozásból származó oltalom, amelyet azelőtt végeztek, hogy a Jegyzőkönyv a Magyar Köztársaság vonatkozásában hatályba lépett.”

4. § Ez a törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1997. október 3-tól kell alkalmazni.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1999. évi LXXXIV. törvény

a közúti közlekedési nyilvántartásról*

Az Országgyűlés a tulajdon védelme, a közúti közlekedés biztonságának elősegítése érdekében a következő törvényt alkotja:

I. Fejezet

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

A törvény célja

1. § (1) A törvény célja, hogy meghatározza a közúti közlekedési nyilvántartás adattartalmát, működési szabályait, az annak adatai alapján kiállított, a közúti járművezetésre jogosító, a jármű tulajdonjogát (üzemben tartását) és a közúti forgalomban való részvételre jogosító okmányok adattartalmát.

(2) A közúti közlekedési nyilvántartás célja azon adatok kezelése, amelyek a tulajdon védelméhez, a közúti közlekedés biztonságának elősegítéséhez és a hatósági okmányok közhitelességének biztosításához fűződő egyéni és közérdek érvényesítéséhez szükségesek.

Értelmező rendelkezések

2. § E törvény alkalmazása során

1. *Engedély-nyilvántartás:* a járművezető és a járművezetésre jogosító engedély adatait tartalmazó nyilvántartás.

2. *Járműnyilvántartás:* a járműtulajdonos (üzembentartó), a közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény alapján nyilvántartott jármű, illetve a járműokmány adatait tartalmazó nyilvántartás.

3. *Okmánytár:* a nyilvántartás alapiratainak, a nyilvántartásban szereplő adatok változását igazoló okmányok, a cserélt, leadott és a visszavont okmányok nyilvántartása.

4. *Személyazonosító adat:* családi és utónév, nők esetén a leánykori családi és utónév, anyja leánykori családi és utóneve, születési hely és idő.

5. *Járműazonosító adat:* a jármű hatósági jelzése, alvázszáma és motorszáma.

6. *Járműokmány:* a jármű tulajdonjogát, forgalomban tarthatóságát igazoló okmányok.

7. *Egyedi adatszolgáltatás:* egy személyre (jogi személyre és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetre), egy engedélyre, egy járműre, egy járműokmányra vonatkozó adat közlése.

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. szeptember 7-i ülésnapján fogadta el.

8. *Csoportos adatszolgáltatás:* az adatigénylő által meghatározott szempontok szerint képzett csoportba tartozó nyilvántartási adatok közzéte.

9. *Üzemeltető:* a jármű tulajdonosa, illetve akit a jármű jogszerű üzemeltetésére szerződés vagy más hitelt érdemlően igazolt jogcím alapján a járműnyilvántartásba bejegyezték.

II. Fejezet

A KÖZÚTI KÖZLEKEDÉSI NYILVÁNTARTÁS SZERVEZETE ÉS AZ ADATSZOLGÁLTATÁSI HATÁSKÖRÖK

3. § (1) A közúti közlekedési nyilvántartást (a továbbiakban: nyilvántartás) országos illetékességgel a belügyminiszter irányítása alatt álló hatósági jogkörrel rendelkező központi hivatal (a továbbiakban: Hivatal) működteti.

(2) A nyilvántartást a Hivatal szervezeti egysége (a továbbiakban: nyilvántartó) vezeti.

(3) Első fokú hatósági jogkörben a nyilvántartásból

a) a nyilvántartó egyedi és csoportos adatszolgáltatást,
b) a külön jogszabályban meghatározott körzetközponti feladatokat ellátó települési önkormányzat jegyzője — az okmánytár adatait kivéve — egyedi adatszolgáltatást teljesít.

4. § (1) A Hivatal feladat- és hatásköre:

a) szakmailag irányítja és ellenőrzi a nyilvántartás működését;
b) ellenőrzi a nyilvántartás által kezelt adatok helyességét;
c) felügyeli a nyilvántartás rendszerének működését és az adatszolgáltatás rendjét;
d) felügyeli az okmánykiállítás és az okmánykiadás rendjét.

(2) Adatszolgáltatási ügyekben másodfokon a Hivatal vezetője jár el.

Az okmányellátás rendszere

5. § A külön jogszabályban meghatározott körzetközponti feladatokat ellátó települési önkormányzat jegyzője:

a) ellenőrzi a járművezetésre jogosító okmányok (a továbbiakban: engedély) kiállítása, érvényesítése, cseréje, pótlása iránti kérelem adatait, gondoskodik a kérelem teljesítéséről és az engedély ügyfél részére történő kiadásáról;

b) a jármű tulajdonjogát igazoló hatósági okmány (a továbbiakban: törzskönyv) kiállítására, cseréjére, pótlására irányuló kérelem alapján intézkedik a törzskönyv kiállítására és az ügyfél részére történő kiadására;

c) ellátja a jármű közúti forgalomban tarthatóságát igazoló okmány kiállításával, cseréjével, pótlásával és az ügyfél részére történő átadásával kapcsolatos feladatokat;

d) ellátja az a)–c) pontokban megjelölt okmányok kiadásával kapcsolatos hatáskörébe utalt adatkezelési feladatokat;

e) átvezeti a nyilvántartáson az a)–c) pontokban megjelölt adatokat, illetőleg adatváltozásokat;

f) továbbítja az okmánytár részére a nyilvántartásba történő bejegyzés és az okmányok kitöltésének alapját képező iratokat;

g) az okmány elvesztése, eltulajdonítása, megsemmisülése esetén a körözési nyilvántartást vezető szerv értesítésével kezdeményezi az okmánykörözés elrendelését.

6. § A megyei, fővárosi közigazgatási hivatal vezetője

a) az 5. § a)–c) pontjaiban a jegyző hatáskörébe utalt ügyekben ellátja a másodfokú hatósági és az ezzel összefüggő adatkezelési feladatokat;

b) felügyeli a nyilvántartás adatainak kezelését.

A nyilvántartás, az engedély és a járműokmányok adattartalma

7. § A nyilvántartás az engedély- és a járműnyilvántartásból, valamint az okmánytárból áll.

8. § Az engedély-nyilvántartás tartalmazza:

a járművezető
a) személyazonosító adatait,
b) lakcímét,
c) arcfényképét (arcképmását),
d) saját kezű aláírását,
e) egészségi és pályaalkalmassági, valamint az utánképzésére vonatkozó adatait,
f) elhalálozásának idejét,
g) állampolgárságát,
h) közúti közlekedési előéleti pontrendszer adatait; továbbá

az engedély

i) típusára, okmányazonosító jelére, kiadására, érvényességére (idejére, kategóriájára), cseréjére és visszavonására vonatkozó adatait,

j) eltulajdonítására, megsemmisülésére, elvesztésére, találatára, megkerülésére vonatkozó adatait,

k) hivatalos feljegyzések rovatába bejegyzett adatokat.

9. § (1) A járműnyilvántartás tartalmazza a járműtulajdonos (üzembentartó):

a) személyazonosító adatait,

b) lakcímét,

c) saját kezű aláírását,

d) külföldi esetén állampolgárságát; továbbá a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet

- e) megnevezését,
- f) székhelyének (telephelyének) címét,
- g) cégjegyzék-, illetve nyilvántartási számát.

(2) A járműnyilvántartás a külön jogszabályban meghatározottak szerint tartalmazza a jármű

- a) azonosító és műszaki adatait,
- b) forgalomban tarthatóságának feltételeit,
- c) forgalmazási korlátozására vonatkozó adatokat,
- d) a járműokmányok és a hatósági igazolványok, bizonyítványok, tanúsítványok okmányazonosító jelére, kiadására, érvényességére, cseréjére, visszavonására,
- e) a járműokmányok eltulajdonítására, megsemmisülésére, elvesztésére, találására, megkerülésére vonatkozó adatokat.

10. § A nyilvántartó a nyilvántartási eljárásban, az érintett személy és a hatóság kapcsolattartása céljából kezeli a nyilvántartásban szereplő személyek személyi azonosítóját, amelyet az érintett személy az eljárás során köteles közölni a hatósággal. A nyilvántartó a személyi azonosítót csak belső azonosítóként használhatja.

11. § Az engedély — típusától függően — tartalmazza a járművezető

- a) személyazonosító adatát,
- b) lakcímét,
- c) arcfényképét (arcképmását),
- d) saját kezű aláírását,
- e) állampolgárságát,
- f) vezetési feltételeit, korlátozását, továbbá
- g) a külön jogszabályban meghatározott egyéb, nem személyes adatokat.

12. § A törzskönyv tartalmazza a tulajdonos 9. § (1) bekezdés a), e), g) pontjaiban, továbbá a 9. § (2) bekezdése szerinti jogszabályban megjelölt adatokat.

13. § (1) A jármű forgalomban tarthatóságát igazoló okmány tartalmazza az üzemeltető (tulajdonos) 9. § (1) bekezdés a), b), e), f) pontjaiban, továbbá a 9. § (2) bekezdése szerinti jogszabályban megjelölt adatokat.

(2) A jármű tulajdonjogának változása esetén a jármű forgalomban tarthatóságát igazoló okmány tartalmazza továbbá:

- a) a jármű új tulajdonosának az (1) bekezdésben megjelölt adatait,
- b) a tulajdonváltás idejét,
- c) a jármű előző és új tulajdonosának saját kezű aláírását, kivéve, ha a tulajdonosváltás bírósági, hatósági határozaton alapul.

A nyilvántartás adatforrásai

14. § (1) A nyilvántartót az eljáró hatóság értesíti:

a) a természetes személy (a továbbiakban: polgár) bejelentése alapján a 8. § a)—e) és g) pontjaiban megjelölt adatokról, valamint a 8. § a), b), g) pontjaiban megjelölt adatok megváltozásáról;

b) a 8. § i)—k) pontjaiban megjelölt adatokról, azok változásáról, és az annak alapjául szolgáló okmányokban foglalt adatokról;

c) a vizsgálatot végző szerv tájékoztatása alapján a 8. § e) pontjában megjelölt adatokról, azok változásáról;

d) a tulajdonos (üzembentartó) bejelentése alapján a 9. § (1) bekezdésében és a 9. § (2) bekezdés e) pontjában megjelölt, illetve a külön jogszabályban meghatározott egyéb adatokról és azok változásáról.

(2) A nyilvántartót értesíti:

a) a járműokmányt kiadó, érvényesítő, cserélő, visszavonó, visszaadó, a járműokmányba bejegyzést tevő hatóság a jogerős határozatáról, a járműokmány adatairól, illetve az adatváltozásról;

b) a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás szerve a polgár nyilvántartásba bejegyzett adatai megváltozásáról, illetve elhalálozásának idejéről;

c) a külön jogszabályban meghatározott hatóság a 8. § h) pontjában megjelölt adatokról.

Adatkezelés időtartama

15. § (1) A nyilvántartó a 8. §-ban megjelölt adatokat — a (3) bekezdésben foglalt kivétellel — az engedély érvényessége megszűnésétől, visszavonásától, illetve a járművezető elhalálozásától, a 9. §-ban megjelölt adatokat a jármű forgalomból történő végleges kivonásától számított tíz évig kezeli.

(2) Az okmánytár iratait a nyilvántartó az (1) bekezdésben megjelölt határidőt követő tíz évig kezeli.

(3) A nyilvántartó a 8. § h) pontjában megjelölt adatokat törvényben előírt ideig kezeli.

III. Fejezet

ADATIGÉNYLÉS ÉS ADATSZOLGÁLTATÁS A NYILVÁNTARTÁSBÓL

16. § (1) A nyilvántartásból

a) egyedi és csoportos adatszolgáltatás a nyilvántartótól,

b) egyedi adatszolgáltatás a 3. § (3) bekezdés b) pontjában megjelölt hatóságtól igényelhető.

(2) Az okmánytár adataiból adatszolgáltatás a nyilvántartótól igényelhető.

17. § (1) Nem vagy részlegesen szolgáltatható adat, ha törvény rendelkezése alapján az adatszolgáltatást az állam külső és belső biztonsága, így különösen honvédelmi, nemzetbiztonsági, bűnmegelőzési, bűnüldözési érdekből az arra jogosult korlátozta, vagy megtiltotta.

(2) Az (1) bekezdés szerinti korlátozásról, tiltásról, illetve azok feloldásáról a nyilvántartót értesíteni kell.

18. § (1) Az érintett személy megtilthatja, korlátozhatja személyes adatainak szolgáltatását, kivéve, ha az adatszolgáltatás törvényen, nemzetközi szerződésen vagy nemzetközi kötelezettségvállaláson alapul.

(2) Az érintett személy adatainak szolgáltatását korlátozó vagy tiltó nyilatkozatát, illetőleg annak visszavonását személyesen vagy meghatalmazott képviselője útján írásban teheti meg.

(3) Az érintett személyt az adatfelvétel, illetve az adatváltozás bejelentését követően indult hatósági eljárás során a hatóság tájékoztatja az (1) bekezdésben foglalt jogosultságáról, és írásban nyilatkoztatja a jogosultság gyakorlásáról.

(4) Az adatszolgáltatást korlátozó, tiltó, illetőleg azt visszavonó nyilatkozatot a nyilvántartásba haladéktalanul be kell jegyezni.

19. § (1) A nyilvántartásból igényelheti(k):

a) a bíróság, az ügyészség, a nyomozó hatóság, a nemzetbiztonsági szolgálatok törvényben meghatározott feladataik ellátásához szükséges adatokat;

b) a közúti közlekedési ügyekben eljáró hatóságok a külön jogszabályban megjelölt feladataik ellátásához szükséges adatokat;

c) a rendőrség a közbiztonsági ellenőrzéshez, a határőrség a rendészeti feladatai ellátásához szükséges adatokat;

d) a honvédelmi igazgatás szerve a hadkötelesek nyilvántartásához a 8. § *a), b), f), i), k)* pontjaiban megjelölt adatokat és a járművezető egészségi és pályaalakmassági adatait;

e) a települési önkormányzat jegyzője

ea) a gépjárműadóztatási feladatok ellátásához a 9. §-ban megjelölt adatokat,

eb) közútkezelői feladatai ellátásához a 9. § (1) bekezdés *a), b), e), f)* pontjaiban és a 9. § (2) bekezdésében megjelölt adatokat,

ec) a közterület rendjének biztosításával összefüggő feladatainak ellátásához a 9. § (1) bekezdés *a), b), e), f)* pontjaiban és a 9. § (2) bekezdésében megjelölt adatokat;

f) az adóhatóság az adóigazgatási eljáráshoz a 8. § *a), b), i), k)* pontjaiban, a 9. § (1) bekezdésében és a (2) bekezdés *a)–c)* pontjaiban megjelölt adatokat;

g) a vámhatóság a vámigazgatási eljáráshoz a 9. §-ban megjelölt adatokat;

h) a közterület-felügyelet a 9. § (1) bekezdés *a), b), e), f)* pontjaiban és a 9. § (2) bekezdés *a), b), d)* pontjaiban megjelölt adatokat;

i) a nemzetközi szerződésben vagy nemzetközi kötelezettségvállalásban megnevezett szervezet az abban megjelölt adatokat;

j) nemzetközi bűnüldözési szervezet a Nemzetközi Bűnügyi Együttműködési Központ útján a nemzetközi szerződésből vagy nemzetközi kötelezettségvállalásból fakadó feladat teljesítése során az *i)* pontban megjelölt adatokat;

k) a Rendvédelmi Szervek Védelmi Szolgálat a 8. § *a), b), i),* a 9. § (1) bekezdés *a), b)* és a (2) bekezdés *a), b), d)* pontjaiban megjelölt adatokat;

l) a gépjármű-felelősségbiztosítást ellátó biztosító a kárrendezési eljáráshoz a 9. § (1) bekezdés *a), b), e), f)* és a (2) bekezdés *a), b), d)* pontjaiban megjelölt adatokat.

(2) A nyilvántartásból adatot igényelhetnek:

a) a 8. § *c), d)* pontjaiban megjelölt adatok kivételével

aa) a szabálysértési ügyekben eljáró hatóság a szabálysértési eljárás lefolytatásához,

ab) a közúti közlekedés ellenőrzésére jogosult hatóságok jogszabályban meghatározott feladataik ellátásához;

b) a hivatásos polgári védelmi szerv, a megyei közgyűlés elnöke, a főpolgármester és a polgármester törvényben meghatározott polgári védelmi feladatai ellátásához a 8. § *c), d), g), h)* és a 9. § (1) bekezdés *c), d), g)* pontjaiban megjelölt adatok kivételével.

(3) A Külügyminisztérium konzuli szolgálata adatszolgáltatást igényelhet az érintett személy által közölt és a nyilvántartásban szereplő adatok egyezőségéről.

20. § A 19. §-ban megjelölt szervek a célt és a jogalapot az adat megismerésére jogosító jogszabályi rendelkezés megjelölésével igazolják.

21. § A nyilvántartásból adatot igényelhet a polgár, jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet (a továbbiakban: kérelmező):

a) jogának vagy jogos érdekének érvényesítése érdekében a 8. § *c)–e), h)* és a 9. § (1) bekezdés *c)* pontjában megjelölt adatok kivételével;

b) tudományos kutatás céljából személyazonosító és járműazonosító adatok kivételével;

c) közvélemény-kutatás és piackutatás céljára a jármű műszaki adataiból időbeli és területi bontásban;

d) közvetlen üzletszerzés céljára a jármű műszaki adataiból időbeli és területi bontásban.

22. § (1) A kérelemnek tartalmaznia kell az adatfelhasználás céljának és jogalapjának igazolását, valamint az adatigénylés tárgyának azonosításához elégséges adatokat.

(2) A kérelem teljesítését meg kell tagadni, ha a kérelmező az adat felhasználásának célját, illetőleg jogalapját nem vagy nem megfelelően igazolta.

23. § A nyilvántartó a 9. § (2) bekezdésében megjelölt adatokról a járműazonosító adatok kivételével szolgáltat adatot, ha az érintett személy a személyes adatainak szolgáltatását megtiltotta.

24. § (1) Az engedély-nyilvántartásból adatok akkor szolgáltatathatók, ha a kérelem a járművezető személyazonosító adatát is tartalmazza.

(2) A járműtulajdonos (üzembentartó) adatai akkor szolgáltatathatók, ha a kérelemben megjelölt és a nyilvántartásban szereplő járműazonosító adatok megegyeznek.

(3) A kérelemben megjelölt célt nem kell igazolni, ha az

a) az engedély vagy a járműokmány típusára, okmányazonosító jelére, kiadására, érvényességére, cseréjére, visszavonására, elvesztésére, eltulajdonítására, megsemmisülésére, találására, megkerülésére vonatkozó adatok igénylésére irányul;

b) az abban feltüntetett adatok nyilvántartásban való ellenőrzésére irányul. Az adatszolgáltatás azonban csak az adatok egyezőségének, illetve eltérésének tényét, továbbá az eltérő adat fajtájának megnevezését tartalmazza.

(4) A kérelmező igényelheti, hogy kapcsolatfelvétel céljából a nyilvántartó az általa megjelölt személyt, személyi kört keresse meg, és

a) kérje írásos hozzájárulását ahhoz, hogy a kérelemben felsorolt adatait a kérelmező rendelkezésére bocsáthassa, vagy

b) tájékoztassa arról, hogy a kérelmezőt közvetlenül keresse meg, ha vele a kapcsolatot fel kívánja venni.

25. § A Hivatal a nyilvántartás adatait statisztikai célra feldolgozhatja és nyilvánosságra hozhatja, illetőleg az adatokat személyazonosításra alkalmatlan módon statisztikai célra továbbíthatja.

26. § (1) A nyilvántartás adatai összekapcsolhatók a körözött járművek és okmányok nyilvántartásával, valamint a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási kötvény nyilvántartással.

(2) Az adatszolgáltatás során az engedély, a jármű, a járműokmány körözésének tényét is közölni kell.

27. § A kérelemre indult adatszolgáltatási eljárásért, valamint a kapcsolatfelvétel céljából való megkeresésért, illetőleg értesítésért igazgatási szolgáltatási díjat kell fizetni.

IV. Fejezet

ADATVÉDELEM

28. § A nyilvántartás számára adatot szolgáltató felelőségi körében gondoskodik a továbbított adatok helyességéről, időszerűségéről, valamint utólag értesíti a nyilván-

tartót a később felfedett adathiba tényéről és a rendelkezésére álló helyes adatról.

29. § A nyilvántartó az ellentmondó, illetve a nyilvánvalóan hibás adatok észlelése esetén a küldő szervnél kezdeményezi az adathiba kijavítását.

30. § A nyilvántartó technikai és szervezési intézkedésekkel, valamint ellenőrzési rendszer kialakításával gondoskodik a kezelt adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés, azok jogosulatlan megváltoztatása, nyilvánosságra hozatala vagy törlése, illetőleg a sérülés vagy a megsemmisülés elleni védelméről.

31. § A nyilvántartásból igényelt adat a kérelemben megjelölt célra használható fel, a szolgáltatott adatok harmadik személy részére nem továbbíthatók.

32. § (1) A nyilvántartó az adatszolgáltatásokról adattovábbítási nyilvántartást vezet, mely tartalmazza:

a) az adatigénylő nevét vagy megnevezését, lakóhelyének vagy székhelyének, telephelyének címét, továbbá az adatigénylő szerv nevében eljáró személy nevét vagy egyedi azonosítóját,

b) a továbbított adatok körének megnevezését és az adattovábbítás időpontját,

c) az adatszolgáltatás célját és jogalapját,

d) az adatszolgáltatás alanyának nevét.

(2) A nyilvántartó az adattovábbítási nyilvántartásba bejegyzett adatot az adatszolgáltatástól számított öt évig kezeli.

(3) Az érintett személy az adattovábbítási nyilvántartásból — törvény eltérő rendelkezése hiányában — jogosult megismerni, hogy mely adatszolgáltatások alanya volt.

(4) Az adattovábbítási nyilvántartásba — ha törvény eltérően nem rendelkezik — feladatkörében betekinthet, abból adatot kérhet az adatvédelmi biztos, a belügyminiszter, az általa ellenőrzésre kijelölt köztisztviselő, a nyomozó hatóság és törvényben feljogosított szerv.

V. Fejezet

VEGYES RENDELKEZÉSEK

33. § (1) A nyilvántartásba bejegyzett adatok módosítására okot adó körülmény bekövetkeztétől számított 15 napon belül köteles bejelenteni a bejegyzésre jogosult hatóságnál:

a) a járművezető, a járműtulajdonos (üzembentartó) a személyazonosító és lakcím adatának, jogi személy és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet a megnevezésének, székhelye (telephelye) címének, cégjegyzék- (nyilvántartási) számának változását;

b) a jármű új tulajdonosa a jármű tulajdonjogának, a tulajdonos az üzembentartó személyének, valamint a járműokmányokban megjelölt műszaki adatoknak a változását;

c) használt járművek, járműalkatrészek értékesítésével foglalkozó kereskedő a használt és a bontásra vásárolt jármű járműazonosító adatait és az előző tulajdonosának személyazonosító és lakcím adatát, jogi személy és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet megnevezését, székhelyét (telephelyét).

(2) Az (1) bekezdésben megjelölt határidőn belül a forgalomból kivonásra jogosult hatóságnak köteles bejelenteni:

a) a jármű tulajdonosa a jármű üzemeltetésének — a jármű elhasználódása vagy más okból történő — végleges megszűnését;

b) a biztosítóintézet a jármű azonosító adatait, ha a kárrendezési eljárásban úgy ítéli meg, hogy a jármű üzemeltetése műszaki állapota miatt véglegesen megszűntnek tekinthető.

(3) Ha a jármű új tulajdonosa az (1) bekezdés b) pontjában meghatározott kötelezettségének önhibájából nem tett eleget, a járművet a rendőrhatalóság a külön jogszabályban meghatározott időtartamra kivonja a forgalomból.

34. § (1) A járművek üzletszerű bérbeadásával foglalkozó gazdálkodó szervezet a bérbe adott jármű rendszámáról, a bérlő nevééről, anyja nevééről, születési helyéről és idejéről, lakcíméről (székhelyének, telephelyének címéről), külföldi esetén állampolgárságáról, továbbá a bérbeadás kezdő és befejező időpontjáról köteles nyilvántartást vezetni.

(2) A jármű műszaki eredetiségének ellenőrzésére jogosult köteles a járművet vizsgálatra állító 9. § (1) bekezdés a), b), e), f) pontban jelölt adatait és a vizsgált járművek azonosító adatait nyilvántartani, és a vizsgálat eredményét igazoló okiratot öt évig megőrizni.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben megjelölt szervezet a nyilvántartás adatait a bérleti szerződés megszűnését, illetőleg a vizsgálat eredményét igazoló okirat kiállítását követő öt évig kezeli.

(4) A használt járművek, járműalkatrészek értékesítésével foglalkozó kereskedő a 33. § (1) bekezdés c) pontjában megjelölt adatokról köteles nyilvántartást vezetni. A nyilvántartott adatokat és a jármű, illetve az alkatrészek megszerzését tanúsító bizonylatot 5 évig, a forgalomból véglegesen kivont járművek esetében a kivonást igazoló okmányokat a vásárlástól számított 2 évig megőrizni.

(5) A nyilvántartásba és a vizsgálat eredményét igazoló okiratba a jogszabályban meghatározott feladatainak ellátása érdekében a rendőrhatalóság a vállalkozó székhelyén (telephelyén) betekinthes.

VI. Fejezet

ÁTMENETI, ZÁRÓ ÉS FELHATALMAZÓ RENDELKEZÉSEK

35. § (1) E törvény a (2)—(3) bekezdésben foglaltak kivételével 2000. január 1-jén lép hatályba.

(2) A törvény 39—41. §-ai a törvény kihirdetését követő 15. napon lépnek hatályba.

(3) A törvény 8. §-ának h) pontja és 11. §-ának e) pontja 2001. január 1-jén lép hatályba.

(4) A 8. § g) pontját magyar állampolgár tekintetében 2001. január 1-jétől kell alkalmazni.

36. § Az 5—6. §-ban megjelölt feladatokat 2000. december 31-ig a külön jogszabályban meghatározottak szerint a rendőrség és a közúti közlekedési hatóság látja el.

37. § A személyazonosító jel helyébe lépő azonosítási módokról és az azonosító kódok használatáról szóló 1996. évi XX. törvény (a továbbiakban: Szaz. tv.) 32. §-a a következő p) ponttal egészül ki:

(A személyi azonosító kezelésére — az adattovábbítás kivételével — jogosult:)

„p) a közúti közlekedési nyilvántartást vezető szerv a nyilvántartási eljáráshoz.”

38. § A Szaz. tv. 37. §-ának (2) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

(A személyiadat- és lakcímnnyilvántartás szerve — a személyi azonosító alkalmazásával — köteles rendszeres adatszolgáltatást teljesíteni:)

„d) a közúti közlekedési nyilvántartást vezető szervnek a nyilvántartás hatálya alá tartozó polgár családi és utónevének (nők esetében a leánykori családi és utónevet is), anyja nevének, születési helyének és időpontjának, állampolgárságának, lakóhelyének, tartózkodási helyének változásáról, továbbá az érintett elhalálzásáról.”

39. § A közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény (a továbbiakban: Kkt.) a következő 7/A. §-sal egészül ki:

„7/A. § (1) A közúti balesettel érintett járművek vezetői — a rendőrhatalóság értesítésének, illetve a rendőri intézkedés hiányában — kötelesek személyazonosságukat és a kötelező gépjármű-felelősségbiztosításuk fennállását a biztosítóintézet megnevezésével együtt hitelt érdemlően igazolni, nevüket, lakcímszámukat és a balesetben érintett járművek hatósági jelzését közölni.

(2) Ha a baleset folytán megrongálódott jármű vezetője nincs jelen, a károkozó az (1) bekezdésben megjelölt adatokat köteles erre alkalmas módon a helyszínen hátrahagyni, és az esetet a felelősségbiztosítási jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően biztosítóintézetének bejelenteni.”

40. § A Kkt. 23. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Jármű abban az esetben helyezhető forgalomba, ha arra hatósági engedélyt és jelzést adtak ki, törzskönyvvel látták el, valamint a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás fedezetének meglétét igazolták, továbbá az országos járműnyilvántartásba bejegyezték.”

41. § A Kkt. 48. §-a (3) bekezdésének *d*) pontja „a közúti járművek vezetésére jogosító engedély,” szövegrészt követően „a törzskönyv,” szövegrésszel egészül ki.

42. § Felhatalmazást kap a belügyminiszter, hogy rendeletben szabályozza

a) a nyilvántartás, az okmánytár működtetése és az adatszolgáltatás részletes szabályait;

b) a pénzügyminiszterrel egyetértésben a nyilvántartásból való adatszolgáltatási díj fizetésére kötelezettek körét, a fizetési kötelezettség mértékét, beszedésének módját, a kedvezmények, mentességek körét.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1999. évi LXXXV. törvény

a bűnügyi nyilvántartásról és a hatósági erkölcsi bizonyítványról*

I. Fejezet

ALAPVETŐ RENDELKEZÉSEK

1. § A törvény célja, hogy meghatározza a bűnügyi nyilvántartások körét és az azokban nyilvántartott adatokat, megállapítsa az egyes nyilvántartások részére történő adatközlés, valamint az adatigénylés és adatszolgáltatás szabályait, továbbá rögzítse az adatkezelés feltételeit.

2. § E törvény alkalmazásában bűnügyi nyilvántartás

- a*) a büntettek, a kényszerintézkedés alatt állók,
- b*) a büntetőeljárás alatt állók,
- c*) az ujj- és tenyérynymatok, a fényképek (a továbbiakban: daktiloszkópiai és fénykép nyilvántartás), valamint
- e*) a DNS-profilok nyilvántartása.

3. § A bűnügyi nyilvántartás az e törvényben meghatározott adatokat tartalmazó, közhitelű hatósági nyilvántartás, amelynek feladata az e törvényben meghatározott adatok gyűjtése, kezelése, azokról okirat kiadása, törvényben meghatározott jogosultaknak adatok szolgáltatása.

4. § A bűnügyi nyilvántartásra és a törvényben szabályozott hatósági eljárásra az államigazgatási eljárás általános szabályairól szóló 1957. évi IV. törvény rendelkezéseit az e törvényben meghatározott eltérésekkel kell alkalmazni.

5. § A büntettek, a kényszerintézkedés alatt állók, a büntetőeljárás alatt állók, a DNS-profilok nyilvántartását, illetve a daktiloszkópiai és fénykép nyilvántartást a belügyminiszter irányítása alatt álló, a belügyminiszter rendeletében kijelölt szerv kezeli.

6. § A 2. §-ban meghatározott nyilvántartás törvényeségi felügyeletét a Legfőbb Ügyészség látja el.

7. § A bűnügyi nyilvántartás tartalmazza annak a személynek (a továbbiakban: nyilvántartott) az adatait,

a) akivel szemben a bíróság jogerősen a Büntető Törvénykönyvben (a továbbiakban: Btk.) meghatározott büntetést szabott ki vagy intézkedést alkalmazott;

b) akire vonatkozóan az ügyész a vádemelést elhagyta vagy megrovást alkalmazott;

c) akivel szemben a külföldi bíróság bűnösséget megállapító határozatot hozott, ha azt a magyar bíróság ítéletével azonos érvényűnek nyilvánították, vagy a külföldi bíróság által kiszabott büntetés végrehajtását a magyar hatóság átvette;

d) aki kegyelemben részesült;

e) akivel szemben előzetes letartóztatást, lakhelyelhagyási tilalmat, illetve ideiglenes kényszergyógykezelést (a továbbiakban együtt: kényszerintézkedés) rendeltek el;

f) akit gyanúsítottként, illetve vádlottként büntetőeljárás alá vontak;

g) akinek ujj- és tenyérynymatát, illetve fényképét e törvény hatálybalépését megelőzően nyilvántartásba vették, továbbá akinek ujj- és tenyérynymatát, valamint fényképét e törvény alapján nyilvántartásba veszik;

h) akinek DNS-profilját e törvény alapján nyilvántartásba veszik.

8. § (1) Az adatokat a (2) bekezdésben meghatározott, önálló nyilvántartásokban kell kezelni.

(2) Az adatokat

a) a 7. § *a*)—*d*) pontjában meghatározott nyilvántartottakra vonatkozóan a büntettek nyilvántartásában,

b) a 7. § *e*) pontjában meghatározott nyilvántartottakra vonatkozóan a kényszerintézkedés alatt állók nyilvántartásában,

c) a 7. § *f*) pontjában meghatározott nyilvántartottakra vonatkozóan a büntetőeljárás alatt állók nyilvántartásában,

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. szeptember 7-i ülésnapján fogadta el.

d) a 7. § *g)* pontjában meghatározott nyilvántartottra vonatkozóan a daktiloszkópiai és fénykép nyilvántartásban,

e) a 7. § *h)* pontjában meghatározott nyilvántartottra vonatkozóan a DNS-profilok nyilvántartásában kell kezelni.

II. Fejezet

A BŰNTETÉSEK NYILVÁNTARTÁSA

9. § A büntetések nyilvántartásának célja a büntetett, illetve a büntetlen előélet tényének megállapítása bűnüldözési, igazságszolgáltatási és nemzetbiztonsági érdekből, valamint az érintett jogai gyakorlásának biztosítása, illetőleg mások jogainak és biztonságának védelme érdekében.

10. § (1) A büntetések nyilvántartása tartalmazza

a) a nyilvántartott természetes személyazonosító adatait [családi és utóneve(i), nők esetében leánykori családi és utóneve(i), neme, születési helye és ideje, anyja leánykori családi és utóneve(i)], személyi azonosítóját, előző családi és utónevét, állampolgárságát, lakóhelyét;

b) a jogerős ítélet; a megszüntető végzés; a kegyelem folytán a nyomozást megtagadó, a feljelentést elutasító, illetőleg a nyomozást megszüntető határozat; megrovás esetén a nyomozást megtagadó, illetve megszüntető határozat; a vádemelés elhalasztásáról szóló határozat; illetőleg felmentés esetén a vád szerint

ba) a bűncselekmény(ek) megnevezését,

bb) a bűncselekmény(ek) Btk. szerinti minősítését,

bc) az elkövetői és az elkövetési alakzat megjelölését,

bd) a bűncselekmény(ek) elkövetésének idejét,

be) azt, hogy az elítélt visszaeső, különös visszaeső, többszörös visszaeső-e;

c) a megrovást alkalmazó ügyészség megnevezését, határozatának számát és keltét;

d) a vádemelés elhalasztását és időtartamát, a határozatot hozó ügyészség megnevezését, határozatának számát és keltét;

e) a kegyelem folytán a nyomozás megtagadásáról, a feljelentés elutasításáról vagy a nyomozás megszüntetéséről határozatot hozó ügyészség, illetőleg nyomozó hatóság megnevezését, határozatának számát és keltét;

f) az első és másodfokon, illetve harmadfokon, valamint a perújítás vagy a rendkívüli felülvizsgálat, illetőleg felülvizsgálat során eljáró bíróság megnevezését, határozatának számát és keltét, a határozat jogerőre emelkedésének napját;

g) a kiszabott fő- és mellékbüntetés nemét és mértékét, a büntetés végrehajtásának felfüggesztésére vonatkozó adatokat, a korábbi felfüggesztett büntetés végrehajtásának elrendelése esetén a felfüggesztett büntetést kiszabó bíróság megnevezését, határozatának számát és jogerőre emelkedésének napját;

h) az alkalmazott intézkedés nemét és mértékét, a korábban alkalmazott próbára bocsátás megszüntetése vagy meghosszabbítása esetén a próbára bocsátást elrendelő bíróság megnevezését, határozatának számát és jogerőre emelkedésének napját, a próbára bocsátás meghosszabbítása esetén a meghosszabbított próbaidő lejáratának napját;

i) összbüntetésbe foglalás esetén az alapügyben eljáró bíróságok megnevezését, határozatuk számát, az összbüntetésésként megállapított szabadságvesztés nemét és mértékét;

j) a közkegyelmi vagy egyéni kegyelmi rendelkezés alapján a bírósági határozatot érintő változásokat, az egyéni kegyelmi elhatározás számát, keltét, a jogerős határozatot hozó bíróság megnevezését, határozatának számát és jogerőre emelkedésének keltét;

k) a büntetés végrehajthatóságának elévülés okából történt megszűnését megállapító határozatot hozó bíróság megnevezését, határozatának számát és jogerőre emelkedésének keltét;

l) a mentesítésre vonatkozó adatokat;

m) a külföldi ítélet érvényének elismerése esetén a külföldi ítélet érvényének megállapításáról szóló bírósági határozat számát és jogerőre emelkedésének napját, és azt, hogy a külföldi ítélettel szemben a magyar törvény alapján milyen hátrányok fűződnek;

n) a nyilvántartásba vételt követően lefolytatott más különleges eljárás során hozott határozat adatait;

o) a nyilvántartott halálának időpontját.

(2) A büntetés-végrehajtási adatok közül a büntetések nyilvántartása tartalmazza

a) a szabadságvesztés foganatba vételének (a befogadásnak, illetve a szabadságvesztés megkezdésének) napját;

b) a feltételes szabadságra bocsátás napját, a feltételes szabadság lejáratának napját, a feltételes szabadság megszüntetését, a pártfogó felügyelettel kapcsolatos adatokat;

c) a büntetés félbeszakításáról szóló adatokat;

d) a szabadon bocsátás napját;

e) a javítóintézeti nevelés megkezdésének napját;

f) a javítóintézetből történő ideiglenes elbocsátás napját, az ideiglenes elbocsátás lejáratának napját, az ideiglenes elbocsátás megszüntetését;

g) a javítóintézeti nevelésből elbocsátás napját;

h) a közérdekű munka, illetőleg a pénzbüntetés szabadságvesztésre történő átváltoztatásáról szóló határozat adatait;

i) a közügyektől eltiltás, a foglalkozástól eltiltás, a járművezetéstől eltiltás, a kiutasítás lejáratának napját, továbbá a lejárat napjának a felsorolt büntetések tartamába beszámítható, illetve be nem számítható idő szerinti változását;

j) a kényszergyógykezelés megszüntetésének napját.

11. § (1) A 10. § (1) bekezdésének *a)–b)* pontjában meghatározott adatokat az a bíróság, ügyészség, illetőleg nyomozó hatóság közli, amely előtt az eljárás befejeződött.

(2) A 10. § (1) bekezdésének *c*)—*e*) pontjában meghatározott adatokat a határozatot hozó ügyészség, illetőleg nyomozó hatóság közli.

(3) A 10. § (1) bekezdésének *f*)—*i*) és *k*)—*n*) pontjában meghatározott adatokat az a bíróság közli, amely előtt a határozat jogerőre emelkedett.

(4) A 10. § (1) bekezdésének *j*) pontjában meghatározott, továbbá a 10. § (2) bekezdésének *h*) pontjában meghatározott adatok közül a pénzbüntetés szabadságvesztés büntetésre történő átváltoztatására vonatkozó adatokat az a bíróság közli, amely az alapügyben első fokon eljár.

12. § (1) A 10. § (2) bekezdésének *a*)—*g*) pontjában, valamint — ha a nyilvántartott halála a büntetés végrehajtásának időtartama alatt következett be — a 10. § (1) bekezdésének *o*) pontjában meghatározott adatokat a büntetés-végrehajtás külön jogszabályban meghatározott szerve közli. A büntetés-végrehajtás „jogszabályban meghatározott szerve” kifejezés alatt kell érteni a Magyar Honvédség Katonai Fogházat is.

(2) A 10. § (2) bekezdésének *h*) pontjában meghatározott adatok közül a közérdekű munka szabadságvesztés büntetésre átváltoztatására vonatkozó adatokat a büntetés-végrehajtási bíróság közli.

(3) A 10. § (2) bekezdésének *i*) pontjában meghatározott adatokat — a (4) bekezdés szerinti kivétellel — a közügyektől eltiltás, a foglalkozástól eltiltás és a járművezéstől eltiltás végrehajtását ellenőrző rendőrség közli.

(4) A 10. § (2) bekezdésének *i*) pontjában meghatározott adatok közül a kiutasításra vonatkozó adatokat önállóan alkalmazott kiutasítás esetén az a bíróság közli, amely előtt a határozat jogerőre emelkedett, szabadságvesztés büntetés mellett alkalmazott kiutasítás esetén a büntetés-végrehajtás külön jogszabályban meghatározott szerve közli.

(5) A 10. § (2) bekezdésének *j*) pontjában meghatározott adatot az Igazságügyi Megfigyelő- és Elmegyógyító Intézet közli.

13. § (1) A 10. § (1) bekezdésének *o*) pontjában meghatározott adatot, valamint a nyilvántartott természetes személyazonosító adatainak, személyi azonosítójának és lakcímének változását a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi szerve közli.

(2) A nyilvántartott állampolgárságának, valamint — névváltoztatás engedélyezése esetén — családi és utónevének változását a Belügyminisztérium ezen ügyekben eljáró szerve közli.

14. § Az adatközlést külön jogszabályban meghatározott formában és módon kell teljesíteni.

15. § (1) Az adatközlést — a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel — a nyilvántartásba vételt megalapozó,

illetőleg a nyilvántartott adatot érintő változás bekövetkezésének napjától számított három munkanapon belül kell teljesíteni.

(2) A személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi szerve az adatközlést külön jogszabályban meghatározott rendszerességgel teljesíti.

(3) A büntettek nyilvántartásában szereplő és a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás hatálya alá tartozó személyek természetes személyazonosító adatai, valamint személyi azonosítójuk a 13. § (1) bekezdésében meghatározott adatszolgáltatás teljesítéséhez a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi szervének átadhatók.

16. § (1) A büntettek nyilvántartásába felvett adatokat — a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel —

a) a szándékos bűncselekmény miatt szabadságvesztésre ítélték esetén a büntetett előlethez fűződő hátrányok alóli mentesítés (a továbbiakban: mentesítés) beálltától számított tizenöt évig,

b) a szándékos bűncselekmény miatt közérdekű munkára, illetőleg pénzbüntetésre ítélték esetén a mentesítés beálltától számított öt évig,

c) a gondatlan bűncselekmény miatt szabadságvesztésre ítélték esetén a mentesítés beálltától számított öt évig,

d) a gondatlan bűncselekmény miatt közérdekű munkára, pénzbüntetésre ítélték esetén a mentesítés beálltától számított három évig,

e) fiatalkorúak esetén legfeljebb 30. életévük betöltéséig, feltéve, hogy eddig az időpontig mentesültek,

f) a főbüntetés helyett mellékbüntetésre ítélték esetén a büntetés végrehajtásának befejezésétől számított öt évig,

g) a megrovásban részesítettek, illetve azok esetén, akiknek terhére az egyes különleges eljárások között meghatározott elkobzásra irányuló eljárás során elkobzást alkalmaztak, a határozat jogerőre emelkedésétől számított három évig,

h) a próbára bocsátottak esetén a próbaidő, illetőleg meghosszabbítása esetén a meghosszabbított próbaidő elteltétől számított három évig,

i) az eljárási kegyelemben részesítettek esetén a határozat keltétől számított három évig,

j) azok esetén, akikkel szemben az ügyész a vádemelést elhalasztotta, a vádemelés elhalasztása tartamának elteltétől számított három évig,

k) javítóintézeti nevelés esetén az intézkedés végrehajtásának befejezésétől számított három évig,

l) azok esetén, akikkel szemben az eljárás megszüntetése mellett elkobzást, vagyoni előny vagy elkobzás alá eső érték megfizetésére kötelezést rendeltek el, továbbá akikkel szemben a vád alól felmentés mellett kényszergyógykezelést, elkobzást, vagyoni előny vagy elkobzás alá eső érték megfizetésére kötelezést rendeltek el, a megszüntető végzés, illetve a felmentő ítélet jogerőre emelkedésétől számított három évig kell kezelni.

(2) Annak a személynek az adatai, aki többszörösen van nyilvántartva, akkor törölhető, ha minden adatra vonatkozóan eltelt az (1) bekezdés szerinti nyilvántartási idő.

17. § A 10. §-ban meghatározott adatok szolgáltatásának igénylésére

- a) a bíróság, az ügyészség és a nyomozó hatóságok,
- b) az igazságügy-miniszter a kegyelem iránti előterjesztéshez, továbbá a jogsegélykérelem elintézéséhez és a bűnügyi jogsegélyről szóló jogszabályokban meghatározott, illetőleg nemzetközi egyezményből eredő feladatai teljesítéséhez,
- c) a nemzetbiztonsági szolgálatok a nemzetbiztonsági szolgálatokról szóló 1995. évi CXXV. törvényben meghatározott feladataik ellátásához,
- d) a hadköteles katonai nyilvántartásának céljára a hadkiegészítő parancsnokság,
- e) a külföldi nyomozó hatóság, ügyészség, bíróság, nemzetközi igazságügyi és büntetőszerv a bűnügyi jogsegélyről szóló jogszabályokban, illetve nemzetközi szerződésben, egyéb nemzetközi kötelezettségvállalásban foglaltak szerint,
- f) a Nemzeti Bűnügyi Együttműködési Központ, illetőleg a Magyar Köztársaságnak nemzetközi szerződésben adattovábbításra feljogosított más szerve az e) pontban felsoroltak részére történő adatszolgáltatáshoz,
- g) az idegenrendészeti ügyekben eljáró szervek a külföldiek ellenőrzésével kapcsolatos feladataik ellátásához, valamint a feladatkörükbe tartozó ügyek elbírálásához jogosultak.

18. § A 10. § (1) bekezdésében meghatározott adatok szolgáltatásának igénylésére

- a) a rendőrség
 - aa) a fegyveres biztonsági őrség felügyeletének ellátásával kapcsolatos feladatai ellátásához,
 - ab) a nukleáris létesítményben, továbbá a létesítmény hatósági ellenőrzésével, a létesítmény tervezésével, építésével, üzemeltetésével, átalakításával, a nukleáris berendezések karbantartásával, a nukleáris anyag felhasználásával, tárolásával, szállításával és a szállítmányok kísérésével összefüggő munkakörökben történő foglalkoztatáshoz szükséges büntetlenség megállapításához,
 - ac) a személy- és vagyonvédelmi, illetőleg a magánnyomozói tevékenység végzéséhez szükséges engedély kiadásához;
 - b) a köztársasági elnök által adományozható kitüntetésre irányuló javaslatot előterjesztő miniszter a jelölt büntetlenségének megállapításához;
 - c) az Országos Igazságszolgáltatási Tanács Elnöke a bírói, a kinevezésre jogosult bírósági elnök a bírósági titkári és fogalmazói kinevezéshez szükséges büntetlenség megállapításához;

d) a Legfőbb Ügyészség, a Katonai Főügyészség, a felbontó főügyészség, a megyei főügyészség, a Fővárosi Főügyészség az ügyészi, az ügyészségi titkári, fogalmazói, illetőleg nyomozói kinevezéshez.

19. § A 10. § (1) bekezdésében meghatározott adatokból, törvényben meghatározottak szerint adatszolgáltatás igénylésére jogosult

- a) a rendőrség a kézilőfegyverekkel, a lőszerrel, a gáz- és riasztófegyverekkel, a légfegyverekkel, a lőterekkel, valamint a lőfegyver- és a lőszerárolóhelyekkel, továbbá a vaktölténnyel üzemeltethető és a hatástalanított lőfegyverekkel kapcsolatos engedélyek kiadásához;
- b) a rendőrség a közúti közlekedés rendőrhatalmának igazgatásának ellátása során a vezetői engedély bevonása, helyszínen történő elvétele, valamint a „kezdő vezetői engedély” minősítés meghosszabbítása feltételeinek megállapításához;
- c) a bírósági ülnök megválasztásához a települési önkormányzat képviselő-testülete, a megyei (fővárosi), megyei jogú városi közgyűlés, katonai bírósági ülnök esetén az állományilletékes parancsnok;
- d) az igazságügy-miniszter a közjegyzői és az igazságügyi szakértői kinevezéshez, valamint a közjegyző-jelölt és közjegyző-helyettes alkalmazásához;
- e) a rendvédelmi szervek és a fegyveres erők állományilletékes parancsnokai a hivatásos állományba történő kinevezéshez;
- f) a Belügyminisztérium állampolgársági, útlevél, bevándorlási, illetve menekültügyekben eljáró szervei, valamint az útlevél hatóságok a feladatkörükbe tartozó ügyek elbírálásához;
- g) a megyei (fővárosi) közigazgatási hivatal a bevándorlási kérelem elbírálásához;
- h) a Magyar Ügyvédi Kamara és a területi kamara az ügyvédi kamarába való felvétel iránti kérelem elbírálásához;
- i) a fegyver nélküli katonai, illetőleg a polgári szolgálat teljesítését engedélyező hatóság a kérelem elbírálásához;
- j) a helyettes szülői és a nevelőszülői hálózat működését engedélyező, illetve ellenőrző szerv;
- k) a tevékenység végzését engedélyező hatóság, amennyiben a tevékenység végzésének, illetőleg engedélyezésének jogszabályban meghatározott feltétele a büntetlen előélet.

III. Fejezet

A KÉNYSZERINTÉZKEDÉS ALATT ÁLLÓK NYILVÁNTARTÁSA

20. § A kényszerintézkedés alatt állók nyilvántartásának célja az érintettek és mások jogainak és biztonságának védelme, a büntetőeljárások gyors és hatékony lefolytatásának elősegítése.

21. § A kényszerintézkedés alatt állók nyilvántartása tartalmazza

a) az elrendelő határozat szerint

aa) a 10. § (1) bekezdésének *a)* pontjában meghatározott adatokat,

ab) a bűncselekmény(ek) megnevezését, a Btk. szerinti minősítését,

ac) a kényszerintézkedés időtartamát;

b) a kényszerintézkedés elrendeléséről, meghosszabbításáról, illetőleg fenntartásáról határozatot hozó bíróság megnevezését, határozatának számát és keltét.

22. § (1) A 21. §-ban foglalt adatokat — a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel — a kényszerintézkedés elrendeléséről, meghosszabbításáról határozatot hozó bíróság közli.

(2) A kényszerintézkedés megszüntetéséről a határozatot hozó bíróság, ügyészség közli az adatokat.

(3) A bíróság, illetve az ügyészség az adatközlést külön jogszabályban meghatározott formában és módon, a határozat jogerőre emelkedésének napjától számított három munkanapon belül teljesíti.

23. § A kényszerintézkedés alatt állókat a kényszerintézkedés megszüntetéséig kell nyilvántartani.

24. § A kényszerintézkedés alatt állók nyilvántartásából a 17. §-ban és a 18. §-ban felsoroltak, az útlevel hatóságok, valamint a Belügyminisztérium útlevel ügyekben eljáró szervei jogosultak adatigénylésre.

IV. Fejezet

A BÜNTETŐELJÁRÁS ALATT ÁLLÓK NYILVÁNTARTÁSA

25. § A büntetőeljárás alatt állók nyilvántartásának célja a büntetőeljárások, illetőleg más hatósági eljárások gyors és hatékony lefolytatásának elősegítése, az eljárások törvényességének, az állampolgárok és mások jogainak biztosítása és védelme.

26. § A büntetőeljárás alatt állók nyilvántartása tartalmazza

a) a 10. § (1) bekezdésének *a)* pontjában meghatározott adatokat;

b) a bűncselekmény(ek) megnevezését, a Btk. szerinti minősítését;

c) az alapos, illetve a megalapozott gyanú közlésének időpontját;

d) a vádemelés időpontját;

e) a nyomozás, a büntetőeljárás felfüggesztésének, továbbfolytatásának időpontját;

f) a büntetőügy iktatószámát;

g) az eljáró bíróság, ügyészség, nyomozó hatóság megnevezését.

27. § (1) A 26. §-ban meghatározott adatokat az a nyomozó hatóság, ügyészség közli, amelyik a gyanúsítottal, illetőleg a vádlottal szemben eljár.

(2) A nyomozás felfüggesztéséről, illetve továbbfolytatásáról, valamint a nyomozás megszüntetéséről a határozatot hozó nyomozó hatóság, ügyészség; a büntetőeljárás felfüggesztéséről, illetve továbbfolytatásáról, valamint megszüntetéséről, továbbá jogerős befejezéséről a határozatot hozó bíróság közli az adatokat.

(3) Az adatszolgáltatást külön jogszabályban meghatározott formában és módon kell teljesíteni.

(4) Az adatközlést a nyomozó hatóság és az ügyészség az alapos gyanú közlésének, illetőleg a nyomozás felfüggesztéséről, megszüntetéséről hozott határozata; a bíróság a büntetőeljárás felfüggesztéséről, megszüntetéséről, illetve befejezéséről hozott határozata jogerőre emelkedésének — továbbfolytatás elrendelése esetén a határozat meghozatalának — napjától számított három munkanapon belül teljesíti.

28. § A büntetőeljárás alatt állók nyilvántartásába felvett adatokat

a) a büntetőeljárás jogerős befejezéséig,

b) a nyomozás, illetve a büntetőeljárás megszüntetése esetén a határozat jogerőre emelkedéséig kell nyilvántartani.

29. § A büntetőeljárás alatt állók nyilvántartásából — jogszabályban meghatározott feladataik ellátásához — adatigénylésre jogosultak

a) a 17. §-ban és a 18. §-ban felsoroltak;

b) a rendőrség kézilőfegyverekkel, lőszerrel, gáz- és riasztófegyverekkel, légfegyverekkel, valamint lőterekkel, továbbá a közúti közlekedés rendőrhatalósági igazgatásával kapcsolatban eljáró szervei;

c) a büntetés-végrehajtás szervei;

d) az útlevel hatóságok, valamint a Belügyminisztérium állampolgársági és útlevel ügyekben eljáró szervei;

e) a rendvédelmi szervek és a fegyveres erők állomány-illetékes parancsnokai.

V. Fejezet

A DAKTILOSZKÓPIAI ÉS FÉNYKÉP NYILVÁNTARTÁS

30. § A daktiloszkópiai és fénykép nyilvántartás célja a büntetőeljárásokban a gyanúsítottak és más személyek azonosítása, illetve kizárása, a rendkívüli haláleset miatt folyó államigazgatási eljárásokban az ismeretlen személy-

azonosságú elhunyt azonosítása, valamint más hatósági eljárásokban, illetőleg igazoltatás esetén az érintett személyazonosságának megállapítása.

31. § A daktiloszkópiai és fénykép nyilvántartásban kell nyilvántartani

a) annak az adatait, ujj- és tenyérynymomatát, továbbá arcképét, akit szándékos bűncselekmény elkövetésének alapos gyanúja miatt büntetőeljárás alá vontak;

b) a bűncselekmény helyszínén rögzített ujj- és tenyérynymot.

32. § A daktiloszkópiai és fénykép nyilvántartás tartalma

a) a 10. § (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott adatokat;

b) a bűncselekmény(ek) megnevezését, a Btk. szerinti minősítését;

c) a bűncselekmény(ek) elkövetésének helyét és idejét;

d) az eljáró nyomozó hatóság megnevezését, a büntetőügy iktatószámát;

e) az ujj- és tenyérynymomatot, valamint az arcképet.

33. § (1) A 32. §-ban meghatározott adatokat az a nyomozó hatóság közli, amelyik a gyanúsítottat büntetőeljárás alá vonta.

(2) A bűncselekmény helyszínén rögzített ujj- és tenyérynymot esetén a 32. § b)–e) pontjában meghatározott adatokat a büntetőeljárást folytató nyomozó hatóság közli.

(3) A nyomozás, illetőleg a büntetőeljárás megszüntetéséről, továbbá a büntetőeljárás jogerős befejezéséről a határozatot hozó nyomozó hatóság, ügyészség, illetőleg bíróság közli az adatokat.

34. § (1) A 33. § (1) bekezdés szerinti nyomozó hatóság intézkedik a szándékos bűncselekmény alapos gyanúja miatt büntetőeljárás alá vont személy ujj- és tenyérynymotának levételére, továbbá arcfényképének elkészítésére.

(2) A szándékos bűncselekmény alapos gyanúja miatt büntetőeljárás alá vont személy köteles alávetni magát az ujj- és tenyérynymot vételi eljárásnak, valamint a fényképezésnek.

(3) A szándékos bűncselekmény alapos gyanúja miatt büntetőeljárás alá vont személlyel szemben — ha a (2) bekezdésben meghatározott kötelezettsége teljesítését megtagadja — testi kényszer alkalmazható.

35. § (1) Az adatközlést, továbbá az ujj- és tenyérynymot vételt, valamint a fényképezést, és a szándékos bűncselekmény alapos gyanúja miatt büntetőeljárás alá vont személy közreműködésének megtagadása esetén alkalmazott testi kényszer fogatosítását külön jogszabályban meghatározott formában és módon kell teljesíteni.

(2) A nyomozó hatóság, az ügyészség és a bíróság a 33. § szerinti adatközléseket az alapos gyanú közlésének napjától, illetve az ujj- és tenyérynymot helyszíni rögzítésétől, illetőleg a határozat jogerőre emelkedésétől számított három napon belül teljesíti.

36. § A 32. §-ban meghatározott adatokat

a) a szándékos bűncselekmény elkövetésének alapos gyanúja miatt eljárás alá vont személy

aa) elítélése esetén a büntetett előlethez fűződő hátrányok alóli mentesítéstől számított 20 évig,

ab) kényszergyógykezelésének, próbára bocsátásának, illetőleg javítóintézeti nevelésének elrendelése esetén a bűncselekmény büntethetőségének elévüléséig,

b) a nyomozás, illetve a büntetőeljárás megszüntetése esetén a határozat jogerőre emelkedéséig,

c) a bűncselekmény helyszínén rögzített ujj- és tenyérynymotok esetén a bűncselekmény büntethetőségének elévüléséig

kell nyilvántartani.

37. § A daktiloszkópiai és fénykép nyilvántartásból adatközlésre jogosultak:

a) a bíróság, az ügyészség és a nyomozó hatóságok;

b) a nemzetbiztonsági szolgálatok;

c) az előzetes letartóztatást foganatosító és a szabadságvesztés büntetést végrehajtó szerv;

d) a külföldi nyomozó hatóság, ügyészség, bíróság, nemzetközi igazságügyi és bűnüldöző szerv, a bűnügyi jogsegélyről szóló jogszabályokban, illetve nemzetközi szerződésben, egyéb nemzetközi kötelezettségvállalásban foglaltak szerint;

e) a Nemzeti Bűnügyi Együttműködési Központ, illetőleg a Magyar Köztársaságnak nemzetközi szerződésben adattovábbításra feljogosított más szerve, a d) pontban felsoroltak részére történő adatszolgáltatáshoz;

f) a rendőrség az igazoltatott személy, valamint az ismeretlen holttest személyazonosságának megállapításához, ha az igazoltatott, illetőleg az elhalt személye a személyi adatokból vagy azok hiánya miatt nem azonosítható;

g) a határőrség szervei a határőrizetről és a Határőrségről szóló 1997. évi XXXII. törvényben meghatározott feladataik ellátásához, továbbá a személyazonosság megállapításához;

h) a menekültügyi és idegenrendészeti ügyekben eljáró szervek a személyazonosság megállapításához.

VI. Fejezet

A DNS-PROFIL NYILVÁNTARTÁS

38. § A DNS-profil nyilvántartás célja kizárólag meghatározott bűncselekmények elkövetésével gyanúsítottak azonosítása, illetőleg kizárása a büntetőeljárás során.

39. § (1) A DNS-profil nyilvántartásban annak az adatait kell nyilvántartani, akit

- a)* öt évi, vagy ennél súlyosabb szabadságvesztéssel fenyegetett büntett, vagy
- b)* a nemzetközi bűnözéssel kapcsolatba hozható,
- c)* nemi erkölcs elleni erőszakkal megvalósuló,
- d)* gyermekkorú ellen irányuló,
- e)* sorozatban vagy szervezett elkövetéssel megvalósuló,
- f)* kábítószerrel vagy kábítószernek minősülő anyaggal kapcsolatos,
- g)* pénz- vagy értékpapír-hamisítással kapcsolatos,
- h)* fegyveres elkövetéssel megvalósuló, illetve
- i)* az állam elleni bűncselekményekkel, a terrorcselekménnyel, a nemzetközi jogi kötelezettség megszegésével, a visszaélés atomenergia alkalmazásával, a pénzmosással, valamint a szolgálati bűncselekményekkel kapcsolatban fennálló feljelentési kötelezettség elmulasztása, illetve a terrorcselekményre irányuló előkészület bűncselekmény alapos gyanúja miatt vontak büntetőeljárás alá.

(2) A DNS nyilvántartásban kell nyilvántartani a bűncselekmény helyszínén rögzített anyagmaradványból meghatározott DNS-profilokat is.

40. § A DNS-profil nyilvántartás tartalmazza

- a)* a 10. § (1) bekezdésének *a)* pontjában meghatározott adatokat;
- b)* a bűncselekmény(ek) megnevezését, a Btk. szerinti minősítését;
- c)* a bűncselekmény(ek) elkövetésének helyét és idejét;
- d)* az eljáró nyomozó hatóság megnevezését, a büntetőügy iktatószámát;
- e)* a nyilvántartott személyhez tartozó azonosító kódot;
- f)* a DNS-profil és a hozzá tartozó azonosító kódot.

41. § A DNS-profil nyilvántartásban külön adatállományban kell kezelni a 40. § *a)*—*e)* pontjában és az *e)*—*f)* pontjában meghatározott adatokat.

42. § (1) A 40. § *a)*—*d)* pontjában meghatározott adatokat az a nyomozó hatóság közli, amelyik a gyanúsítottat büntetőeljárás alá vonta.

(2) A nyomozás, illetőleg a büntetőeljárás megszüntetéséről, továbbá a büntetőeljárás jogerős befejezéséről a határozatot hozó nyomozó hatóság, ügyészség, illetőleg bíróság közli az adatokat.

43. § (1) A nyomozó hatóság intézkedik a 39. § (1) bekezdésében meghatározott bűncselekmény alapos gyanúja miatt büntetőeljárás alá vont személy szájnyalhártya-törletének vagy hajmintájának (a továbbiakban: DNS-minta) levételére.

(2) A mintavételt a 39. § (1) bekezdésében meghatározott bűncselekmény alapos gyanúja miatt büntetőeljárás

alá vont személy fizikai sértetlenségének biztosításával kell végezni, és tájékoztatni kell arról, hogy a mintát DNS elemzés céljára veszik le.

(3) A DNS elemzéshez szükséges szájnyalhártya-törletnek a levétele és a hajmintának az emberi testtől való elválasztása nem minősül a személy fizikai sérelmének.

(4) A 39. § (1) bekezdésében meghatározott bűncselekmény alapos gyanúja miatt büntetőeljárás alá vont személy köteles alávetni magát a mintavételi eljárásnak és tőrni a DNS-minta levételét.

(5) A 39. § (1) bekezdésében meghatározott bűncselekmény alapos gyanúja miatt büntetőeljárás alá vont személlyel szemben — ha a (4) bekezdésben meghatározott kötelezettsége teljesítését megtagadja — testi kényszer alkalmazható.

44. § (1) Az adatközlést és a mintavételt, valamint a 39. § (1) bekezdésében meghatározott bűncselekmény alapos gyanúja miatt büntetőeljárás alá vont személy közreműködésének megtagadása esetén alkalmazott testi kényszer foganatosítását külön jogszabályban meghatározott formában és módon kell teljesíteni.

(2) A nyomozó hatóság, az ügyészség és a bíróság a 42. § szerinti adatközléseket az alapos gyanú közlésének napjától, illetve az anyagmaradvány helyszíni rögzítésétől, illetőleg a határozat jogerőre emelkedésétől számított három napon belül teljesíti.

45. § A 40. §-ban meghatározott adatokat

a) a 39. § (1) bekezdésében meghatározott bűncselekmény elkövetésének alapos gyanúja miatt eljárás alá vont személy

aa) elítélése esetén a büntetett előlethez fűződő hátrányok alóli mentesítéstől számított 20 évig,

ab) kényszergyógykezelésének, próbára bocsátásának, illetőleg javítóintézeti nevelésének elrendelése esetén a bűncselekmény büntethetőségének elévüléséig,

b) a nyomozás, illetve a büntetőeljárás megszüntetése esetén a határozat jogerőre emelkedéséig,

c) a bűncselekmény helyszínén rögzített anyagmaradványból meghatározott DNS-profil esetén a bűncselekmény büntethetőségének elévüléséig

kell nyilvántartani.

46. § (1) A DNS-profil nyilvántartásból adatigénylésre jogosultak:

a) a bíróság, az ügyészség és a nyomozó hatóságok;

b) a nemzetbiztonsági szolgálatok;

c) a külföldi nyomozó hatóság, ügyészség, bíróság, nemzetközi igazságügyi és bűnüldöző szerv, a büntügyi jogsegélyről szóló jogszabályokban, illetve nemzetközi szerződésben, egyéb nemzetközi kötelezettségvállalásban foglaltak szerint;

d) a Nemzeti Bűnügyi Együttműködési Központ, illetőleg a Magyar Köztársaságnak nemzetközi szerződésben adattovábbításra feljogosított más szerve a c) pontban felsoroltak részére történő adatszolgáltatáshoz.

(2) Az adatigénylésre jogosultaknak a 40. § a)—d) pontjaiban jelölt adatok és a DNS-profilnak kizárólag az érintett személy azonosításához nélkülözhetetlen része adható át.

VII. Fejezet

A BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁS KÖZÖS SZABÁLYAI

47. § Az adatkezelés jogszerűségének ellenőrzése érdekében a 2. §-ban meghatározott nyilvántartásba a belügyminiszter, az adatvédelmi biztos, illetve az általuk meghatalmazott személy, valamint a törvényességi felügyeletet ellátó ügyész tekinthet be.

48. § (1) Meg kell szüntetni annak a nyilvántartását, akire vonatkozóan a nyilvántartási idő letelt.

(2) A nyilvántartás megszüntetését a számítógép adatbázisából törléssel és a nyilvántartott okmány, illetve más adathordozó fizikai megsemmisítésével kell végrehajtani.

49. § (1) A bűnügyi nyilvántartás kérelemre teljesít adatszolgáltatást.

(2) A kérelemnek tartalmaznia kell az adatigénylő nevét vagy megnevezését, az adatigénylés célját és jogalapját.

(3) A bűnügyi nyilvántartás a 17—19. §-ban, a 24. §-ban, a 29. §-ban, a 37. §-ban és a 46. §-ban meghatározott jogosultak részére az adatigénylés kézhezvételétől számított nyolc napon belül teljesíti az adatszolgáltatást.

50. § Az adatszolgáltatást meg kell tagadni, ha

- a) az jogszabályba ütközik,
- b) a kérelem nem a jogosulttól származik,
- c) a kérelemben megjelölt adatok személyazonosításra alkalmatlanok.

51. § A nyilvántartásban kezelt adatok statisztikai, illetve tudományos kutatási célra — személyazonosításra alkalmatlan módon — átadhatók és felhasználhatók.

Az adattovábbítási nyilvántartás

52. § (1) Az egyes nyilvántartásokból teljesített adatszolgáltatásokról adattovábbítási nyilvántartást kell vezetni.

(2) Az adattovábbítási nyilvántartást a nyilvántartás kezelője vezeti.

53. § (1) Az adattovábbítási nyilvántartás tartalmazza:

- a) az érintett természetes személyazonosító adatait,
- b) az adatkezelő nyilvántartási azonosítóját,
- c) az adattovábbítás időpontját,
- d) az adattovábbítás célját és jogalapját,
- e) az adatigénylő nevét vagy megnevezését.

(2) A szolgáltatott adatok nem képezik az adattovábbítási nyilvántartás részét.

54. § Az adattovábbítási nyilvántartásból az érintett jogosult megismerni, hogy adatszolgáltatás alanya volt-e. Ez a jogosultság a nyomozó hatóságok és a nemzetbiztonsági szolgálatok részére történt adatszolgáltatás esetén korlátozható vagy kizárható.

55. § Az adattovábbítási nyilvántartásból adatigénylésre jogosult az érintetten kívül

- a) a belügyminiszter,
- b) a legfőbb ügyész a törvényességi felügyelet gyakorlása során,
- c) az adatvédelmi biztos,
- d) a bíróság, az ügyészség, a nyomozó hatóság,
- e) a nemzetbiztonsági szolgálatok.

56. § Az adattovábbítási nyilvántartást az adattovábbítástól számított húsz évig meg kell őrizni.

VIII. Fejezet

A HATÓSÁGI ERKÖLCSI BIZONYÍTVÁNY

57. § A hatósági erkölcsi bizonyítvány a büntettek nyilvántartásának adatairól a nyilvántartás kezelője által kiállított közokirat, amely — ha törvény másképp nem rendelkezik — a kiállításától számított három hónapig érvényes.

58. § (1) A hatósági erkölcsi bizonyítvány kiállítását — külön jogszabályban meghatározottak szerint — az érintett személy kérheti.

(2) Az erkölcsi bizonyítvány kiállításáért a mindenkori általános tételű eljárási illetéknek megfelelő mértékű igazgatási szolgáltatási díjat kell megfizetni.

(3) Azok a szervek, amelyek jogszabály rendelkezése alapján a büntetlen előélet hatósági erkölcsi bizonyítvánnyal való igazolását igényelhetik, az erkölcsi bizonyítványban szereplő adatokat csak az igénylés céljára használhatják fel, és abból adatot nem szolgáltathatnak.

59. § A hatósági erkölcsi bizonyítvány tartalmazza a kérelmező

- a) természetes személyazonosító adatait,
- b) büntetlensége, mentesítésben részesülése, továbbá a vádemelés elhalasztása esetén a „büntettek nyilvántartásában nem szerepel” közlést,
- c) büntetett előélete esetén az egyes büntetésekre és intézkedésekre vonatkozó adatokat.

IX. Fejezet

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

Értelmező rendelkezések

60. § E törvény alkalmazásában

- a) *DNS-profil*: a dezoxiribonukleinsav molekula polimorf szakaszainak vizsgálati eredményét magába foglaló, betűk és számok meghatározott sorrendben történő alkalmazásával képzett adatsor;
- b) *DNS elemzés*: a DNS-profil meghatározásának folyamata;
- c) *szájnyálkahártya-törlet*: a szájüreg nyálkahártyájának felületéről, annak sérelme nélkül, steril gézzel — vagy más, az egészségügyben használatos hordozóval — letörölt anyag.

Hatálybalépés

61. § (1) Ez a törvény a (3)—(4) bekezdésben foglalt kivétellel a kihirdetését követő hatodik hónap első napján lép hatályba.

(2) A nyilvántartásnak az e törvényben nem szabályozott adattartalmát a törvény hatálybalépését követő tizedik hónap utolsó napjáig törölni kell. A törlendő adattartalomból adat nem szolgáltatatható.

(3) A 67. § a törvény kihirdetésének napján lép hatályba.

(4) A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény hatálybalépésével egyidejűleg lép hatályba e törvény 10. §-a (1) bekezdésének *b*) pontjában a „feljelentést elutasító”, a 10. §-a (1) bekezdésének *e*) pontjában a „feljelentés elutasításáról”, továbbá a 10. §-a (1) bekezdésének *f*) pontjában az „illetve harmadfokon” és a „vagy a rendkívüli felülvizsgálat”, valamint a 26. § *c*) pontjában a „megalapozott” szövegrész. Ezzel egyidejűleg, e törvény 10. §-a (1) bekezdésének *b*) pontjában az „a nyomozást megtagadó”, a 10. §-a (1) bekezdésének *e*) pontjában az „a nyomozás megtagadásáról”, továbbá a 10. §-a (1) bekezdésének *f*) pontjában az „illetőleg felülvizsgálat”, valamint a 26. § *c*) pontjában az „alapos, illetve” szövegrész hatályát veszti.

62. § E törvény kihirdetésével egyidejűleg az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény 4. §-ának (4) bekezdésében a 6. § (1) bekezdésének *r*) pontjára való hivatkozásban az *r*) pont megjelölés *t*) pontra, továbbá a 6. § (5) bekezdésében és a 10. § (5) bekezdésében a 6. § (1) bekezdés *p*) pontjára való hivatkozásban a *p*) pont megjelölés *r*) pontra változik.

Felhatalmazás

63. § Felhatalmazást kap a belügyminiszter, hogy rendeletben állapítsa meg

- a) a büntettek nyilvántartását, a kényszerintézkedés alatt állók nyilvántartását, a büntetőeljárás alatt állók nyilvántartását, a DNS-profilok nyilvántartását, valamint a daktiloszkópiai és fénykép nyilvántartást kezelő szervet,
- b) a hatósági erkölcsi bizonyítvány kiállításának és kiadásának szabályait,
- c) az igazságügy-miniszterrel együttesen, a pénzügyminiszterrel és a legfőbb ügyéssel egyetértésben a büntető nyilvántartások, valamint a részükre történő adatközlés és az általuk teljesített adatszolgáltatás rendjének,
- d) az igazságügy-miniszterrel, továbbá a pénzügyminiszterrel együttesen, valamint a legfőbb ügyéssel egyetértésben az ujj- és tenyérimpró, továbbá a DNS-minta vételének és a fényképkészítésnek a részletes szabályait.

Hatályukat veszítő rendelkezések

64. § A törvény hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti

a) a Büntető Törvénykönyvről szóló 1978. évi IV. törvény hatálybalépéséről és végrehajtásáról szóló 1979. évi 5. törvényerejű rendelet (a továbbiakban: Btké.) 29—31. §-a, és az ezeket módosító 1987. évi III. törvény 40. §-ának (4) bekezdése, valamint 42. §-ának (2) bekezdése, 1993. évi XVII. törvény 88—89. §-a, valamint 103. §-a (1) bekezdésének a „28. §-a (1) bekezdésének *a*) pontja, 29. §-a (2) bekezdésének *c*) pontja, 30. §-a (1) bekezdésének *k*) pontja” szövegrésze, 1990. évi XIV. törvény 3. §-a, 1991. évi XX. törvény 62. §-a, 1993. évi CX. törvény 261. §-ának (7) bekezdése, 1994. évi XXXIV. törvény 105. §-a, 1997. évi LXVII. törvény 141. §-a, 1997. évi LXXI. törvény 73. §-a, 1998. évi XII. törvény 35. §-a, 1998. évi LXXXVII. törvény 93. §-ának (4) bekezdése; továbbá a Btké. 32. §-ának (2) bekezdése;

b) a hatósági erkölcsi bizonyítványról szóló 12/1983. (XII. 29.) BM rendelet;

c) a büntető nyilvántartásról szóló 5/1979. (X. 14.) BM rendelet, továbbá az azt módosító 15/1995. (X. 20.) BM rendelet.

Módosuló rendelkezések

65. § A személyazonosító jel helyébe lépő azonosítási módokról és az azonosító kódok használatáról szóló 1996. évi XX. törvény (a továbbiakban: Szaz.tv.) 32. §-a a következő *l*) ponttal egészül ki:

(A személyi azonosító kezelésére — az adattovábbítás kivételével — jogosult)

„*l*) a büntettek nyilvántartását kezelő szerv.”

66. § A Szaz.tv. 37. §-ának (2) bekezdése a következő *c*) ponttal egészül ki:

(A személyiadat- és lakcímnnyilvántartás szerve — személyi azonosító alkalmazásával — rendszeres adatszolgáltatást teljesít:)

„*c*) a büntettek nyilvántartását kezelő szervnek, a büntettek nyilvántartásában szereplő polgár természetes személyazonosító adatainak, személyi azonosítójának, lakóhelyének változásáról, továbbá az érintett elhalálozásáról.”

67. § Az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény 6. §-ának (1) bekezdése a következő *g*) ponttal egészül ki, egyidejűleg a jelenlegi *g*)—*v*) pont megjelölése *h*)—*z*) pontra változik:

(Feladat- és hatáskörében minősítésre jogosult)

„*g*) az Országos Igazságszolgáltatási Tanács Hivatalának vezetője;”

68. § Az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény 28. §-ának (1) bekezdése a következők szerint módosul:

„(1) E törvény hatálybalépése előtt keletkezett és már irattárba helyezett „Szigorúan titkos”, „Különösen fontos”, „Titkos”, „TÜK iratként kezelendő”, „Szigorúan bizalmas”, „Bizalmas”, „Szolgálati használatra” jelöléssel ellátott iratokat — a (2) bekezdésben foglaltak kivételével — az irattárat működtető köteles 2009. december 31-ig számba venni, jegyzékbe foglalni és felülvizsgálni.”

69. § Az igazságügyi alkalmazottak szolgálati jogviszonyáról szóló 1997. évi LXVIII. törvény 11. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A bírósági fogalmazó, a bírósági titkár, az igazságügyi szakértő kinevezésénél a bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 1997. évi LXVII. törvény 3. §-ának (2) bekezdésében írt rendelkezést is alkalmazni kell azzal, hogy a bűnügyi nyilvántartás adatainak mérlegelésére a kinevezésre jogosult bírósági elnök, illetve az igazságügyi szakértő esetében az igazságügy-miniszter jogosult.”

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

A Kormány rendeletei**A Kormány
143/1999. (IX. 15.) Korm.
rendelete****az okmányirodák kijelöléséről
és illetékességi területéről**

A Kormány a polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény (a továbbiakban: Nytv.) 47. §-a (1) bekezdésének *b*) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

1. §

Az e rendelet *mellékletében* kijelölt települési (fővárosi kerületi) önkormányzat jegyzője

a) a rendelet mellékletében foglalt illetékességi területén végzi — *a b*) pontban meghatározott feladatok kivételével — a külön jogszabályokban hatáskörébe utalt okmányokkal kapcsolatos feladatait;

b) az ország területére kiterjedő illetékességgel látja el az Nytv. 7/A. §-a (1) bekezdésének *a*) és *c*) pontjában meghatározott feladatait.

2. §

(1) Ez a rendelet a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel 2000. január 1-jén lép hatályba.

(2) A 3. § a rendelet kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

3. §

A személyi igazolvány kiadásának és nyilvántartásának átmeneti szabályairól szóló 147/1993. (X. 26.) Korm. rendelet 1. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A személyazonosító igazolványba a Magyarországon honos nemzeti és etnikai kisebbséghez tartozó személy nevét, kérelmére kisebbségi nyelven — a kétnyelvű anyakönyvi okirat alapján — a különleges bejegyzések rovataiba be kell jegyezni.”

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

<u>Melléklet</u>		
<u>a 143/1999. (IX. 15.) Korm. rendelethez</u>		
<i>Baranya megye</i>		
<i>Okmányiroda</i>	<i>Komló</i> <i>Mohács</i> <i>Pécs</i> <i>Siklós</i> <i>Szigetvár</i>	Szalatnak Szággy Szárász Szászvár Tarrós Tékes Tormás Tófü Varga Vásárosdombó Vázsnok Vékény Zengővárkony
<i>Okmányiroda</i>	<i>Komló</i> Alsómocsolád Apátvarasd Ág Bakóca Baranyajenő Baranyaszentgyörgy Bikal Bodolyabér Egyházaskozár Erdősmecske Felsőegerszeg Gerényes Gödre Hegyhátmaróc Hidas Hosszúhetény Kárász Kisbeszterce Kishajmás Kisvaszar Komló Köblény Liget Lovászhetény Magyaregregy Magyarhertelend Magyarszék Martonfa Mágocs Mánfa Máza Mecseknádasd Mecsekpölöske Mekényes Meződ Mindszentgodisa Nagyhajmás Nagypall Oroszló Óbánya Ófalu Palé Pécsvárad Sásd	<i>Okmányiroda</i> <i>Mohács</i> Babarc Bár Belvárdgyula Bezedek Borjád Bóly Dunaszekcső Erdősmárok Erzsébet Fazekasboda Feked Geresdlak Görcsönydoboka Hásságy Himesháza Homorúd Ivándárda Kátoly Kékesd Kisbudmér Kisnyárád Kölked Lánycsók Lippó Liptód Majs Maráza Máriakéménd Mohács Monyoród Nagybudmér Nagynyárád Olasz Palotabozsok Pócsa Sárok Sátorhely Somberek Szajk Szebény Szederkény

	Szellő		Cún
	Székelyszabar		Diósviszló
	Szűr		Drávacsehi
	Töttös		Drávacsepely
	Udvar		Drávaiványi
	Versend		Dráwapalkonya
	Véménd		Dráwapiski
<i>Okmányiroda</i>	<i>Pécs</i>		Drávaszabolcs
	Abaliget		Drávaszerdahely
	Aranyosgadány		Drávasztára
	Bakonya		Egerág
	Berkesd		Egyházasharaszti
	Birján		Garé
	Bogád		Gilvánfa
	Cserkút		Gordisa
	Ellend		Harkány
	Görcsöny		Hegyszentmárton
	Gyód		Hirics
	Husztót		Illocska
	Keszü		Ipacsfa
	Kovácsszénája		Ivánbattyán
	Kozármisleny		Kákics
	Kökény		Kásád
	Kővágószőlős		Kemse
	Kővágótöttös		Kémes
	Lothárd		Kisasszonyfa
	Magyarsarlós		Kisdér
	Nagykozár		Kisharsány
	Orfű		Kisherend
	Ócsárd		Kisjakabfalva
	Pellérd		Kiskassa
	Pereked		Kislippó
	Pécs		Kisszentmárton
	Pécsudvard		Kistapolca
	Pogány		Kistótfalu
	Regenye		Kovácsbuda
	Romonya		Kórós
	Szemely		Lapáncsa
	Szilágy		Lúzsok
	Szőke		Magyarbóly
<i>Okmányiroda</i>	<i>Siklós</i>		Magyarmecske
	Adorjás		Magyartelek
	Alsószentmárton		Marócsa
	Áta		Matty
	Babarczölős		Márfa
	Baksa		Márok
	Baranyahídvég		Nagycsány
	Beremend		Nagyharsány
	Besence		Nagytótfalu
	Bisse		Okorág
	Bogádmindszent		Old
	Bosta		Ózdfalu
	Csarnóta		Palkonya
	Csányoszló		Páprád
			Peterd
			Pécsdevecser

	Piskó		Katádfa
	Rádfalva		Kétújfalu
	Sámod		Királyegyháza
	Sellye		Kisdobsza
	Siklós		Kistamási
	Siklósbodony		Magyarlukafa
	Siklósnagyfalu		Markóc
	Sósvertike		Merenye
	Szalánta		Molvány
	Szaporca		Mozsgó
	Szava		Nagydobsza
	Szilvás		Nagypeterd
	Szőkéd		Nagyváty
	Tengeri		Nemeske
	Tésenfa		Nyugotszenterzsébet
	Téseny		Okorvölgy
	Túrony		Patapoklosi
	Újpetre		Pettend
	Vajszló		Pécsbagota
	Vejtí		Rózsafa
	Villány		Somogyapáti
	Villánykövesd		Somogyhatvan
	Vokány		Somogyhárságy
	Zaláta		Somogyviszló
			Sumony
<i>Okmányiroda</i>	<i>Szigetvár</i>		Szabadszentkirály
	Almamellék		Szendénes
	Almáskeresztúr		Szentegát
	Basal		Szentkatalin
	Bánfa		Szentlászló
	Bicsérd		Szentlőrinc
	Boda		Szigetvár
	Bogdása		Szörény
	Boldogasszonyfa		Szulimán
	Botykapeterd		Teklafalu
	Bükkösd		Tótszentgyörgy
	Bürüs		Várad
	Csebény		Vásárosbéc
	Cserdi		Velény
	Csertő		Zádor
	Csonkamindszent		Zók
	Dencsháza		
	Dinnyeberki		
	Drávafok		<i>Bács-Kiskun megye</i>
	Drávakeresztúr		
	Endrőc	<i>Okmányiroda</i>	<i>Baja</i>
	Felsőszentmárton		<i>Kalocsa</i>
	Gerde		<i>Kecskemét</i>
	Gyöngyfa		<i>Kiskőrös</i>
	Gyöngyösmellék		<i>Kiskunfélegyháza</i>
	Helesfa		<i>Kiskunhalas</i>
	Hetvehely		<i>Kunszentmiklós</i>
	Hobol		
	Horváthertelend	<i>Okmányiroda</i>	<i>Baja</i>
	Ibafa		<i>Bácsalmás</i>
	Kacsóta		<i>Bácsbokod</i>

	Bácsborsód		Izsák
	Bácsszentgyörgy		Jakabszállás
	Bácsszőlős		Kecskemét
	Baja		Kerekegyháza
	Bátmonostor		Kunbaracs
	Csátalja		Ladánybene
	Csávoly		Lajosmizse
	Csikéria		Lakitelek
	Dávod		Nyárlőrinc
	Dunafalva		Orgovány
	Érsekcsanád		Szentkirály
	Érsekhalma		Tiszakécske
	Felsőszentiván		Városföld
	Gara		
	Hercegszántó	<i>Okmányiroda</i>	<i>Kiskőrös</i>
	Katymár		Akasztó
	Kunbaja		Bócsa
	Madaras		Császártöltés
	Mátételke		Csengőd
	Nagybaracska		Fülöpszállás
	Nemesnádudvar		Imrehegy
	Rém		Kaskantyú
	Sükösd		Kecel
	Szeremle		Kiskőrös
	Tataháza		Páhi
	Vaskút		Soltszentimre
<i>Okmányiroda</i>	<i>Kalocsa</i>		Soltvadkert
	Bátya		Tabdi
	Drágszél		Tázlár
	Dunapataj	<i>Okmányiroda</i>	<i>Kiskunfélegyháza</i>
	Dunaszentbenedek		Bugac
	Dunatetőtlen		Bugacpusztaháza
	Dusnok		Fülöpjakab
	Fajsz		Gátér
	Foktő		Kiskunfélegyháza
	Géderlak		Kunszállás
	Hajós		Pálmonostora
	Harta		Petőfiszállás
	Homokmégy		Tiszaalpár
	Kalocsa	<i>Okmányiroda</i>	<i>Kiskunhalas</i>
	Miske		Balotaszállás
	Ordas		Borota
	Öregcsertő		Csolyospálos
	Solt		Harkakötöny
	Szakmár		Jánoshalma
	Uzód		Jászszentlászló
	Újsolt		Kelebia
	Újtelek		Kéleshalom
<i>Okmányiroda</i>	<i>Kecskemét</i>		Kiskunhalas
	Ágasegyháza		Kiskunmajsza
	Ballószög		Kisszállás
	Felsőlajos		Kömpöc
	Fülöpháza		Kunfehértó
	Helvécia		Mélykút

	Móricgát Pirtó Szank Tompa Zsana	<i>Okmányiroda</i>	<i>Mezőkovácsháza</i> Almáskamarás Battonya Dombegyház Dombiratos Kaszaper Kevermes Kisdobegyháza Kunágota Magyarbánhegyes Magyardombegyház Medgyesbodzás Medgyesegyháza Mezőhegyes Mezőkovácsháza Nagybánhegyes Nagykamarás Pusztatottlaka Végegyháza
<i>Okmányiroda</i>	<i>Kunszentmiklós</i> Apostag Dunaegyháza Dunavecse Kunadacs Kunpeszér Kunszentmiklós Szabadszállás Szalkszentmárton Tass		
	<i>Békés megye</i>		
<i>Okmányiroda</i>	<i>Békés</i> <i>Békéscsaba</i> <i>Gyula</i> <i>Mezőkovácsháza</i> <i>Orosháza</i> <i>Sarkad</i> <i>Szarvas</i> <i>Szeghalom</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Orosháza</i> Békéssámson Csanádapáca Gádoros Kardoskút Nagyszénás Orosháza Pusztaföldvár Tótkomlós
<i>Okmányiroda</i>	<i>Békés</i> Békés Bélmegyer Kamut Murony Tarhos	<i>Okmányiroda</i>	<i>Sarkad</i> Biharugra Geszt Körösnagyharsány Kötegyán Mezőgyán Méhkerék Sarkad Sarkadkeresztúr Újszalonta Zsadány
<i>Okmányiroda</i>	<i>Békéscsaba</i> Békéscsaba Csabaszabadi Csárdaszállás Csorvás Doboz Gerendás Kétsoprony Kondoros Köröstarcsa Mezőberény Szabadkígyós Telekgerendás Újkígyós	<i>Okmányiroda</i>	<i>Szarvas</i> Békésszentandrás Csabacsúd Dévaványa Ecsefalva Gyomaendrőd Hunya Kardos Örménykút Szarvas
<i>Okmányiroda</i>	<i>Gyula</i> Elek Gyula Kétegyháza Lökösháza	<i>Okmányiroda</i>	<i>Szeghalom</i> Bucsa Füzesgyarmat

	Kertészsziget		Szögliget
	Körösladány		Szőlősardó
	Körösújfalú		Szuhogy
	Okány		Teresztenye
	Szeghalom		Tomor
	Vésztő		Tornabarakony
			Tornakápolna
			Tornanádaska
			Tornaszentandrás
			Tornaszentjakab
			Varbóc
			Viszló
			Ziliz
	<i>Borsod-Abaúj-Zemplén megye</i>		
<i>Okmányiroda</i>	<i>Edelény</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Encs</i>
	<i>Encs</i>		<i>Abaújalpár</i>
	<i>Kazincbarcika</i>		<i>Abaújkér</i>
	<i>Mezőkövesd</i>		<i>Abaújlak</i>
	<i>Miskolc</i>		<i>Abaújszolnok</i>
	<i>Ózd</i>		<i>Abaújvár</i>
	<i>Sárospatak</i>		<i>Alsógagy</i>
	<i>Sátoraljaújhely</i>		<i>Alsóvadász</i>
	<i>Szerencs</i>		<i>Arka</i>
	<i>Tiszaújváros</i>		<i>Aszaló</i>
<i>Okmányiroda</i>	<i>Edelény</i>		<i>Baktakék</i>
	<i>Aggtelek</i>		<i>Beret</i>
	<i>Abod</i>		<i>Boldogkőújfalu</i>
	<i>Balajt</i>		<i>Boldogkőváralfa</i>
	<i>Becskeháza</i>		<i>Büttös</i>
	<i>Boldva</i>		<i>Csenyété</i>
	<i>Borsodszirák</i>		<i>Csobád</i>
	<i>Bódvalenke</i>		<i>Detek</i>
	<i>Bódvarákó</i>		<i>Encs</i>
	<i>Bódvaszilas</i>		<i>Fancsal</i>
	<i>Damak</i>		<i>Fáj</i>
	<i>Debréte</i>		<i>Felsődobsza</i>
	<i>Edelény</i>		<i>Felsőgagy</i>
	<i>Égerszög</i>		<i>Felsővadász</i>
	<i>Galvács</i>		<i>Fony</i>
	<i>Hangács</i>		<i>Forró</i>
	<i>Hegymeg</i>		<i>Fulókércs</i>
	<i>Hidvégardó</i>		<i>Gadna</i>
	<i>Irota</i>		<i>Gagyapáti</i>
	<i>Jósvafő</i>		<i>Gagybátor</i>
	<i>Komjáti</i>		<i>Gagyvendégi</i>
	<i>Lak</i>		<i>Garadna</i>
	<i>Ládbesenyő</i>		<i>Gönc</i>
	<i>Martonyi</i>		<i>Göncruszka</i>
	<i>Meszes</i>		<i>Halma</i>
	<i>Nyomár</i>		<i>Hejce</i>
	<i>Perkupa</i>		<i>Hernádbúd</i>
	<i>Rakaca</i>		<i>Hernádcéce</i>
	<i>Rakacaszend</i>		<i>Hernádkércs</i>
	<i>Szakácsi</i>		<i>Hernádpetri</i>
	<i>Szalonna</i>		<i>Hernádszentandrás</i>
	<i>Szendrő</i>		<i>Hernádszurdok</i>
	<i>Szendrőlád</i>		
	<i>Szin</i>		
	<i>Szinpetri</i>		

	Hernádvécse		Mályinka
	Hidasnémeti		Múcsony
	Homrogd		Nagybarca
	Ináncs		Ormosbánya
	Kány		Ragály
	Kázsmárk		Rudabánya
	Keresztéte		Rudolftelep
	Kéked		Sajógalgóc
	Kiskinizs		Sajóivánka
	Korlát		Sajókaza
	Krasznokvajda		Sajószentpéter
	Kupa		Szuhafő
	Léh		Szuhakálló
	Litka		Tardona
	Méra		Trizs
	Mogyoróska		Vadna
	Monaj		Zádorfalva
	Nagykinizs		Zubogy
	Novajdrány	<i>Okmányiroda</i>	<i>Mezőkövesd</i>
	Nyésta		Bogács
	Pamlény		Borsodgeszt
	Pányok		Borsodivánka
	Pere		Bükkábrány
	Perecse		Bükkzsérc
	Pusztaradvány		Cserépfalu
	Rásonysápberencs		Cserépváralja
	Regéc		Csincse
	Selyeb		Egerlövő
	Szalaszend		Kács
	Szászfa		Mezőkeresztes
	Szemere		Mezőkövesd
	Szentistvánbaksa		Mezőnagymihály
	Szikszó		Mezőnyárád
	Telkibánya		Négyes
	Tornyosnémeti		Sály
	Vilmány		Szentistván
	Vizsoly		Szomolya
	Zsujta		Tard
<i>Okmányiroda</i>	<i>Kazincbarcika</i>		Tibolddaróc
	Alacska		Tiszababolna
	Alsószuha		Tiszavalk
	Alsótelekes		Vatta
	Bánhorváti	<i>Okmányiroda</i>	<i>Miskolc</i>
	Berente		Alsózsolca
	Dédestapolcsány		Arnót
	Dövény		Berzék
	Felsőkelecsény		Bócs
	Felsőnyárád		Bükkaranyos
	Felsőtelekes		Bükkzentkereszt
	Imola		Emőd
	Izsófalva		Felsőzsolca
	Jákfalva		Gesztely
	Kazincbarcika		Harsány
	Kánó		Hernádkak
	Kurityán		Hernádnémeti

	Kisgyőr	<i>Okmányiroda</i>	<i>Sárospatak</i>
	Kistokaj		Bodrogolaszi
	Kondó		Erdőhorváti
	Mályi		Györgyarló
	Miskolc		Háromhuta
	Muhi		Hercegkút
	Nyékládháza		Kenézlő
	Onga		Komlóska
	Ónod		Makkoshottyka
	Parasznya		Olaszliszka
	Radostyán		Sárazsadány
	Répáshuta		Sárospatak
	Sajóbábony		Tolcsva
	Sajóecseg		Vajdácaska
	Sajóhidvég		Vámosújfalva
	Sajókápolna		Viss
	Sajókeresztúr		Zalkod
	Sajólád		
	Sajólászlófalva	<i>Okmányiroda</i>	<i>Sátoraljaújhely</i>
	Sajópálfala		Alsóberecki
	Sajópetri		Alsóregmec
	Sajósenye		Bodroghalom
	Sajóvámos		Bózsva
	Szirmabesenyő		Cigánd
	Varbó		Dámóc
<i>Okmányiroda</i>	<i>Ózd</i>		Felsőberecki
	Arló		Felsőregmec
	Bánréve		Filkeháza
	Borsodbóta		Füzér
	Borsodnádásd		Füzérkajata
	Borsodszentgyörgy		Füzérkomlós
	Bükkmogyorósd		Füzérradvány
	Csernely		Hollóháza
	Csokvaomány		Karcsa
	Domaháza		Karos
	Dubicsány		Kishuta
	Farkaslyuk		Kisrosvág
	Gömörszőlős		Kovácsvágás
	Hangony		Lácacséke
	Hét		Mikóháza
	Járdánháza		Nagyhuta
	Kelemér		Nagyrosvág
	Királd		Nyíri
	Kissikátor		Pácín
	Lénárdaróc		Pálháza
	Nekézseny		Pusztafalu
	Ózd		Révleányvár
	Putnok		Ricse
	Sajómercse		Sátoraljaújhely
	Sajónémeti		Semjén
	Sajópüspöki		Tiszacsermely
	Sajóvelezd		Tizakarád
	Sáta		Vágáshuta
	Serényfalva		Vilyvitány
	Uppony		Zemplénagárd

<i>Okmányiroda</i>	Szerencs Abaújszántó Alsódobosza Baskó Bekecs Bodrogkeresztúr Bodrogkisfalud Csobaj Erdőbénye Golop Legyesbénye Mád Megyaszó Mezőzombor Monok Prügy Rátka Sima Sóstófalva Szegi Szezilong Szerencs Taktabáj Taktaharkány Taktakenéz Taktaszada Tarcál Tállya Tiszaladány Tiszalúc Tiszatardos Tokaj Újcsanáros		Tiszapalkonya Tiszatarján Tiszaújváros <i>Csongrád megye</i> <i>Okmányiroda</i> Csongrád Hódmezővásárhely Kistelek Makó Szeged Szentés <i>Okmányiroda</i> Csongrád Csanytelek Csongrád Felgyő Tömörkény <i>Okmányiroda</i> Hódmezővásárhely Hódmezővásárhely Mártély Mindszent Székkutas <i>Okmányiroda</i> Kistelek Baks Balástya Csengele Kistelek Ópusztaszer Pusztaszer
<i>Okmányiroda</i>	Tiszaújváros Ároktő Gelej Girincs Hejőbába Hejőkeresztúr Hejőkürt Hejőpapi Hejőszalonta Igrici Kesznyéten Kiscséc Köröm Mezőcsát Nagycséc Nemesbikk Oszlár Sajóőrös Sajószöged Szakáld Tiszadorogma Tiszakeszi		<i>Okmányiroda</i> Makó Ambrózfalva Apátfalva Csanádalberti Csanádpalota Ferencszállás Földeák Királyhegyes Kiszombor Klárafalva Kövegy Magyarcsanád Makó Maroslele Nagyér Nagylak Óföldeák Pitvaros <i>Okmányiroda</i> Szeged Algyő Ásotthalom

	Bordány	<i>Okmányiroda</i>	<i>Dunaújváros</i>
	Deszk		Adony
	Domaszék		Baracs
	Dóc		Beloianisz
	Forráskút		Besnyő
	Kübekháza		Dunaújváros
	Mórahalom		Előszállás
	Öttömös		Ercsi
	Pusztamérges		Ivánca
	Röszke		Kisapostag
	Ruzsa		Kulcs
	Sándorfalva		Mezőfalva
	Szatymaz		Nagykarácsony
	Szeged		Nagyvenyim
	Tiszasziget		Perkáta
	Újszentiván		Pusztaszabolcs
	Üllés		Rácalmás
	Zákányszék		Ráckeresztúr
	Zsombó		
<i>Okmányiroda</i>	<i>Szentes</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Gárdony</i>
	Árpádhalom		Baracska
	Derekegyháza		Gárdony
	Eperjes		Gyúró
	Fábiánsebestyén		Kajászó
	Nagymágocs		Kápolnásnyék
	Nagytőke		Martonvásár
	Szegvár		Nadap
	Szentes		Pákozd
			Pázmánd
			Sukoró
	<i>Fejérmegye</i>		Tordas
			Velence
<i>Okmányiroda</i>	<i>Bicske</i>		Vereb
	<i>Dunaújváros</i>		Zichyújfalu
	<i>Gárdony</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Mór</i>
	<i>Mór</i>		Bakonycsérnye
	<i>Sárbogárd</i>		Bakonykúti
	<i>Székesfehérvár</i>		Balinka
<i>Okmányiroda</i>	<i>Bicske</i>		Bodajk
	Alcsútdoboz		Csákberény
	Bicske		Csókakó
	Bodmér		Fehérvárcsurgó
	Csabdi		Isztimér
	Csákvár		Kincsesbánya
	Etyek		Magyaralmás
	Felcsút		Mór
	Gánt		Nagyveleg
	Mány		Pusztavám
	Szár		Söréd
	Szárliiget	<i>Okmányiroda</i>	<i>Sárbogárd</i>
	Tabajd		Alap
	Újbarok		Alsószentiván
	Vál		Cece
	Vértesacsa		Hantos
	Vértesboglár		

	Igar		Bezi
	Káloz		Bodonhely
	Mezőszilas		Bogyoszló
	Nagylók		Bósárkány
	Sárbogárd		Cakóháza
	Sáregres		Csorna
	Sárkeresztúr		Dör
	Sárosd		Egyed
	Sárszentágota		Farád
	Szabadegyháza		Fehértó
	Vajta		Gyórsövényház
<i>Okmányiroda</i>	<i>Székesfehérvár</i>		Jobaháza
	Aba		Kisbábót
	Csór		Kóny
	Csősz		Maglóca
	Dég		Magyarkeresztúr
	Enying		Markotabödöge
	Füle		Mérges
	Iszkaszentgyörgy		Páli
	Jenő		Pásztori
	Kisláng		Potyond
	Kőszárhegy		Rábacsanak
	Lajoskomárom		Rábacsécsény
	Lepsény		Rábapordány
	Lovasberény		Rábasebes
	Mátyásdomb		Rábaszentandrás
	Mezőkomárom		Rábaszentmihály
	Mezőszentgyörgy		Rábatamási
	Moha		Rábcakapi
	Nádasdladány		Sobor
	Pátka		Sopronnémeti
	Polgárdi		Szany
	Sárkeresztes		Szil
	Sárkeszi		Szilsárkány
	Sárszentmihály		Tárnokréti
	Seregélyes		Vág
	Soponya		Zsebeháza
	Szabadbattyán	<i>Okmányiroda</i>	<i>Győr</i>
	Szabadhídvég		Abda
	Székesfehérvár		Árpás
	Tác		Börcs
	Úrhida		Bőny
	Zámoly		Csikvánd
			Dunaszeg
	<i>Győr-Moson-Sopron megye</i>		Dunaszentpál
<i>Okmányiroda</i>	<i>Csorna</i>		Enese
	<i>Győr</i>		Écs
	<i>Kapuvár</i>		Felpéc
	<i>Mosonmagyaróvár</i>		Gönyű
	<i>Sopron</i>		Gyarmat
<i>Okmányiroda</i>	<i>Csorna</i>		Gyömöre
	Acsalag		Győr
	Barbacs		Gyórásszonyfa
	Bágyogszovát		Gyórladamér
			Gyórság

	Győrszemere		Bezenye
	Győrújbarát		Darnózseli
	Győrújfalu		Dunakiliti
	Győrzámoly		Dunaremete
	Ikrény		Dunasziget
	Kajárpéc		Feketeerdő
	Kisbajcs		Halászi
	Koroncó		Hegyeshalom
	Kunsziget		Hédervár
	Mezőörs		Jánossomorja
	Mórichida		Kimle
	Nagybajcs		Kisbodak
	Nagyszentjános		Levél
	Nyalka		Lébény
	Nyúl		Lipót
	Öttevény		Máriakálnok
	Pannonhalma		Mecsér
	Pázmándfalu		Mosonmagyaróvár
	Pér		Mosonszentmiklós
	Ravaszd		Mosonszolnok
	Rábapatonna		Püski
	Rábaszentmiklós		Rajka
	Rétalap		Újrónafő
	Sokorópátka		Várbalog
	Szerecseny		
	Tarjánpuszta	<i>Okmányiroda</i>	<i>Sopron</i>
	Táp		Agyagosszergény
	Tápszentmiklós		Ágfalva
	Tényő		Csapod
	Tét		Csáfordjánosfa
	Töltéstava		Csér
	Vámosszabadi		Ebergőc
	Vének		Egyházaskölk
<i>Okmányiroda</i>	<i>Kapuvár</i>		Fertőboz
	Babót		Fertőd
	Beled		Fertőendréd
	Cirák		Fertőhomok
	Dénesfa		Fertőrákos
	Edve		Fertőszentmiklós
	Győró		Fertőszéplak
	Himod		Gyalóka
	Hövej		Harka
	Kapuvár		Hegykő
	Kisfalud		Hidegség
	Mihályi		Iván
	Osló		Kópháza
	Rábakecöl		Lövő
	Szárköld		Nagyecenk
	Vadosfa		Nagylózs
	Vásárosfalu		Nemeskér
	Veszkény		Peresztég
	Vitnyéd		Petőháza
			Pinnye
<i>Okmányiroda</i>	<i>Mosonmagyaróvár</i>		Pusztacsálád
	Ásványráró		Répceszemere
			Répcévis

	Röjtökmuzsaj		Tépe
	Sarród		Told
	Sopron		Újiráz
	Sopronhorpács		Váncsod
	Sopronkövesd		Vekerd
	Szakony		Zsáka
	Und		
	Újkér	<i>Okmányiroda</i>	<i>Debrecen</i>
	Völcséj		Debrecen
	Zsira		Hajdúbagos
			Hosszúpályi
			Kokad
	<i>Hajdú-Bihar megye</i>		Létavértes
<i>Okmányiroda</i>	<i>Balmazújváros</i>		Mikepércs
	<i>Berettyóújfalu</i>		Monostorpályi
	<i>Debrecen</i>		Sáránd
	<i>Hajdúböszörmény</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Hajdúböszörmény</i>
	<i>Hajdúhadház</i>		Hajdúböszörmény
	<i>Hajdúnánás</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Hajdúhadház</i>
	<i>Hajdúszoboszló</i>		Álmosd
	<i>Püspökladány</i>		Bagamér
<i>Okmányiroda</i>	<i>Balmazújváros</i>		Bocskai kert
	Balmazújváros		Fülöp
	Egyek		Hajdúhadház
	Hortobágy		Hajdúsámson
	Tiszacsege		Nyíracsad
	Újszentmargita		Nyírábrány
<i>Okmányiroda</i>	<i>Berettyóújfalu</i>		Nyíradony
	Ártánd		Nyírmártonfalva
	Bakonszeg		Téglás
	Bedő		Újléta
	Berekböszörmény		Vámospércs
	Berettyóújfalu	<i>Okmányiroda</i>	<i>Hajdúnánás</i>
	Biharkeresztes		Folyás
	Bojt		Görbeháza
	Csökmő		Hajdúdorog
	Darvas		Hajdúnánás
	Derecske		Polgár
	Esztár		Tiszagyulaháza
	Furta		Újtikos
	Gáborján	<i>Okmányiroda</i>	<i>Hajdúszoboszló</i>
	Hencida		Ebes
	Kismarja		Hajdúszoboszló
	Komádi		Hajdúszovát
	Konyár		Nagyhegyes
	Körösszakál		Nádudvar
	Körösszegapáti	<i>Okmányiroda</i>	<i>Püspökladány</i>
	Magyarhomorog		Báránd
	Mezőpeterd		Bihardancsháza
	Mezősas		Biharnagybajom
	Nagykerek		Bihartorda
	Pocsaj		
	Szentpéterszeg		

	Földes		Recsk
	Kaba		Sirok
	Nagyrabé		Szajla
	Püspökladány		Szentdomonkos
	Sáp		Szilvásvár
	Sárrétudvari		Szúcs
	Szerep		Tarnalelesz
	Tetétlen		Tarnaszentmária
			Terpes
			Váraszó
	<i>Heves megye</i>		Verpelét
<i>Okmányiroda</i>	<i>Eger</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Füzesabony</i>
	<i>Füzesabony</i>		Aldebrő
	<i>Gyöngyös</i>		Besenyőtelek
	<i>Hatvan</i>		Dormánd
	<i>Heves</i>		Egerfarmos
<i>Okmányiroda</i>	<i>Eger</i>		Feldebrő
	Andornaktálya		Füzesabony
	Balaton		Kál
	Bátor		Kápolna
	Bekölce		Kompolt
	Bélapátfalva		Mezőszemere
	Bodony		Mezőtárkány
	Bükkszenterzsébet		Nagyút
	Bükkszentmárton		Poroszló
	Bükkszék		Sarud
	Demjén		Szihalom
	Eger		Tófalu
	Egerbakta		Újlőrincfalva
	Egerbocs	<i>Okmányiroda</i>	<i>Gyöngyös</i>
	Egercsehi		Abasár
	Egerszalók		Adács
	Egerszólát		Atkár
	Erdőkövesd		Detk
	Fedémes		Domoszló
	Felsőtárkány		Gyöngyös
	Hevesaranyos		Gyöngyóshalász
	Istenmezeje		Gyöngyösoroszi
	Ivád		Gyöngyöspata
	Kerecsend		Gyöngyössolymos
	Kisfüzes		Gyöngyöstarján
	Maklár		Halmajugra
	Mátraballa		Karácsond
	Mátraderecske		Kisnána
	Mikófalva		Ludas
	Mónosbél		Markaz
	Nagytálya		Mátraszentimre
	Nagyvisnyó		Nagyfüged
	Noszvaj		Nagyréde
	Novaj		Szücsi
	Ostoros		Vámosgyörk
	Parád		Vécs
	Parádsasvár		Visonta
	Pétervására		Visznek

<i>Okmányiroda</i>	Hatvan Apc Boldog Csány Ecséd Hatvan Heréd Hort Lőrinci Nagykökényes Petőfibánya Rózsaszentmárton Zagyvaszántó		Jászivány Jászkisér Jászkisér Jászladány Jászszentandrás Jásztelek Pusztamonostor
<i>Okmányiroda</i>	Heves Átány Boconád Erdőtelek Erk Heves Hevesvezekény Kisköre Kömlő Pély Tarnabod Tarnaméra Tarnaörs Tarnaszentmiklós Tarnaspadány Tenk Tiszanána Zaránk	<i>Okmányiroda</i>	Karcag Berekfürdő Karcag Kenderes Kisújszállás Kunhegyes Kunmadaras
		<i>Okmányiroda</i>	Kunszentmárton Cibakháza Cserkeszőlő Csépa Kunszentmárton Mesterszállás Mezőhek Nagyrév Öcsöd Szelevény Tiszainoka Tizsakürt Tizsasas Tiszaug
		<i>Okmányiroda</i>	Mezőtúr Kétpó Mezőtúr Túrkeve
	<i>Jász-Nagykun-Szolnok megye</i>		
<i>Okmányiroda</i>	Jászberény Karcag Kunszentmárton Mezőtúr Szolnok Tiszafüred Törökszentmiklós	<i>Okmányiroda</i>	Szolnok Besenyszög Csataszög Hunyadfalva Kőtelek Martfű Nagykörű Rákóczi falva Rákócziújfalva Szajol Szászberek Szolnok Tiszaföldvár Tiszajenő Tizsasüly Tiszavárkony Tószeg Újszász Vezseny Zagyvarékas
<i>Okmányiroda</i>	Jászberény Alattyán Jánoshida Jászsalsószentgyörgy Jászapáti Jászágó Jászárokszállás Jászberény Jászboldogháza Jászdózsa Jászfelsőszentgyörgy Jászfényszaru		

<i>Okmányiroda</i>	<i>Tiszafüred</i> Abádszalók Nagyiván Tiszabura Tiszaderzs Tiszafüred Tiszaigar Tiszaörs Tiszaszentimre Tomajmonostora		Nyergesújfalu Pilismarót Süttő Tát
<i>Okmányiroda</i>	<i>Törökszentmiklós</i> Fegyvernek Kengyel Kuncsorba Örményes Tiszabő Tiszagyenda Tiszapüspöki Tiszaroff Tiszatenyő Törökszentmiklós	<i>Okmányiroda</i>	<i>Kisbér</i> Aka Ácsteszer Bakonybánk Bakonysárkány Bakonyszombathely Bársonyos Csatka Császáz Ete Kerékteleki Kisbér Réde Súr Vérteskéthely
	<i>Komárom-Esztergom megye</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Komárom</i> Almásfüzítő Ács Bana Bábolna Csém Csép Kisigmánd Komárom Mocsa Nagyigmánd Tárkány
<i>Okmányiroda</i>	<i>Dorog</i> <i>Esztergom</i> <i>Kisbér</i> <i>Komárom</i> <i>Oroszlány</i> <i>Tata</i> <i>Tatabánya</i>		
<i>Okmányiroda</i>	<i>Dorog</i> Annavölgy Bajna Csolnok Dág Dorog Epöl Kesztölc Leányvár Máriaalom Nagysáp Piliscsév Sárisáp Tokod Tokodaltáró Úny	<i>Okmányiroda</i>	<i>Oroszlány</i> Bokod Dad Kecskéd Kömlőd Oroszlány Szákszend
<i>Okmányiroda</i>	<i>Esztergom</i> Bajót Dömös Esztergom Lábatlan Mogyorósbánya	<i>Okmányiroda</i>	<i>Tata</i> Baj Dunaalmás Dunaszentmiklós Kocs Naszály Neszmély Szomód Tardos Tata Vértestolna
		<i>Okmányiroda</i>	<i>Tatabánya</i> Gyermely Héreg Környe

	Szomor		Nagybárcány
	Tarján		Nagykeresztúr
	Tatabánya		Nemti
	Várgesztes		Sámsonháza
	Vértessomló		Szuha
	Vértesszőlős		
	<i>Nógrád megye</i>		
<i>Okmányiroda</i>	<i>Balassagyarmat</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Pásztó</i>
	<i>Bátonyterenye</i>		Alsótold
	<i>Pásztó</i>		Bér
	<i>Rétság</i>		Bokor
	<i>Salgótarján</i>		Buják
	<i>Szécsény</i>		Cserhátszentiván
<i>Okmányiroda</i>	<i>Balassagyarmat</i>		Csécse
	Balassagyarmat		Ecseg
	Becske		Egyházasdengeleg
	Bercel		Erdőkürt
	Cserháthaláp		Erdőtarcsa
	Cserhátsurány		Felsőtold
	Csesztve		Garáb
	Csitár		Héhalom
	Debercsény		Jobbágyi
	Dejtár		Kálló
	Drégelypalánk		Kisbágyon
	Érsekvadkert		Kozárd
	Galgaguta		Kutasó
	Herencsény		Mátraszőlős
	Hont		Palotás
	Hugyag		Pásztó
	Iliny		Szarvasgede
	Ipolyvece		Szirák
	Magyarnándor		Szurdokpüspöki
	Mohora		Tar
	Nógrádkövesd		Vanyarc
	Nógrádmarcal	<i>Okmányiroda</i>	<i>Rétság</i>
	Órhalom		Alsópetény
	Patak		Bánk
	Patvarc		Berkenye
	Szanda		Borsosberény
	Szécsénke		Diósjenő
	Szügy		Felsőpetény
	Terény		Horpács
<i>Okmányiroda</i>	<i>Bátonyterenye</i>		Keszeg
	Bátonyterenye		Kétdobony
	Dorogháza		Kisecset
	Kisbárcány		Legénd
	Lucfalva		Nagyoroszi
	Márkháza		Nézsza
	Mátramindszent		Nógrád
	Mátranovák		Nógrádsáp
	Mátraterenye		Nőtincs
	Mátraverebély		Ósagárd
			Pusztaberki
			Rétság
			Romhány
			Szátok
			Szendehely

	Szente Tereske Tolmács		<i>Szentendre</i> <i>Szigetszentmiklós</i> <i>Vác</i>
<i>Okmányiroda</i>	<i>Salgótarján</i> Bárna Cered Egyházaskerve Etes Ipolytarnóc Karancsalja Karancsberény Karancskeszti Karancslapujtő Kazár Kishartyán Litke Mátraszele Mihálygerge Salgótarján Sóshartyán Szilaspogony Vizslás Zabar	<i>Okmányiroda</i>	<i>Budaörs</i> Biatorbágy Budajenő Budakeszi Budaörs Herceghalom Nagykovácsi Páty Perbál Pilisborosjenő Piliscsaba Pilisjászfalu Pilisszentiván Pilisvörösvár Solymár Telki Tinnye Tök Törökbálint Üröm Zsámbék
<i>Okmányiroda</i>	<i>Szécsény</i> Endrefalva Hollókő Karancsság Ludányhalászi Magyargéc Nagylóc Nógrádmegyer Nógrádsípek Nógrádszakál Piliny Rimóc Ságújfalu Szalmatercs Szécsény Szécsényfalu Varsány	<i>Okmányiroda</i>	<i>Cegléd</i> Abony Albertirsa Cegléd Ceglédbercel Csemő Dánszentmiklós Jászkarajenő Kőröstetétlen Mikebuda Tápiószőlős Törtel Újszilvás
	<i>Pest megye</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Dabas</i> Alsónémedi Bugyi Dabas Felsőpakony Gyál Hernád Inárcs Kakucs Ócsa Örkény Pusztavacs Tatárszentgyörgy Táborfalva Újhartyán Újlengyel
<i>Okmányiroda</i>	<i>Budaörs</i> <i>Cegléd</i> <i>Dabas</i> <i>Dunakeszi</i> <i>Érd</i> <i>Gödöllő</i> <i>Monor</i> <i>Nagykátán</i> <i>Nagykőrös</i> <i>Ráckeve</i>		

<i>Okmányiroda</i>	<i>Dunakeszi</i> Dunakeszi Fót Göd		Úri Üllő Vasad Vecsés
<i>Okmányiroda</i>	<i>Érd</i> Diósd Érd Pusztazámor Sóskút Százhalombatta Tárnok	<i>Okmányiroda</i>	<i>Nagykát</i> Farmos Kóka Nagykát Pánd Szentlőrinc Szentmártonkát Tápióbicske Tápiógyörgye Tápióság Tápiószecső Tápiószele Tápiószentmárton Tóalmás
<i>Okmányiroda</i>	<i>Gödöllő</i> Aszód Bag Csömör Dány Domony Erdőkertes Galgahévíz Galgamácsa Gödöllő Hévízgyörk Iklad Isaszeg Kartal Kerepes Kistarcsa Mogyoród Nagytarcsa Pécel Szada Tura Valkó Vácegres Váckisújfalu Vácszentlászló Veresegyház Verseg Zsámbok	<i>Okmányiroda</i>	<i>Nagykőrös</i> Kocsér Nagykőrös Nyársapát
		<i>Okmányiroda</i>	<i>Ráckeve</i> Apaj Áporka Délegyháza Dömsöd Dunavarsány Kiskunlacháza Lórév Majosháza Makád Ráckeve Szigetbecse Szigetcsép Szigetszentmárton Szigetújfalu
<i>Okmányiroda</i>	<i>Monor</i> Bénye Csévharaszt Ecsér Gomba Gyömrő Káva Maglód Mende Monor Nyáregyháza Péteri Pilis Sülysáp	<i>Okmányiroda</i>	<i>Szentendre</i> Budakalász Csobánka Dunabogdány Kisoroszi Leányfalu Pilisszántó Pilisszentkereszt Pilisszentlászló Pomáz Pócsmegyer Szentendre Szigetmonostor Tahitótfalu Visegrád

<i>Okmányiroda</i>	Szigetszentmiklós Dunaharaszti Halásztelek Szigethalom Szigetszentmiklós Taksony Tököl		Barcs Bélavár Bolhó Csokonyavisonta Darány Drávagárdony Drávatamási Heresznye Homokszentgyörgy Istvándi Kastélyosdombó Kálmánca Komlósd Lad Lakócsa Patosfa Péterhida Potony Rinyaújlak Rinyaújnép Somogyaracs Szentborbás Szulok Tótújfalu Vízvár
<i>Okmányiroda</i>	Vác Acsa Bernecebaráti Csomád Csővár Galgagyörk Ipolydamásd Ipolytölgyes Kemence Kismaros Kisnémedi Kosd Kóspallag Letkés Márianosztra Nagybörzsöny Nagymaros Órbottyán Penc Perőcsény Püspökhatvan Püspökszilágy Rád Szob Szokolya Sződ Sződliget Tésa Vác Vácduka Váchartyán Vácrátót Vámosmikola Verőce Zebegény		
	<i>Somogy megye</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Fonyód</i> Balatonberény Balatonboglár Balatonfenyves Balatonkeresztúr Balatonlelle Balatonmáriafürdő Balatonszentgyörgy Balatonújlak Buzsák Fonyód Gamás Gyugy Hács Hollád Kisberény Látrány Lengyeltóti Ordacsehi Öreglak Pamuk Somogybabod Somogytúr Somogyvámos Somogyvár Szőlősgyőrök Tikos Visz Vörs
<i>Okmányiroda</i>	Barcs Fonyód Kaposvár Marcali Nagyatád Siófok		
<i>Okmányiroda</i>	Barcs Babócsa		

Okmányiroda

Kaposvár
 Alsóbogát
 Baté
 Bárdudvarnok
 Bodrog
 Bószénfa
 Büssü
 Cserénfa
 Csoma
 Csombárd
 Csököly
 Ecseny
 Edde
 Felsőmocsolád
 Fonó
 Gadács
 Gálosfa
 Gige
 Gölle
 Hajmás
 Hedrehely
 Hencse
 Hetes
 Igal
 Jákó
 Juta
 Kadarkút
 Kaposfő
 Kaposgyarmat
 Kaposhomok
 Kaposkeresztúr
 Kaposmérő
 Kaposszerdahely
 Kaposújlak
 Kaposvár
 Kazsok
 Kercseliget
 Kisasszond
 Kisgyalán
 Kiskorpád
 Kőkút
 Magyaratád
 Magyaregres
 Mernye
 Mezőcsokonya
 Mike
 Mosdós
 Nagyabajom
 Nagyberki
 Orci
 Osztopán
 Patalom
 Patca
 Pálmajor
 Polány

Ráksi
 Rinyakovácsi
 Sántos
 Simonfa
 Somodor
 Somogyaszaló
 Somogyeszti
 Somogyjád
 Somogysárd
 Somogyszil
 Szabadi
 Szenna
 Szentbalázs
 Szentgáloskér
 Szilvásszentmárton
 Taszár
 Újvárfalva
 Várda
 Visnye
 Zimány
 Zselickisfalud
 Zselickislak
 Zselicszentpál

Okmányiroda

Marcali
 Böhönye
 Csákány
 Csömend
 Főnyed
 Gadány
 Hosszúvíz
 Kelevíz
 Kéthely
 Libickozma
 Marcali
 Mesztegnyő
 Nagyszakácsi
 Nemesdéd
 Nemeskisfalud
 Nemesvid
 Nikla
 Pusztakovácsi
 Sávoly
 Somogyfajsz
 Somogysámson
 Somogysimonyi
 Somogyszentpál
 Somogyzsitfa
 Szegerdő
 Szenyér
 Szőkedencs
 Tapsony
 Táska
 Varászló
 Vése

Okmányiroda

Nagyatád
 Bakháza
 Beleg
 Berzence
 Bolhás
 Csurgó
 Csurgónagymarton
 Görgeteg
 Gyékényes
 Háromfa
 Iharos
 Iharosberény
 Inke
 Kaszó
 Kisbajom
 Kutas
 Lábod
 Nagyatád
 Nagykorpád
 Órtilos
 Ötvöskónyi
 Pogányszentpéter
 Porrog
 Porrogszentkirály
 Porrogszentpál
 Rinyabesenyő
 Rinyaszentkirály
 Segesd
 Somogybükkösd
 Somogyicsó
 Somogyszob
 Somogyudvarhely
 Szabás
 Szentá
 Tarany
 Zákány

Okmányiroda

Siófok
 Andocs
 Ádánd
 Balatonendréd
 Balatonföldvár
 Balatonöszöd
 Balatonszabadi
 Balatonszárszó
 Balatonszemes
 Bábonyamegyer
 Bálványos
 Bedegkér
 Bonnya
 Fiad
 Kapoly
 Karád
 Kánya
 Kára
 Kereki

Kisbárapáti
 Kötcse
 Kőröshegy
 Lulla
 Miklósi
 Nagyberény
 Nagycsepely
 Nágocs
 Nyim
 Pusztaszemes
 Ságvár
 Sérsekszőlős
 Siófok
 Siójut
 Som
 Somogyacsa
 Somogydöröcske
 Somogyegres
 Somogymeggyes
 Szántód
 Szorosad
 Szólád
 Tab
 Teleki
 Tengőd
 Torvaj
 Törökkoppány
 Zala
 Zamárdi
 Zics

*Szabolcs-Szatmár-Bereg megye**Okmányiroda*

Fehérgyarmat
Kisvárd
Mátészalka
Nyírbátor
Nyíregyháza
Tiszavasvári
Vásárosnamény
Záhony

Okmányiroda

Fehérgyarmat
 Botpalád
 Cégénydányád
 Csaholc
 Császló
 Csegöld
 Darnó
 Fehérgyarmat
 Fülesd
 Gacsály
 Garbolc
 Gyügye
 Hermánszeg

	Jánkmajtis		Pátroha
	Kérsemjén		Petneháza
	Kisar		Rétközberencs
	Kishódos		Szabolcsbáka
	Kisnamény		Szabolcsveresmart
	Kispalád		Tizsakanyár
	Kisszekeres		Tornyospálca
	Kölcse		Újdombrád
	Kömörő		Újkenéz
	Magosliget		
	Mánd	<i>Okmányiroda</i>	<i>Mátészalka</i>
	Méhtelek		Csenger
	Milota		Csengersima
	Nagyar		Csengerújfalú
	Nagyhódos		Fábiánháza
	Nagyszekeres		Fülpösdaróc
	Nábrád		Géberjén
	Nemesborzova		Győrtelek
	Olcsvaapáti		Hodász
	Panyola		Jármi
	Penyige		Kántorjánosi
	Rozsály		Kocsord
	Sonkád		Komlódtótfalu
	Szamosályi		Mátészalka
	Szamosújlak		Mérk
	Szatmárcseke		Nagydobos
	Tiszabecs		Nagyecsed
	Tizacsécse		Nyírsaholy
	Tizakórod		Nyírkáta
	Tizaberek		Nyírmeggyes
	Tunyogmatolcs		Nyírparasznya
	Túristvándi		Ópályi
	Túrricse		Ökörítőfülpös
	Uszka		Ór
	Vámosoroszi		Papos
	Zajta		Pátyod
	Zsarolyán		Porcsalma
<i>Okmányiroda</i>	<i>Kisvárda</i>		Rápolc
	Ajak		Rohod
	Anarcs		Szamosangyalos
	Berkesz		Szamosbecs
	Dombrád		Szamoskér
	Döge		Szamoszeg
	Gégény		Szamosatárfalva
	Gyulaháza		Tiborszállás
	Jéke		Tyukod
	Kékcse		Ura
	Kisvárda		Vaja
	Laskod		Vállaj
	Lövőpetri	<i>Okmányiroda</i>	<i>Nyírbátor</i>
	Mezőladány		Balkány
	Nyírkarász		Bátorliget
	Nyírlövő		Encsencs
	Nyírtass		Kállósemjén
	Pap		Kisléta

	Máriapócs		Sényő
	Nyírbátor		Szabolcs
	Nyírbéltek		Székely
	Nyírbogát		Timár
	Nyírcsászári		Tiszabercel
	Nyírdersz		Tiszanagyfalu
	Nyírgelse		Tiszarád
	Nyírgyulaj		Tiszatelek
	Nyírlugos		Újfehértó
	Nyírmihálydi		Vasmegyer
	Nyírpilis		
	Nyírvasvári	<i>Okmányiroda</i>	<i>Tiszavasvári</i>
	Ófehértó		Tiszadada
	Ömböly		Tiszadob
	Penészlek		Tiszaeszlár
	Piricse		Tiszalök
	Pócspetri		Tiszavasvári
	Szakoly		
	Terem	<i>Okmányiroda</i>	<i>Vásárosnamény</i>
<i>Okmányiroda</i>	<i>Nyíregyháza</i>		Aranyosapáti
	Apagy		Barabás
	Baktalórántháza		Beregdaróc
	Balsa		Beregsurány
	Besenyőd		Csaroda
	Beszterc		Gelénes
	Biri		Gemzse
	Bököny		Gulács
	Buj		Gyüre
	Demecser		Hetefejércse
	Érpatak		Ilk
	Gávavencsellő		Jánd
	Geszteréd		Kisvarsány
	Ibrány		Lónya
	Kálmánháza		Márokpapi
	Kemecse		Mátyus
	Kék		Nagyvarsány
	Kótaj		Nyírmada
	Levelek		Olcsva
	Magy		Pusztadobos
	Nagycserkesz		Tarpa
	Nagyhalász		Tákos
	Nagykálló		Tiszaadony
	Napkor		Tizakerecseny
	Nyírbogdány		Tiszaszalka
	Nyíregyháza		Tiszavid
	Nyíribrony		Tivadar
	Nyírfákó		Vámosatya
	Nyírkércs		Vásárosnamény
	Nyírpazony	<i>Okmányiroda</i>	<i>Záhony</i>
	Nyírtelek		Benk
	Nyírtét		Eperjeske
	Nyírtura		Fényeslitke
	Paszab		Győröcske
	Rakamaz		Komoró
	Ramocsaháza		Mándok

	Tiszabездéd		Kapospula
	Tiszaogyorós		Kaposszekcső
	Tiszaszentmárton		Kocsola
	Tuzsér		Kurd
	Záhony		Lápfő
	Zsurk		Nak
			Szakcs
			Várong
	<i>Tolna megye</i>		
<i>Okmányiroda</i>	<i>Bonyhád</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Paks</i>
	<i>Dombóvár</i>		Bikács
	<i>Paks</i>		Bölcske
	<i>Szekszárd</i>		Dunaföldvár
	<i>Tamási</i>		Dunaszentgyörgy
<i>Okmányiroda</i>	<i>Bonyhád</i>		Gerjen
	Aparhant		Györköny
	Bátaapáti		Kajdacs
	Bonyhád		Madocsa
	Bonyhádvarasd		Nagydorog
	Cikó		Németkér
	Duzs		Paks
	Felsőnána		Pálfa
	Grábóc		Pusztahencse
	Györe	<i>Okmányiroda</i>	Sárszentlőrinc
	Hőgyész		<i>Szekszárd</i>
	Izmény		Alsónána
	Kakasd		Alsónyék
	Kalaznó		Báta
	Kéty		Bátaszék
	Kisdorog		Bogyiszló
	Kismányok		Decs
	Kisvejke		Fadd
	Lengyel		Fácánkert
	Mórágý		Harc
	Mőcsény		Kistormás
	Mucsfa		Kölesd
	Mucsi		Medina
	Murga		Ócsény
	Nagymányok		Pörböly
	Nagyvejke		Sárpilis
	Tevel		Sióagárd
	Váralja		Szálka
	Závod		Szedres
	Zomba		Szekszárd
<i>Okmányiroda</i>	<i>Dombóvár</i>		Tengelic
	Attala		Tolna
	Csibrák	<i>Okmányiroda</i>	Várdomb
	Csikóstóttós		<i>Tamási</i>
	Dalmand		Belecska
	Dombóvár		Diósberény
	Döbrököz		Értény
	Gyulaj		Felsőnyék
	Jágónak		Fürged
			Gyönk

	Iregszemcse		Sömjénmihályfa
	Keszőhidegkút		Szergény
	Kisszékely		Tokorcs
	Koppányszántó		Vönöck
	Magyarkeszi		
	Miszla	<i>Okmányiroda</i>	<i>Körmend</i>
	Nagykónyi		Alsószölnök
	Nagyszékely		Apátistvánfalva
	Nagyszokoly		Bajánsenye
	Ozora		Csákánydoroszló
	Pincehely		Csörötnek
	Regöly		Daraboshegy
	Simontornya		Döbörhegy
	Szakadát		Döröske
	Szakály		Egyházashollós
	Szárazd		Egyházasrádóc
	Tamási		Felsőjánosfa
	Tolnanémedi		Felsőmarác
	Udvari		Felsőszölnök
	Újireg		Gasztony
	Varsád		Halastó
			Halogy
			Harasztifalu
	<i>Vas megye</i>		Hegyháthodász
			Hegyhátsál
<i>Okmányiroda</i>	<i>Celldömölk</i>		Hegyhátszentjakab
	<i>Körmend</i>		Hegyhátszentmárton
	<i>Kőszeg</i>		Ispánk
	<i>Sárvár</i>		Ivánc
	<i>Szombathely</i>		Katafa
	<i>Vasvár</i>		Kemestaródfa
			Kercaszomor
<i>Okmányiroda</i>	<i>Celldömölk</i>		Kerkáskápolna
	Boba		Kétvölgy
	Borgáta		Kisrákos
	Celldömölk		Kondorfa
	Csönge		Körmend
	Duka		Magyarlak
	Egyházashetye		Magyarnádalja
	Jánosháza		Magyarszecsőd
	Karakó		Magyarszombatfa
	Keléd		Molnászecsőd
	Kemeneskápolna		Nagykölked
	Kemenesmagasi		Nagymizdó
	Kemenespálfa		Nagyrákos
	Kemenesszentmárton		Nádasd
	Kenyeri		Nemesmedves
	Kissomlyó		Nemesrempehollós
	Köcsk		Orfalu
	Mersevát		Órimagyarósd
	Mesteri		Óriszentpéter
	Nagysimonyi		Pankasz
	Nemeskeresztúr		Pinkamindszent
	Nemeskocs		Rábagyarmat
	Ostffyasszonyfa		Rádóckölked
	Pápoc		Rátót

	Rönök		Nemesládony
	Szaknyér		Nick
	Szakonyfalu		Nyóger
	Szalafő		Ölbő
	Szarvaskend		Pecöl
	Szatta		Porpác
	Szentgotthárd		Pósfa
	Szőce		Rábapaty
	Vasalja		Répcelak
	Vasszentmihály		Répceszentgyörgy
	Velemér		Sajtoskál
	Viszák		Sárvár
<i>Okmányiroda</i>	<i>Kőszeg</i>		Simaság
	Bozsok		Sitke
	Bük		Sótony
	Cák		Szeleste
	Csepreg		Tompaládony
	Gyöngyösfalu		Uraiújfalu
	Horvátzsidány		Vasegerszeg
	Kiszsídány		Vashosszúfalu
	Kőszeg		Vámoscsalád
	Kőszegdoroszló		Vásárosmiske
	Kőszegpaty		Zsédeny
	Kőszegszerdahely	<i>Okmányiroda</i>	<i>Szombathely</i>
	Lukácsháza		Acsád
	Nemescsó		Balogunyom
	Ólmod		Bozzai
	Peresznye		Bucsu
	Pusztacsó		Csempeszkopács
	Tormásliget		Dozmat
	Tömörd		Felsőcsatár
	Velem		Gencsapáti
<i>Okmányiroda</i>	<i>Sárvár</i>		Gyanógeregye
	Bejcgertyános		Horvátlövő
	Bögöt		Ják
	Bögöte		Kisunyom
	Bő		Meszlen
	Chernelházadamonya		Narda
	Csánig		Nárai
	Csénye		Nemesbőd
	Gérce		Nemeskolta
	Gór		Perenye
	Hegyfalu		Pornóapáti
	Hosszúpereszteg		Rábatöttös
	Ikervár		Rum
	Iklanberény		Salköveskút
	Jákfa		Sé
	Káld		Sorkifalud
	Kenéz		Sorkikápolna
	Lócs		Sorokpolány
	Meggyeskovácsi		Söpte
	Megyhíd		Szentpéterfa
	Mesterháza		Szombathely
	Nagygeresd		Tanakajd
			Táplánszentkereszt

	Torony		Doba
	Vasasszonyfa		Egeralja
	Vaskeresztes		Halimba
	Vassurány		Iszkáz
	Vasszécseny		Kamond
	Vasszilvág		Karakószörcsök
	Vát		Kerta
	Vép		Kisberzsény
	Zsennye		Kiscsősz
<i>Okmányiroda</i>	<i>Vasvár</i>		Kislőd
	Alsóújlak		Kispirit
	Andrásfa		Kisszőlős
	Bérbaltavár		Kolontár
	Csehi		Magyarpolány
	Csehimindszent		Nagyalásony
	Csipkerek		Nagypirit
	Egervölgy		Noszlop
	Gersekarát		Oroszi
	Győrvár		Öcs
	Hegyhátszentpéter		Pusztamiske
	Kám		Somlójenő
	Mikosszéplak		Somlószőlős
	Nagytilaj		Somlóvásárhely
	Olaszfa		Somlóvecse
	Oszkó		Szóc
	Pácsony		Túskevár
	Petőmihályfa		Úrkút
	Püspökmolnári		Városlőd
	Rábahidvég		Vid
	Sárfimizdó	<i>Okmányiroda</i>	<i>Balatonalmádi</i>
	Szemenye		Alsóörs
	Telekes		Balatonalmádi
	Vasvár		Balatonfőkajár
			Balatonfűzfő
	<i>Veszprém megye</i>		Balatonkenese
<i>Okmányiroda</i>	<i>Ajka</i>		Balatonvilágos
	<i>Balatonalmádi</i>		Csajág
	<i>Balatonfüred</i>		Felsőörs
	<i>Pápa</i>		Küngös
	<i>Tapolca</i>		Litér
	<i>Várpalota</i>		Lovas
	<i>Veszprém</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Balatonfüred</i>
<i>Okmányiroda</i>	<i>Ajka</i>		Aszófő
	Adorjánháza		Balatonakali
	Ajka		Balatoncsicsó
	Apácatorna		Balatonfüred
	Bakonypölöske		Balatonszepezd
	Borszörcsök		Balatonszőlős
	Csehbánya		Balatonudvari
	Csögle		Csopak
	Dabrony		Dörgicse
	Devecser		Monoszló
			Óbudavár
			Örvényes

	Paloznak		Vaszar
	Pécsely		Várkesző
	Szentantalfa		Vinár
	Szentjakabfa		
	Tagyon	<i>Okmányiroda</i>	<i>Tapolca</i>
	Tihany		Ábrahámhegy
	Vászoly		Badacsonytomaj
	Zánka		Badacsonytördemic
<i>Okmányiroda</i>	<i>Pápa</i>		Balatonederics
	Adásztevel		Balatonhenye
	Bakonyjákó		Balatonrendes
	Bakonykoppány		Bazsi
	Bakonyság		Bodorfa
	Bakonyszentiván		Csabrendek
	Bakonyszücs		Dabronc
	Bakonytamási		Gógánfa
	Béb		Gyepükaján
	Békás		Gyulakeszi
	Csót		Hegyesd
	Dáka		Hegymagas
	Döbrönte		Hetyefő
	Egyházaskesző		Hosztót
	Farkasgyepű		Kapolcs
	Ganna		Káptalanfa
	Gecse		Káptalantóti
	Homokbödöge		Kékkút
	Kemeneshőgyész		Kisapáti
	Kemenesszentpéter		Köveskál
	Kup		Kővágóörs
	Külsővat		Lesencefalu
	Lovászipatona		Lesenceistvánd
	Magyargencs		Lesencetomaj
	Malomsok		Megyer
	Marcalgergelyi		Mindszentkál
	Marcaltó		Monostorapáti
	Mezőlak		Nemesgulács
	Mihályháza		Nemeshany
	Nagyacsád		Nemesvita
	Nagydém		Nyírad
	Nagygyimót		Raposka
	Nagytevel		Révfülöp
	Nemesgörzsöny		Rigács
	Nemesszalók		Salföld
	Németbánya		Sáska
	Nóráp		Sümeg
	Nyárad		Sümegprága
	Pápa		Szentbékakál
	Pápadereske		Szentimrefalva
	Pápakovácsi		Szigliget
	Pápasalamon		Taliándörög
	Pápateszér		Tapolca
	Takácsi		Ukk
	Ugod		Uzsa
	Vanyola		Veszprémgalsa
			Vigántpetend
			Zalaerdőd

	Zalagyömörő		Veszprémfajszt
	Zalahaláp		Veszprémvarsány
	Zalameggyes		Vilonya
	Zalaszegvár		Vöröstó
			Zirc
<i>Okmányiroda</i>	<i>Várpalota</i>		
	Berhida		
	Öskü		<i>Zala megye</i>
	Ósi		
	Pétfürdő	<i>Okmányiroda</i>	<i>Keszthely</i>
	Tés		<i>Lenti</i>
	Várpalota		<i>Nagykanizsa</i>
			<i>Zalaegerszeg</i>
<i>Okmányiroda</i>	<i>Veszprém</i>	<i>Okmányiroda</i>	<i>Keszthely</i>
	Bakonybél		Almásháza
	Bakonygyirót		Alsópáhok
	Bakonynána		Balatongyörök
	Bakonyoszlop		Batyk
	Bakonypéterd		Bókaháza
	Bakonyszentkirály		Cserszegtomaj
	Bakonyszentlászló		Dióskál
	Barnag		Döbröce
	Bánd		Dötk
	Borzavár		Egeraracs
	Csesznek		Esztergályhorváti
	Csetény		Felsőpáhok
	Dudar		Gétye
	Eplény		Gyenesdiás
	Fenyőfő		Hévíz
	Gic		Kallósd
	Hajmáskér		Karmacs
	Hárskút		Kehidakustány
	Herend		Keszthely
	Hidegkút		Kisgörbő
	Jásd		Kisvásárhely
	Királyszentistván		Ligetfalva
	Lázi		Mihályfa
	Lókút		Nagygörbő
	Márkó		Nemesbük
	Mencshely		Óhíd
	Nagyesztergár		Pakod
	Nagyvázsony		Rezi
	Nemesvámos		Sármellék
	Olaszfalu		Sénye
	Papkeszi		Sümegecsehi
	Pénzesgyőr		Szalapa
	Porva		Szentgyörgyvár
	Pula		Tilaj
	Románd		Türje
	Sikátor		Vállus
	Sóly		Várvölgy
	Szápár		Vindornyafok
	Szentgál		Vindornyalak
	Szentkirályszabadja		Vindornyaszőlős
	Tótvázsony		Vonyarcvashegy
	Veszprém		

	Zalaapáti		Szijártóháza
	Zalabér		Szilvág
	Zalacsány		Tormafölde
	Zalaköveskút		Tornyiszentmiklós
	Zalaszántó		Zalabaksa
	Zalaszentgrót		Zalaszombatfa
	Zalaszentlászló		Zebecke
	Zalaszentmárton		
	Zalavár	<i>Okmányiroda</i>	<i>Nagykanizsa</i>
	Zalavég		Alsórajk
<i>Okmányiroda</i>	<i>Lenti</i>		Balatonmagyaród
	Alsószenterzsébet		Bánokszentgyörgy
	Baglad		Bázakerettye
	Barlahida		Becsehely
	Belsőárd		Belezna
	Bödeháza		Bocska
	Csertalagos		Borsfa
	Csesztreg		Börzönce
	Csömödér		Bucsuta
	Dobri		Csapi
	Felsőszenterzsébet		Csörnyeföld
	Gáborjánháza		Eszteregnye
	Gosztola		Felsőrajk
	Gutorfölde		Fityeház
	Hernyék		Füzvölgy
	Iklódbördőce		Galambok
	Kálódfa		Garabonc
	Kányavár		Gelse
	Kerkabarabás		Gelsesziget
	Kerkafalva		Hahót
	Kerkakutas		Homokkomárom
	Kerkateskánd		Hosszúvölgy
	Kissziget		Kacorlak
	Kozmadombja		Kerecseny
	Külsőárd		Kerkaszentkirály
	Lendvadedes		Kilimán
	Lendvajakabfa		Kiscsehi
	Lenti		Kisrécse
	Lovászi		Kistolmács
	Magyarföld		Lasztonya
	Márokföld		Letenye
	Mikekarácsonyfa		Lispesztadorján
	Nemesnép		Liszó
	Nova		Magyarszentmiklós
	Ortaháza		Magyarszerdahely
	Páka		Maróc
	Pórszombat		Miháld
	Pördefölde		Molnári
	Pusztapáti		Murakeresztúr
	Ramocsa		Murarátka
	Resznek		Muraszemenye
	Rédics		Nagybakónak
	Szentgyörgyvölgy		Nagykanizsa
	Szentpéterföle		Nagyrada
	Szécsisziget		Nagyrécse
			Nemespátró

	Oltárc		Kemendollár
	Orosztony		Keménfa
	Pat		Kisbucsa
	Petrivente		Kiskutas
	Pölöskefő		Kispáli
	Pötréte		Kustánszeg
	Pusztamagyaród		Lakhegy
	Rigyác		Lickóvados
	Sand		Milejszeg
	Semjénháza		Misefa
	Sormás		Nagykapornak
	Surd		Nagykutas
	Szentliszló		Nagylengyel
	Szentmargitfalva		Nagypáli
	Szepetnek		Nemesapáti
	Tótszentmárton		Nemeshetés
	Tótszerdahely		Nemesrádó
	Újudvar		Nemessándorháza
	Valkonya		Nemesszentandrás
	Várfölde		Németfalu
	Zajk		Orbányosfa
	Zalakaros		Ormándlak
	Zalacomár		Ozmánbük
	Zalamerenye		Pacsa
	Zalasárszeg		Padár
	Zalaszabar		Pálfiszeg
	Zalaszentbalázs		Pethőhenye
	Zalaszentjakab		Petrikeresztúr
	Zalaújlak		Pókaszpetk
			Pölöske
<i>Okmányiroda</i>	<i>Zalaegerszeg</i>		Pusztaderics
	Alibánfa		Pusztaszentlászló
	Alsónemesapáti		Salomvár
	Babosdöbréte		Sárhida
	Bagod		Söjtör
	Bak		Szentkozmadombja
	Baktüttös		Szentpéterúr
	Becsvölgye		Teskánd
	Bezeréd		Tófej
	Boncfölde		Vasboldogasszony
	Boncodfölde		Vaspör
	Böde		Vöckönd
	Bucsuszentlászló		Zalaboldogfa
	Csatár		Zalacséb
	Csonkahegyhát		Zalaegerszeg
	Csöde		Zalaháshágy
	Dobronhegy		Zalaigrice
	Egervár		Zalaistván
	Gellénháza		Zalalövő
	Gomboszeg		Zalaszentgyörgy
	Gósfá		Zalaszentiván
	Gyűrűs		Zalaszentlőrinc
	Hagyárosbörönd		Zalaszentmihály
	Hottó		Zalatárnok
	Iborfia		
	Kávás	<i>Okmányiroda</i>	<i>Budapest I—XXIII. kerület</i>

A Kormány tagjainak rendeletei

A gazdasági miniszter és a pénzügyminiszter 52/1999. (IX. 15.) GM—PM együttes rendelete

**a Magyar Köztársasággal szabadkereskedelmi
megállapodást kötött országokból származó egyes
árakra vonatkozó 1999. évi vámkontingensekről szóló
17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelet
módosításáról**

A vámtarifáról szóló 1995. évi CI. törvény 22. §-ának d) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendeljük el:

1. §

A Magyar Köztársasággal szabadkereskedelmi megállapodást kötött országokból származó egyes árukra vonatkozó 1999. évi vámkontingensekről szóló 17/1998. (XII. 4.) GM—PM együttes rendelet 4. számú melléklete a következő sorral egészül ki:

„0406 Vámtarifa szerint 300 t 0% ”

2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépést követő vámkezeléseknél kell alkalmazni.

Dr. Chikán Attila s. k.,
gazdasági miniszter

Járai Zsigmond s. k.,
pénzügyminiszter

A nemzeti kulturális örökség miniszterének 15/1999. (IX. 15.) NKÖM rendelete

**a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának
ágazati hatáskörébe tartozó, egyes műemlékvédelemmel
kapcsolatos szakképesítések szakmai
és vizsgakövetelményeinek kiadásáról**

A szakképzésről szóló 1993. évi LXXVI. törvény 5. §-a (1) bekezdésének b) pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma ágazati hatáskörébe tartozó, egyes műemlékvédelmi szakképesítések szakmai és vizsgakövetelményeit e rendelet 1—3. számú melléklete tartalmazza.

2. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

Várhegyi Attila s. k.,

a nemzeti kulturális örökség minisztériumának politikai államtitkára

1. számú melléklet

a 15/1999. (IX. 15.) NKÖM rendelethez

Műemléki helyreállító restaurátor

I. A szakképesítés Országos Képzési Jegyzékben szereplő adatai

1. A szakképesítés azonosító száma: 33 1852 02
2. A szakképesítés megnevezése: Műemléki helyreállító restaurátor
3. A szakképzésben való részvétel feltételei: középiskolai végzettség, alpműveltségi vizsga (érettségi)

Egészségügyi követelmények:

A hallgatóknak a szakképzésre való beiskolázás előtt egészségügyi felülvizsgálaton kell részt venni, amely a szakma területén szükséges és elengedhetetlen fiziológiai, személyi és intellektuális képességeit és készségeit vizsgálja, értékeli, és alkalmasságukról dönt.

A szakma gyakorlásához szükséges személyiségvonások:

- általános és szakmai intelligencia,
- szakmai igényesség,
- nagyfokú kezűgyesség, magas esztétikai érzék,
- magas fokú rajzkészség, szerkesztési ismeret,
- forma- és térlátás,
- jó megfigyelőképesség,
- becsületesség, megbízhatóság és felelősségvállalás.

II. A szakképesítés munkaterülete

1. A képzés célja

A képzés célja, olyan szakemberek felkészítése, akik a képzés során elsajátítják és ellátják a műemlékvédelem speciális, a kő- és faszervezetekkel kapcsolatos feladatait.

2. A munkaterület jellemzése

— A kutató, feltáró munka segítése, szemrevételezéses módszerekkel a károk felmérése, közreműködés a mintavételben.

— A műemléki védelem alatt álló építmények kőből, téglából, vályogból stb. épített, falazott, öntött épületszerkezetek (falak, födémek, lépcsők, korlátok, mellvédek, párkányok stb.) kutató, feltáró munkára épülő dokumentáció alapján való konzerválása; védőréteggel való ellátása; kiegészítése vagy megerősítése, pótlása, cseréje, helyreállítása.

— Faszervezetek (tetőszékek, lépcsők, nyílászárók egyéb beépített faszerkezetek) helyreállítása, pótlása, kiegészítése, cseréje, megóvása, konzerválása, kártevők és egyéb károk elleni védelmet biztosító kezelése (felület megóvási, merítési, impregnálási eljárásokkal), az anyag és szerkezet konzerválása.

3. A szakképesítéssel legjellemzőbben betölthető munkakör, foglalkozás

FEOR szám	FEOR megnevezés	OKJ azonosító	OKJ megnevezés
3729	Egyéb művészeti foglalkozások		Műemléki szerkezethelyreállító restaurátor

Megjegyzés: A szakterület megfelelő tantárgyi moduljaiból való vizsgálással a NKÖM-hez tartozó egyéb szakképesítések megszerezhetők, iskolán kívüli oktatásban is, és a megfelelő munkakörök betölthetők.

III. A szakképesítés szakmai követelményei

1. A foglalkozás gyakorlása során előforduló legfontosabb feladatok, feladatcsoportok

— Műemléki védelem alatt álló épületek, épületszerkezetek hiányosságainak megszüntetése, a fennmaradás és/vagy hasznosítás lehetőségének megteremtése, lehetőleg korhű anyagok és technológiák alkalmazásával, a kutatásra és feltárássra épülő dokumentációk alapján.

— Kőből, téglából, vályogból, egyéb anyagokból épült szerkezetek (alapozások, falak, áthidalók, lépcsők, korlátok, mellvédek, párkányok) állapotvédelme, konzerválása, kiegészítése, pótlása, cseréje a technológia folyamatos dokumentálása mellett.

— Fából készült épületszerkezetek (fedélszékek, egyéb ácsolatok, falak, födémek, padlószervezetek, burkolatok, lépcsők, nyílászárók, egyéb beépített faszerkezet) állapotvédelme, konzerválása, impregnálása, kiegészítése, pótlása, cseréje, a technológia folyamatos dokumentálása mellett.

2. Elméleti követelmények

— Legyenek építészettörténeti, művészettörténeti ismeretei, ismerje a szaktörténeti stílusjegyeket.

— Ismerje a szakmai sajátosságoknak megfelelő, alkalmazható anyagokat, technológiákat, a régi szakmák fogásait, az elfelejtett szerszámokat és műveleteket, ezek mellett a hosszú távon védelmet biztosító új anyagokat és eljárásokat, a hitelesség mindenekelőtt tiszteletben tartását és biztosítását.

— Funkcióban, formában ismerje az építőanyagok, szerkezetek és építmények történeti, történelmi változását.

— A műemlékvédelem területén ismerje a műemlékvédelem elveit, gyakorlatát, kapcsolatrendszerét, törvényi szabályozását, törvényi védelmét, a műemlékvédelem intézményrendszerét, a kapcsolódó megállapodásokat, értékösszefüggéseket.

— Ismerje a műemlékvédelem formáit, technikai, tartalmi összefüggéseit, módszereit, lehetőségeit és korlátait.

— Ismerje a védelem alatt álló épületek károsodásának diagnosztizálását szemrevételezéssel, ismerje a károk jellegzetes megjelenését, az okok megszüntetésének módszereit, a konzerválást és az állagmegóvás módszereit, a védőréteggel való ellátást; a kiegészítést, a megerősítést, a pótlást, a cserét, az egyes szakterületek jellemző konzerváló restauráló technológiáit, ismerje a munkahelyi vizsgálatokat.

— Ismerje a faszerkezetek megóvását, konzerválását, kártevők és egyéb károk elleni védelmet biztosító kezelését (felületmegóvási, merítési, impregnálási stb. eljárások), a károk felmérését, a kutató, feltáró munkát, szemrevételezéses módszerekkel, a mintavétel szabályait és módszereit.

— Ismerje az állagmegóvási, rekonstrukciós, javítási és felújítási munkák előkészítésének, a kutatásnak, a feltárássnak, illetve a technológiai végrehajtás folyamatának dokumentálását, annak formáit és követelményeit.

— Ismerje az élet- és vagyónbiztosítás módszereit.

3. Gyakorlati követelmények

Ismereteit tudja alkalmazni az alábbiakban:

— az érvényben lévő műemléki és műszaki szabályozások, minősítő vizsgálatok alapján a kivitelezésre vonatkozó tervek, költségvetések, műleírások, védőbevonati és egyéb restaurálási műszaki leírások, fényképek, rajzok, technikai és technológiai utasítások szerint a munka menetének megtervezése és folyamatos dokumentálása rajzzal, fényképpel,

— szerszámok, gépek, segédeszközök kiválasztása, használata, karbantartása,

— anyagok, segédanyagok, szerszámok, segédeszközök kiválasztása, anyagszükséglet meghatározása, kiszámítása, anyagok tárolása és védelme, kibontott, újra hasznosítható anyagok ideiglenes tárolása és védelme,

— a jellegzetes hibák felismerése, a munka minőségének megítéléséhez szükséges mérőműszerek használata,

— szakrajzok olvasása, rajzi vázlatok készítése, rajzi mintavétel,

— balesetek megelőzése, munka-, egészségvédelem feladatainak ellátása és a környezetvédelmi szempontok érvényre juttatása.

Kő és/vagy falazott, öntött stb. épületszerkezeteknél:

— tudja a konzerválási, kiegészítési, állagmegóvási munkákat elvégezni ráfalazással, falkorona kialakítással,

— tudja a kő-, tégl-, vegyes, öntött, vert, rakott technológiával készült falazatokat korhű anyagokkal és kivitelezéssel kiegészíteni, pótolni, megerősíteni, újrafalazni,

— tudjon a vakolóhabarcsból profilokat kihúzással készíteni,

— tudja a boltozásokat falazási technológiával készíteni.

Faszerkezeteknél:

— tudja ellátni a kártevőirtási és a konzerválási feladatokat (bevonat, merevítés, impregnálás stb.),

— tudja a faszerkezeteket korhű anyagokkal és technológiákkal, hagyományos kötőanyagok alkalmazásával, illetve kellő mértékű eltérést biztosító módszerek és vizuális megoldások segítségével kiegészíteni, pótolni, megerősíteni, újraépíteni.

IV. A szakképesítés vizsgáztatási követelményei

1. A vizsgára bocsátás feltételei

A vizsgára az jelentkező, aki az elméleti és gyakorlati szakképzésben részt vett, és a tantervi követelményeket teljesítette. A képesítővizsgára való jelentkezéshez érettségi és szakmunkás-bizonyítvány szükséges.

2. A szakmai vizsga részei

Gyakorlati vizsga.

Írásbeli vizsga.

Szóbeli vizsga.

3. A szakmai vizsgán számon kérhető feladatok

A szakmai vizsgát a „szakmai vizsgáztatás általános szabályairól és eljárási rendjéről” szóló 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet előírásai szerint kell megszervezni. Az írásbeli és a szóbeli vizsgára bocsátás feltétele az eredményes gyakorlati vizsga.

4. A szakmai vizsga egyes részei alóli felmentés feltételei

A szakmai vizsga egyes részei alóli felmentés a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet 7. § (1), (2), (3), (4), (5) bekezdései szerint adható.

5. A szakmai vizsga szervezésére jogosult intézmény

A szakképzésről szóló 1993. évi LXXVI. törvény (szakképzési törvény) 13. §-ának (1) bekezdésében megfogalmazottak szerint a képzésért a szakképesítésért felelős miniszter által kijelölt intézmény.

6. A vizsgáztatásra felkérhető szakértők jegyzéke

A szakmai vizsgabizottság elnökének a közoktatási és a szakképzési törvény képesítési előírásainak kell megfelelnie. A szakképesítésért felelős miniszter közlése a vizsgáztatásra felkérhető szakértők névjegyzékét. A vizsgaelnököt ezen szakértők közül a szakképzési törvény 14. §-a szerint a szakképesítésért felelős miniszter kéri fel. A szakképzést folytató intézmény a listán kívül is javaslatot tehet vizsgaelnök személyére, akit a szakképesítésért felelős miniszter jelöl ki.

a) Gyakorlati vizsga

Megnevezés: Vizsgaremek készítés.

Témakörök: a követelményrendszerben megfogalmazott feladatok közül tétel húzásra nyert feladat megoldása.

Időtartam: 2 nap (egyik napi feladat kötelezően javítási, helyreállítási munkákat tartalmazzon).

A tételeket a képző intézmény állítja össze és a vizsgaelnök hagyja jóvá.

A feladattal összefüggő munkavédelmi és szakmai követelményekről a vizsgázót a munka megkezdése előtt tájékoztatni kell.

A gyakorlati vizsga lebonyolítására a szakmai vizsgát szervező intézmény a munkavédelmi előírások betartása mellett programot készít, és azt a vizsgadokumentumok között tartja nyilván.

b) Írásbeli vizsga

Megnevezés: Szakmai ismeretek.

Témakörök: állag- és értékvédelem, fenntartási, felújítási alaplécek, technológiai folyamatok, kiegészítő műveletek, minőségellenőrzés-minősítés, baleset-elhárítás, egészség- és környezetvédelem témakörök alapján szakmai számítási, rajzi és technológiai részfeladatok a III. 2. pontban közzétett követelmények szerint.

Időtartam: 240 perc.

A tételeket a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendeletben megfogalmazott módon a képzésért szakmailag felelős minisztérium küldi meg a szakmai vizsgát szervező intézménynek.

c) Szóbeli vizsga

Megnevezés: Szakmai ismeretek.

Témakörök: technológia, minőség-ellenőrzés, munkavédelem, műemlékvédelmi helyreállítási ismeretek a III. 2. pontban közzétett követelmények szerint. A szó-

beli vizsgán a vizsgatárgyak által meghatározott ismeretek szintetizálására kell törekedni. A szóbeli vizsgán — amennyiben a vizsgabizottság indokoltnak tartja — számon kérheti az írásbeli vizsga feladatmegoldását.

Időtartam: felkészülési idő minimum 30 perc.

A tételeket a szakképesítésért felelős miniszter küldi meg a szakmai vizsgát szervező intézménynek.

7. A felkészítés és a vizsgáztatás dokumentálása

A felkészítés és a vizsgáztatás dokumentálási előírásait a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet 35—38. §-a szabályozza. A szakmai vizsgát szervező intézmény a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet 35. §-ában meghatározott törzslapot az ugyanezen rendelet 38. §-ának (3) bekezdésében megfogalmazottakon túlmenően a nyilvántartással megbízott intézménynek is megküldi.

A képzés újszerűsége, a képzési gyakorlat garanciái érdekében iskolarendszeren kívüli képzések esetében a szervező intézmény megkeresése alapján a szakképesítésért felelős miniszter óratervet javasol, amely tartalmazza a képzés egyes témaköreit (tantárgyait), tematikáját, egyben tájékoztatja a képzés szervezőjét, hogy a szakmai vizsgáztatás lebonyolítására mely intézményeket jelölte ki.

2. számú melléklet

a 15/1999. (IX. 15.) NKÖM rendelethez

Műemléki díszítő

I. A szakképesítés Országos Képzési Jegyzékben szereplő adatai

1. A szakképesítés azonosító száma: 33 1852 01

2. A szakképesítés megnevezése: Műemléki díszítő

3. A szakképzésben való részvétel feltételei: 12. évfolyam befejezése, alapműveltségi vizsga (érettségi)

Egészségügyi követelmények

A hallgatóknak a szakképzésre való beiskolázás előtt egészségügyi felülvizsgálaton kell részt venni, amely a szakma területén szükséges és elengedhetetlen fiziológiai, személyi és intellektuális képességeit és készségeit vizsgálja, értékeli, és alkalmasságukról dönt.

A szakma gyakorlásához szükséges személyiségvonások:

- általános és szakmai intelligencia,
- szakmai igényesség,
- nagyfokú kezűgyesség, magas esztétikai érzék,
- magas fokú rajzkészség, szerkesztési ismeret,

- forma- és térlátás, színérzékenység,
- jó megfigyelőképesség,
- becsületesség, megbízhatóság és felelősségvállalás.

II. A szakképesítés munkaterülete

1. A képzés célja

Műemléki védelem alatt álló műemlék vagy műemlék jellegű épületek helyreállításánál közreműködő, a speciális új és régi díszítő technológiákat ismerő és alkalmazó, igényes szakemberek képzése, a régi szakmák, fogások, elfelejtett anyagok, szerszámok, műveletek életre keltése tudatos képzés keretében.

2. A munkaterület jellemzése

Feladatát szakmai önállósággal látja el. A díszítő festő, aranyozó, műmárvány, stukkó, terazzo, valamint ornamentális mozaik, szekko, sgraffito felújítási és rekonstrukciós munkák során feladata:

- vizsgálati szemrevételezési módszerek előkészítése, végrehajtása,
- az ideiglenes állagmegóvás elvégzése,
- feltárási, tisztítási, mintavételi, állapotörögzítési munkáinak elvégzése,
- a rekonstrukciós feladatok rajzi, fényképes előkészítése,
- a műemléki tevékenységnél szükséges vizsgálatok,
- a szakterületek jellemző konzerváló, restauráló ki-egészítő, rekonstruáló technológiáinak alkalmazása,
- a helyreállítás végrehajtása, továbbá annak részletes és folyamatos dokumentálása.

3. A szakképesítéssel legjellemzőbben betölthető munkakör, foglalkozás

FEOR szám	FEOR megnevezés	OKJ azonosító	OKJ megnevezés
3729	Egyéb művészeti foglalkozások		Műemléki díszítő

4. A szakképesítéssel betölthető további rokon munkakörök, foglalkozások

FEOR szám	FEOR megnevezés	OKJ azonosító	OKJ megnevezés
3729	Egyéb művészeti foglalkozások		Díszítő festő
3729	Egyéb művészeti foglalkozások		Díszítő szobrász

Megjegyzés: A szakterület megfelelő tantárgyi moduljaiból való vizsgával a képzésért szakmailag felelős miniszter felügyelete alá tartozó egyéb szakképesítések megszerzhetők, iskolán kívüli oktatásban is, és a megfelelő munkakörök betölthetők.

III. A szakképzés szakmai követelményei

1. A foglalkozás gyakorlása során előforduló legfontosabb feladatok, feladatcsoportok:

— műemléki védelem alatt álló épületek kisebb épület-szerkezeti hiányosságainak megszüntetése, pótlása, hagyományos építőanyagok és technológiák alkalmazásával.

— épületek belső és külső díszvakolat készítése, díszítő szobrász munkák, stukkóvakolat készítése,

— márvány- és műmárvány, terazzo, továbbá műkő munkák,

— épületkerámia munkák,

— műemléki védelem alatt álló épületek belső festő, díszítő festő, aranyozási munkáinak elvégzése.

— a munkák során:

= a vizsgálat előkészítése,

= a vizsgálat,

= szükség esetén ideiglenes állagmegóvás,

= a rekonstrukciós feladatok rajzi, fényképes előkészítése,

= a szükséges restauráló, konzerváló munkák elvégzése,

= a munka dokumentálása.

2. Elméleti követelmények

2.1. Építészettörténeti, művészettörténeti ismeretek

Ismerje:

— az építészet történetét, az építészet és a társzművészetek fejlődését,

— különböző korok főbb épülettípusait, művészeti stílusait,

— az építőanyagok, szerkezetek, az építmények történeti változását, funkcióiban, formájában,

— az egyes történeti korszakoknak megfelelő szakmátörténeti és stílusjegyeket.

2.2. A műemlékvédelem alapjai, elvei és gyakorlata

Ismerje:

— a műemlékvédelem fogalmát, kialakulását, történetét, a különböző korok főbb épülettípusait,

— az egyes korszakoknak megfelelő stílusjegyeket,

— a műemléki értékeket, azok tartalmi, formai és történeti megközelítését, értse a védettség fokozatait,

— a műemlék fajtáit (az épülettípusokat),

— a műemlékvédelem célját, módszereit, formáit, a műemlékvédelmi tevékenység komplexitását (technikai, tartalmi és értékösszefüggéseik, a közöttük lévő tartalmi és történeti különbségek, módszerek, lehetőségek és korlátok),

— a műemlékvédelem jogszabályait, egyezményeit, a kartákat,

— a műemlékvédelem szervezetét,

— az állagmegóvás, kiegészítés és helyreállítás műszaki és esztétikai kérdéseit,

— a műemlékek védelmét szolgáló megállapodásokat (minősítéseket, hazai egyezményeket, jogi védelem),

— az állagmegóvás, kiegészítés és helyreállítás műszaki és esztétikai kérdéseit,

— a műemléki felmérés és dokumentálás módszereit és eszközeit,

— a népi értékeket (nemzeti érték, az emberiség kulturális, művészeti, történeti öröksége közé tartozó értékek),

— a biztonságtechnikai előírásokat.

2.3. A műemléképületek károsodásának diagnosztizálása (szemrevételezéssel) teljes építményre vonatkoztatva:

Ismerje és ismerje fel:

— a károk jellegzetes megjelenését, ismerje a károsodás vizsgálati módszereit (szemrevételezés, műszeres mérés) az okok megszüntetése, a konzerválási, restaurálási munkák előtt,

— az épületek jellegzetes hibáit, és ismerje ezek okait, megszüntetésének lehetőségeit és módszereit,

— szemrevételezze a jellegzetes hibákat.

2.4. Önállóan tudja elvégezni

— az előkészítő műveleteket,

— a technológiai alapműveleteket és munkafolyamatokat,

— a munka minőségének megítélését és a szükséges műszerek kezelését.

3. Gyakorlati követelmények

Ismereteit önállóan tudja alkalmazni, önállóan használja:

— az érvényben lévő műszaki szabályozásokat, minősítő bizonyítványokat, vizsgálatokat, szabályokat, a vizsgálati módszereket,

— a kivitelezésre vonatkozó terveket, költségvetéseket, műleírásokat, bevonati és restaurálási műszaki leírásokat, színterveket, fényképeket, rajzokat, technikai és technológiai utasításokat,

— mindezek alapján legyen képes a munka folyamatának megtervezésére és folyamatos dokumentálására és önállóan használja a munka minőségének megítéléséhez szükséges mérőműszereket,

— a munka végzésénél előforduló balesetek megelőzése érdekében ismerje az élet-egészségvédelmi és a környezetvédelmi előírásokat.

Ismereteit önállóan alkalmazza az alábbiakban:

— jellegzetes hibák felismerése szemrevételezéssel,

— előkészítő munkák és műveletek elvégzése,

— a kialakuló helyzet és a munka folyamatos dokumentálása,

— a munka minőségének megítéléséhez szükséges mérőműszerek használata,

— a biztonságos munkavégzésben.

Ismerje, válassza ki és használja:

— a munkájához szükséges anyagokat, segédanyagokat (anyagszükséglet megállapítása, anyagok tárolása és védelme), szerszámokat, segédeszközöket (karbantartás).

Ismereteit irányítás és ellenőrzés mellett alkalmazza:

Régi és felújított felületen a technológiai folyamatok és munkafeladatok elvégzése során az alábbiak szerint:

- belső és külső díszvakolat készítés, díszítőszobrász munkák,
- fehér stukkóvakolat, stukkó tagozatkészítés,
- műmárvány munkák, színes gipsz műmárvány,
- előre gyártott vagy helyszínen felhordott műkő, te-razzó burkolatkészítés,
- épületkerámia, égetett kerámia, alkalmazása,
- műemléki védelem alatt álló épületek belső festő, díszítő festő munkáinak elvégzése,
- aranyozási munkák régi és új felületen, matt és polírozott kivitelben.

A rajzi és szakrajz témakörökben az alábbiak szerint:

- szakrajzok készítése, rajzi mintavétel,
- színdinamika, színek előállítás, a díszítő festés és díszítő szobrászat stíluselemeinek alkalmazása,
- tér- és árnyékszerkesztés,
- saját kompozíciók készítése,
- régi rajzi és mintázási technikák ismerete és tudása.

IV. A szakképesítés vizsgáztatási követelményei

1. A vizsgára bocsátás feltételei

A vizsgára az jelentkezhet, aki az elméleti és gyakorlati szakképzésben részt vett és a tantervi követelményeket teljesítette. A képesítővizsgára való jelentkezéshez érettségi és szakmunkás-bizonyítvány szükséges.

2. A szakmai vizsga részei

Gyakorlati vizsga.

Írásbeli vizsga.

Szóbeli vizsga.

3. A szakmai vizsgán számon kérhető feladatok

A szakmai vizsgát a „szakmai vizsgáztatás általános szabályairól és eljárási rendjéről” szóló 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet előírásai szerint kell megszervezni. Az írásbeli és a szóbeli vizsgára bocsátás feltétele az eredményes gyakorlati vizsga.

a) Gyakorlati vizsga

Megnevezés: Szakmai gyakorlat.

Témakörök: a gyakorlati vizsga előzetes feladata vizsgaremek, vizsgafeladat elkészítése, melynek önálló kiemelt technológiai részét dolgozza ki a jelölt a vizsgabizottság előtt a III. 3. pontban közzétett követelmények szerint.

Időtartam: 3 nap.

A tételleket a képző intézmény állítja össze, és a vizsgaelnök hagyja jóvá.

A feladattal összefüggő munkavédelmi és szakmai követelményekről a vizsgázót a munka megkezdése előtt tájékoztatni kell.

A gyakorlati vizsga lebonyolítására a szakmai vizsgát szervező intézmény a munkavédelmi előírások betartása mellett programot készít, és azt a vizsgadokumentumok között tartja nyilván.

b) Írásbeli vizsga

Megnevezés: Szakmai ismeretek.

Témakörök: a különböző tantárgyak keretében tanult ismeretek előkészítő tevékenységek, állag- és értékvédelem, alpműveletek, technológiai folyamatok, minőség-ellenőrzés, minősítés, balesetelhárítás, egészség- és környezetvédelem, valamint rajzi feladatok, mintalapkészítés és dokumentálási feladatok a III. 2. pontban közzétett követelmények szerint.

Időtartam: 240 perc.

A tételleket a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendeletben megfogalmazott módon a szakképesítésért felelős miniszter küldi meg a szakmai vizsgát megszervező intézménynek.

c) Szóbeli vizsga

Megnevezés: Technológia.

Minőség-ellenőrzés.

Témakörök: a jelölt általános műemléki ismeretekből, a technológiához kapcsolódó műveletekből, a technológiai folyamatokból és minőség-ellenőrzésből és a tevékenységre jellemző munkavédelem ismeretekről ad számot a III. 2. pontban közzétett követelmények szerint. A szóbeli vizsgán a vizsgatárgyak által meghatározott ismeretek szintetizálására kell törekedni. A szóbeli vizsga keretében, amennyiben a vizsgabizottság indokoltnak tartja, számon kérheti az írásbeli vizsga feladatmegoldását.

Időtartam: a felkészülési idő minimum 30 perc.

A tételleket a szakképesítésért felelős miniszter adja ki a szakmai vizsgát szervező intézménynek.

4. A szakmai vizsga egyes részei alóli felmentés feltételei

A szakmai vizsga egyes részei alóli felmentés a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet 7. § (1), (2), (3), (4), (5) bekezdései szerint adható.

5. A szakmai vizsga szervezésére jogosult intézmény

A szakképzésről szóló 1993. évi LXXVI. törvény (szakképzési törvény) 2. §-ának (1) bekezdése alapján a képzést alanyi jogon szervező intézményeken kívül e törvény 13. §-ának (1) bekezdésében megfogalmazottak szerint a szakképesítésért felelős miniszter által előzetesen kijelölt intézmény.

6. A vizsgáztatásra felkérhető szakértők jegyzéke

A szakmai vizsgabizottság elnökének a közoktatási és a szakképzési törvény képesítési előírásainak kell megfele-

nie. A szakképesítésért felelős miniszter közzéteszi a vizsgáztatásra felkérhető szakértők névjegyzékét. A vizsgaelnököt ezen szakértők közül a szakképzési törvény 14. §-a szerint a szakértő kéri fel. A tanfolyamot szervező intézmény a listán kívül is javaslatot tehet vizsgaelnök személyére, akit a szakképesítésért felelős miniszter jelöl ki.

7. A felkészítés és a vizsgáztatás dokumentálása

A felkészítés és a vizsgáztatás dokumentálási előírásait a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet 35—38. §-a szabályozza. A szakmai vizsgát szervező intézmény a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet 35. §-ában meghatározott törzslapot az ugyanezen rendelet 38. §-ának (3) bekezdésében megfogalmazottakon túlmenően a nyilvántartással megbízott intézménynek is megküldi.

A képzés újszerűsége, a képzési gyakorlat garanciái érdekében iskolarendszeren kívüli képzések esetében a szervező intézmény megkeresése alapján a szakképesítésért felelős miniszter óratervet javasol, amely tartalmazza a képzés egyes témaköreit (tantárgyait), tematikáját, egyben tájékoztatja a szakképzést folytató intézményt, hogy a szakmai vizsgáztatás szervezésére mely intézményeket jelölje ki.

3. számú melléklet

a 15/1999. (IX. 15.) NKÖM rendelethez

Műemléki fenntartó technikus

1. A szakképesítés Országos Képzési Jegyzékben szereplő adatai

1. A szakképesítés azonosító száma: 52 1852 01
2. A szakképesítés megnevezése: Műemléki fenntartó technikus
3. A szakképzésben való részvétel feltételei: középiskolai végzettség.
4. A szakma gyakorlásához szükséges személyiségvonások:
 - általános és szakmai intelligencia,
 - szakmai igényesség,
 - nagyfokú kezűgyesség, magas esztétikai érzék,
 - magas fokú rajzkészség, szerkesztési ismeret,
 - forma- és térlátás, színérzékenység,
 - jó megfigyelőképesség,
 - becsületesség, megbízhatóság és felelősségvállalás.

II. A szakképesítés munkaterülete

1. A képzés célja

A képzés célja, olyan szakemberek felkészítése, akik a képzés során elsajátítják a védelem alatt álló műemlékek vagy műemlék jellegű épületek, épületcsoportok, telepü-

lések vagy településközpontok felújításához, konzerválásához szükséges ismereteket, és műemlékvédelmi szakember irányítása mellett felhasználják a történeti, régészeti kutatások, feltárások eredményeit és a vizsgálatokra épülő felújítási dokumentációt.

2. A munkaterület jellemzése:

- a kutatás, feltárás, állapotörögztetés,
- közreműködés a helyreállítás megtervezésében,
- a helyreállítás irányítása, munkaterületek biztosítása,
- műszaki ellenőrzés,
- gazdasági adminisztráció,
- szakmai dokumentumok készítése.

3. A szakképesítéssel legjellemzőbben betölthető munkakör, foglalkozás

FEOR szám	FEOR megnevezés	OKJ azonosító	OKJ megnevezés
3729	Egyéb művészeti foglalkozások		Műemléki fenntartó technikus*

III. Szakmai követelmények

1. A foglalkozás gyakorlása során előforduló legfontosabb feladatok, feladatcsoportok

Műemléki védelem alatt álló épületek, épületcsoportok, települések, településegységek fenntartási, állagmegóvási, rekonstrukciós feladatainak ellátása, ezen belül:

- az állapotfeltárás irányítása és dokumentálása,
- szemrevételezéses diagnosztikai feladatok ellátása.
- a megtervezett rekonstrukció kivitelezése:
 - = a kutatás, feltárás alapján készült dokumentáció alkalmazása, a végzett munkák folyamatos dokumentálása,
 - = a munkák előkészítése, szervezése, irányítása és ellenőrzése, szükség szerint elvégzése,
 - = a szükséges gazdasági, pénzügyi feladatok ellátása,
 - = a műemléki védelem alatt álló alkotásokra vonatkozó előírások, szabályozások, rendelkezések alkalmazása,
 - = az épületkivitelezésre vonatkozó igazgatási, szabályozási előírások alkalmazása és betartása,
 - = a munka jellege során megkívánt együttműködés feltételeinek megteremtése és biztosítása.

2. Elméleti követelmények

Ismerje

- a műemlékvédelem fogalmát, kialakulását, történetét, célját, módszereit, formáit, értse a műemlékvédelmi tevékenység komplexitását,
- az építészettörténet és művészettörténet alapjait, a különböző korok főbb épülettípusait, az egyes korszakok-

nak megfelelő stílusjegyeket, az építőanyagok, szerkezetek történeti változásait, a szakmatörténeti stílusjegyeket,

— a műemlékvédelem alapismereteit (a műemlékvédelem elvei, gyakorlata, kapcsolatrendszere, szabályozása, a műemlék fajtái, a műemléki értéket tartalmi, formai és történeti megközelítésben, a védettség fokozatai),

— a népi értékeket (nemzeti érték, az emberiség kulturális, művészeti, történeti öröksége közé tartozó értékek),

— a szakrajz alapjait, értse a régi rajzi és mintázási technikákat,

— a műemlékvédelem formai (technikai, tartalmi és értékösszefüggéseik, a közöttük lévő tartalmi és történeti különbségek, módszerek, lehetőségek és korlátok), technikai, tartalmi összefüggéseit, módszereit, lehetőségeit és korlátait,

— a védelem alatt álló alkotások károsodásának jellemzőes megjelenési formáit, diagnosztizálását,

— a károsodást kiváltó okok megszüntetését, a konzerválás és az ideiglenes állagmegóvás módszereit és a munkahelyi vizsgálatokat,

— az építés-kivitelezés szabályozását feltételrendszerét, az engedélyezési eljárásokat, a kapcsolattartást, az egyéb szabályozásokat és szabványokat, értse alkalmazásuk szükségességét,

— az állagmegóvási, rekonstrukciós, javítási és felújítási munkák előkészítését, a kutatásfeltárást és folyamatát, illetve dokumentálását, a műemléki felmérés és dokumentálás módszereit és eszközeit,

— az állagmegóvási, javítási, rekonstrukciós felújítási munkák anyagait, technológiáit, a munkák elvégzésének feltételeit,

— az állagmegóvás, kiegészítés és helyreállítás műszaki és esztétikai kérdéseit,

— a munkaszervezés és -irányítás feladatait és módszereit,

— a biztonságtechnikai előírásokat,

— a szabványosítás és a minőségbiztosítás alapjait, a minőség-ellenőrzés és minősítés feladatait és módszereit,

— a munkaterület gazdasági feladatait,

— a műemlékvédelem jogszabályait, intézményrendszerét, a szakterülethez kapcsolódó megállapodásokat (minősítések, hazai egyezmények, jogi védelem),

— ismerjen egy idegen nyelvet középfokú szinten.

3. Gyakorlati követelmények

Önállóan tudja alkalmazni:

— számítástechnikai ismereteit,

— az érvényben lévő műemléki és műszaki szabályozásokat,

— a minősítő vizsgálatok, kutatások és feltárások eredményeit,

— a kivitelezésre vonatkozó terveket, költségvetéseket, műleírásokat, fényképeket, rajzokat, technikai és technológiai utasításokat.

Önállóan tudja elkészíteni:

— a folyamatos dokumentációs előkészítést és végrehajtást,

— szakrajzokat, a rajzi mintavételt, saját kompozíciókat, a tér- és árnyékszerkesztést, a színek előállítását, alkalmazza a díszítő festés és díszítő szobrászat stíluselveit.

Ismereteit önállóan alkalmazza az alábbiakban:

— az anyagok és a technológiák kiválasztása, az anyagszükséglet meghatározása, a gépszükséglet megállapítása, az anyagok tárolása, visszaforgatható anyagok megóvása és kezelése,

— az ideiglenes állagmegóvás, az ideiglenesen lebontott épületelemek tárolása, védelme, az élet- és vagyonvédelem biztosítása, a bontási munkák technológiai irányítása,

— a kivitelezés folyamatainak indítása, az alapozások, szigetelések, tartószerkezetek, falak, födémek, áthidalók, tetőszerkezetek, szakipari és szerelőipari munkáinak összehangolása és koordinálása, folyamatos ellenőrzése, az egyes épületszerkezetek állapotának közbenső vizsgálata,

— a vezetési, építésszervezési, gazdálkodási feladatok ellátása,

— a kapcsolódó és érdekelt területek szakembereivel, intézményeivel való együttműködés,

— a munkafolyamat közben és végén történő minőségellenőrzés elvégzése,

— a munka végzésénél előforduló balesetek megelőzése, élet-, egészség- és környezetvédelmi előírások alkalmazása.

IV. A szakképesítés vizsgáztatási követelményei

1. A vizsgára bocsátás feltételei

A vizsgára az jelentkező, aki az iskolarendszerű elméleti és gyakorlati szakképzésben részt vett, a tantervi követelményeket teljesítette, szakdolgozatát elkészítette. A vizsgára való jelentkezéshez középiskolai végzettség szükséges. A szakdolgozat a szakterület egy problémájának elemzése 20—30 oldal terjedelemben. A szakdolgozat a jelölt által választott és a képző intézmény által jóváhagyott téma feldolgozása.

2. A szakmai vizsga részei

Gyakorlati vizsga.

Írásbeli vizsga.

Szóbeli vizsga.

Szakdolgozat.

3. A szakmai vizsgán számon kérhető feladatok

A szakmai vizsgát a „szakmai vizsgáztatás általános szabályairól és eljárási rendjéről” szóló 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet előírásai szerint kell megszervezni.

a) Gyakorlati vizsga

Megnevezés: Szakmai gyakorlat.

Témakörök: komplex feladat a III. 3. pontban közzétett követelmények szerint.

A tételek A része elméletigényesebb és bonyolultabb gyakorlati feladat, B része manuális igényű és egyszerűbb gyakorlati feladat végrehajtása.

Időtartam: 300 perc.

A tételeket a képző intézmény állítja össze, és a vizsgaelnök hagyja jóvá.

A feladattal összefüggő munkavédelmi és szakmai követelményekről a vizsgázót a munka megkezdése előtt tájékoztatni kell.

A gyakorlati vizsga lebonyolítására a vizsgáztató intézmény a munkavédelmi előírások betartása mellett programot készít, és azt a vizsgadokumentumok között tartja nyilván.

b) Írásbeli vizsga

Megnevezés: Szakmai ismeretek.

Témakörök: a különböző tantárgyak keretében megismert épületdiagnosztikai, műemlékfelújítási, -fenntartási és -konzerválási, anyagszükséglet-számítási és szervezési ismeretek keretében feldolgozott témakörök alapján összeállított szakmai, számítási, rajzi és technológiai részfeladatok a III. 2. pontban közzétett követelmények szerint.

Időtartam: 240 perc.

A tételeket a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendeletben megfogalmazott módon a szakképesítésért felelős miniszter küldi meg a vizsgát szervező intézménynek.

c) Szóbeli vizsga

Megnevezés: Műemlékvédelem.

Technológiai ismeretek.

Témakörök: műemlékvédelmi alapismeretek, felújítás, fenntartás és konzerválás, jogi és szakigazgatási ismeretek, munka- és egészségvédelem, környezetvédelem, jogi és igazgatási ismeretek, minőség-ellenőrzés a III. 2. pontban meghatározott követelmények szerint. A szóbeli vizsgán a vizsgatárgyak által meghatározott ismeretek szintetizálására kell törekedni. A szóbeli vizsga része a szakdolgozat megvédése. A szóbeli vizsgán — amennyiben a vizsgabizottság szükségesnek tartja — számon kérheti az írásbeli vizsga feladatmegoldását.

Időtartam: a felkészülési idő minimum 30 perc.

A tételeket a szakképesítésért felelős miniszter adja ki a vizsgát szervező intézménynek.

4. A szakmai vizsga egyes részei alóli felmentés feltételei

A szakmai vizsga egyes részei alóli felmentés a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet 7. § (1), (2), (3), (4), (5) bekezdései szerint adható.

5. A szakmai vizsga szervezésére jogosult intézmény

A szakképzésről szóló 1993. évi LXXVI. törvény (szakképzési törvény) 2. §-ának (1) bekezdése alapján a képzést alanyi jogon szervező intézményeken kívül e törvény 13. §-ának (1) bekezdésében megfogalmazottak szerint a szakképesítésért felelős miniszter által kijelölt intézmény.

6. A vizsgáztatásra felkérhető szakértők jegyzéke

A szakmai vizsgabizottság elnökének a közoktatási és a szakképzési törvény képesítési előírásainak kell megfelelnie. A szakképesítésért felelős miniszter közzéteszi a vizsgáztatásra felkérhető szakértők névjegyzékét. A vizsgaelnököt ezen szakértők közül a szakképzési törvény 14. §-a szerint a szakképesítésért felelős miniszter kéri fel. A szakképzést folytató intézmény a listán kívül is javaslatot tehet a vizsgaelnök személyére, akit a szakképesítésért felelős miniszter jelöl ki.

7. A felkészítés és a vizsgáztatás dokumentálása

A felkészítés és a vizsgáztatás dokumentálási előírásait a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet 35—38. §-a szabályozza. A szakmai vizsgát szervező intézmény a 10/1993. (XII. 30.) MüM rendelet 35. §-ában meghatározott törzslapot az ugyanezen rendelet 38. §-ának (3) bekezdésében megfogalmazottakon túlmenően a nyilvántartással megbízott intézménynek is megküldi.

III. rész HATÁROZATOK

Az Alkotmánybíróság határozatai

Az Alkotmánybíróság 27/1999. (IX. 15.) AB határozata

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

Az Alkotmánybíróság jogszabály alkotmányellenességének utólagos vizsgálatára irányuló indítványok alapján meghozta a következő

határozatot:

Az Alkotmánybíróság megállapítja, hogy a közjegyzőről szóló 1991. évi XLI. törvény módosításáról szóló 1999. évi XLIV. törvény 66. § (6) bekezdése alkotmányellenes, ezért azt megsemmisíti.

A megsemmisített rendelkezés a határozat közzétételének napján veszti hatályát.

Az Alkotmánybíróság ezt a határozatát a Magyar Közönlönyben közzéteszi.

INDOKOLÁS

I.

A közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény módosításáról szóló 1999. évi XLIV. törvény (a továbbiakban: Ktvn.) 66. § (6) bekezdése szerint: „az a közjegyző, aki a jogi szakvizsga letétele alól bármely jogszabály alapján korábban felmentést kapott, e törvény hatálybalépésétől számított 9 hónapon belül köteles a jogi szakvizsgáról szóló 5/1991. (IV. 4.) IM rendeletben írt jogi szakvizsgát letenni. A jogi szakvizsga sikeres letételének elmulasztása esetén az igazságügy-miniszter a közjegyző szolgálatának megszűnését állapítja meg a Ktv. 23. §-ának (3) bekezdésében foglaltak megfelelő alkalmazásával.”

A közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény (a továbbiakban: Ktv.) 23. § (3) bekezdése értelmében az igazságügy-miniszter a közjegyzői szolgálat megszűnését állapítja meg, ha a közjegyző kinevezése után állapítják meg, hogy kinevezésének feltételei nem állottak fenn, vagy a közjegyzővel szemben már a kinevezésekor kizáró ok állt fenn.

Az Alkotmánybírósághoz több indítvány érkezett, amelyekben a Ktvn. 66. § (6) bekezdése alkotmányellenességének utólagos vizsgálatát kezdeményezték. Az Alkotmánybíróság az indítványokat egyesítette és egy eljárásban bírálta el.

Az indítványozók egy része a szakvizsgára való kötelezést önmagában nem, hanem a letételére szabott, álláspontjuk szerint túl rövid határidőt támadja. Érveik a következők:

Sérti a munkához és a foglalkozás szabad megválasztásához való jogot (Alkotmány 70/B. §) az előírt túl rövid (9 hónapos) határidő, mivel az nem ad lehetőséget az esetleg sikertelen vizsga pótlására, a szakvizsga letételének elmulasztása viszont az állás elvesztésével jár. Ez a két körülmény „nemcsak szükségtelen, de mindenképpen aránytalan korlátozása is a felmentéssel rendelkező közjegyzők munkához és a foglalkozás szabad megválasztásához való jogának”. Hivatkozik az indítványozó arra is, hogy a „kellő idő” biztosításának elmulasztása a jogállamiságot [Alkotmány 2. § (1) bekezdés] sértő körülmény.

Mások szerint a kifogásolt szabály sérti a tulajdonhoz való jogot [Alkotmány 13. § (1) bekezdés] is. Az Alkotmánybíróság védelemben részesíti a rendszeres jövedelemforrást biztosító tevékenységet, elvonásakor a közérdekre való hivatkozás arányosságát vizsgálja. Az indítványozók szerint itt nem indokolható a közérdekre való hivatkozással az elvonás (ami egyenes következménye a rövid határidőnek és a szankciónak).

Sérti a diszkrimináció tilalmát (Alkotmány 70/A. §) a kifogásolt jogszabály, mert nincs alkotmányos indoka annak, hogy csak és kizárólag a közjegyzők korábbi felmentéseit szünteti meg a törvényalkotó, és a felmentéssel rendelkező más pályák tekintetében (ügyész, bíró) nem teszi ugyanezt. Nincs még olyan csoport a szakvizsgára kötelezettek között, akik ilyen súlyos feltételekkel és ilyen határidővel és szankcióval lennének sújtva a szakvizsga letétele kapcsán, mint a közjegyzők. A szakvizsga alól felmentett közjegyzőket és más felmentett jogászokat nem egyenlő méltóságú személyként kezel a jogalkotó.

Többen a szakvizsgára való kötelezést önmagában is támadják. Szerintük ellentétes a jogállamiság elvével, a szerzett jogok védelmével, hogy a már kinevezett és a szakvizsga-kötelezettség alól mentesített közjegyzőket most kötelezi a jogalkotó a szakvizsga letételére. A korábban hatályos szabályok szerinti mentesítés és a kinevezés lezárta a jogviszonyt, annak módosítása a jogbiztonságot sérti.

II.

A jogi szakvizsgáról szóló 5/1991. (IV. 4.) IM rendelet (a továbbiakban: R.) a következőket tartalmazza:

1. § (1) A bírósági és az ügyészségi fogalmazó, az ügyvédjelölt, a jogi előadó és más jogi munkakörben dolgozó jogász (a továbbiakban: jelölt) jogi szakvizsgát tehet.

(2) A jogi szakvizsga célja, hogy a jelölt — a joggyakorlati idő eltelte után — számot adjon gyakorlati szaktudásáról és jogalkalmazási készségéről.

(3) A jogi szakvizsga egységes, bármely jogterületen és jogi munkakörben önálló jogi munka végzésére jogosít.

4. § (1) A jogi szakvizsgára bocsátás iránti kérelmet a vizsga időpontjának megjelölésével — legalább két hónappal korábban — a Szakvizsga Bizottsághoz kell benyújtani.

(4) A kérelemről a Szakvizsga Bizottság titkára dönt. A vizsgára bocsátás iránti kérelmet elutasító határozat ellen nyolc napon belül felülvizsgálatra irányuló kérelmet lehet benyújtani. A kérelemről a Szakvizsga Bizottság elnöke harminc nap alatt dönt.

5. § (1) A jogi szakvizsga három részvizsgából áll.

(3) A részvizsgák sorrendjét a jelölt választja meg: elsőként azt a részvizsgát kell letennie, amelynek vizsgatárgyából írásbeli vizsgát is tesz. A következő részvizsgára csak az előző részvizsga sikeres letétele után lehet jelentkezni. A jelentkezést a részvizsga időpontjának megjelölésével — legalább két hónappal korábban — kell benyújtani. A jelentkezéshez csatolni kell az ideiglenes bizonyítványt.

6. § A Szakvizsga Bizottság titkára az írásbeli és a szóbeli vizsga időpontját kitűzi, és erről a jelöltet írásban értesíti. A vizsgákat február 1-jétől június 15-éig, és szeptember 1-jétől december 15-éig terjedő időszakra kell kitűzni.

7. § (1) Az írásbeli vizsgán a jelölt beadványt vagy határozatot készít, illetőleg jogkérdésben véleményt nyilvánít.

9. § (1) A szóbeli vizsga a Szakvizsga Bizottság titkára által kijelölt háromtagú vizsgabizottság előtt történik. A vizsgabizottság tagjai közül a Szakvizsga Bizottság titkára által esetenként felkért személy egyúttal a vizsgabizottság elnöke is. A vizsga nyilvános.

(2) A vizsgabizottság a jelölt vizsgáját akkor fogadja el, ha meggyőződött a jelölt rendszerező- és ítéliképességéről, valamint arról, hogy a vizsga joganyagát a gyakorlatban megfelelően alkalmazni tudja.

11. § (1) Ha a szóbeli vizsgán a jelölt egy vizsgatárgyból nem felelt meg, a vizsgabizottság e vizsgatárgyból pótvizsgára utasítja. A második pótvizsga sikertelensége esetén újabb pótvizsgának nincs helye, a részvizsgát meg kell ismételni. A részvizsgát meg kell ismételni akkor is, ha a jelölt több vizsgatárgyból nem felelt meg.

(2) A megismételt írásbeli vizsgára, illetve a pótvizsgára utasított jelölt legkorábban a sikertelen vizsgától számított két hónap eltelte után, de legkésőbb hat hónapon belül tehet újabb vizsgát. Ha ezt elmulasztja, és a mulasztását elfogadható indokkal nem igazolja, a részvizsgát meg kell ismételnie.

16. § (1) A korábbi jogszabályok alapján tett jogi szakvizsga vagy az állam- és jogtudomány kandidátusa tudományos fokozat az e rendeletben szabályozott jogi szakvizsgával egyenértékű.

(2) A vizsga alól a korábbi jogszabályok alapján szerzett mentesítést a rendelet nem érinti.

A közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény végrehajtásáról szóló 13/1991. (XI. 26.) IM rendelet módosításáról szóló 7/1999. (VII. 16.) IM rendelet (a továbbiakban: Rm.) 16. § (3) bekezdése szerint a Ktvn. 66. §-ának (6) bekezdésében foglalt esetben a közjegyző jogi szakvizsgájának letételekor a jogi szakvizsgáról szóló 5/1991. (IV. 4.) IM rendelet 4. §-ának (1) bekezdésében, 5. §-ának (3) bekezdésében és 11. §-ának (2) bekezdésében foglalt két hónapos határidő elteltétől el lehet tekinteni.

III.

Az indítványok részben megalapozottak.

1. Az Alkotmány 70/B. § (1) bekezdése szerint „a Magyar Köztársaságban mindenkinek joga van a munkához, a munka és a foglalkozás szabad megválasztásához”.

Az Alkotmánybíróság gyakorlata szerint, a 21/1994. (IV. 16.) AB határozata értelmében (ABH 1994. 117.) a munkához (foglalkozáshoz, vállalkozáshoz) való alapjog a szabadságjogokhoz hasonló védelemben részesül az állami beavatkozások és korlátozások ellen. E korlátozások alkotmányossága azonban más-más mérce alapján minősítendő aszerint, hogy a foglalkozás gyakorlását vagy annak szabad megválasztását korlátozza-e az állam, s az utóbbin belül is különbözik a megítélés az adott foglalkozásba kerülés szubjektív, illetve az objektív korlátokhoz kötésének megfelelően.

A munkához (foglalkozáshoz, vállalkozáshoz) való jogot az veszélyezteti a legsúlyosabban, ha az ember az illető tevékenységtől el van zárva, azt nem választhatja. Az ilyen tárgyi korlát alkotmányosságát, elsősorban annak szükségességét és elkerülhetetlenségét, azt, hogy a korlátozás valóban a legenyhébb eszköz-e az adott cél elérésére, a legszigorúbban kell vizsgálni. Más a helyzet az olyan szabálynál, amely a foglalkozásba kerülést szubjektív korlátokhoz köti.

A Ktv. a közjegyzővé válás, a közjegyzővé való kinevezés egyik alanyi, szubjektív feltételeként írja elő a jogi szakvizsga letételét [17. § (1) bekezdés e) pont].

A Ktv. az átmeneti rendelkezések között tartalmazta azt is, hogy a hatálybalépésekor állami közjegyzői szolgálat és munkaviszony keretében hivatalban lévő közjegyző a nyilatkozata alapján működését a Ktv. szerint folytathatja, az ilyen személyt az igazságügy-miniszter közjegyzővé nevezi ki [178. § (1) bekezdés b) pont, (5) bekezdés].

Ez utóbbi rendelkezésre figyelemmel, az R. 16. § (2) bekezdése és a 6/1959. (VI. 11.) IM rendelet 23. § (1) bekezdés d), f) pontja, (2) bekezdése folytán előfordulhatott, hogy a volt állami közjegyzői szolgálatban a Ktv. hatálybalépésekor munkaviszonyban állt közjegyző jogi szakvizsgát a Ktv. szerinti kinevezése előtt sem kellett, hogy tegyen.

2. Az Alkotmánybíróság említett határozata értelmében a szubjektív feltételek előírása is a választási szabadság korlátozása. Ezek teljesítése azonban elvileg mindenkinek nyitva áll. Ezért a jogalkotó mozgástere némileg nagyobb, mint az objektív korlátozásnál. A vizsgák megkövetelése elvileg mindig szükséges feltétele lehet egy foglalkozási ágba kerülésnek, hacsak nem tökéletesen szakképzetlen segédmunkáról van szó — bár munkavédelmi vizsga még ott is előírható.

A 40/1997. (VII. 1.) AB határozat olyan rendelkezések alkotmányellenességét vizsgálta, amelyek — a jövőre nézve — megszüntették azt a kivételes lehetőséget, hogy a csak középfokú szakképesítéssel rendelkező személyek az egyébként mindig is felsőfokú végzettséghez kötött építéstervezési tevékenységet, lényegesen korlátozott körben, külön engedély alapján gyakorolhassák. E határozat szerint „indokolt esetben az állam szigoríthatja, akár többször is, valamely foglalkozásba kerülés feltételeit. E szigorítások azonban szintén nem állíthatnak objektív korlátot, a szigorított feltételek teljesítése elvileg továbbra is nyitva kell, hogy álljon mindenki előtt” (ABH 1997. 282.).

A szubjektív feltételeknél további különbséget kell tenni aszerint is, hogy a feltétel a foglalkozásba kerülést korlátozza-e, avagy utóbb, a már a foglalkozásba került személynél a foglalkozás további folytatását köti feltételhez.

Utóbbi esetben a korlátozás alkotmányossága szigorúbban minősítendő. Vizsgálni kell, hogy az újabb feltétel teljesítésének előírása — túlzott követelményeinél, vagy a képzés céljával való összefüggés nyilvánvaló hiánya miatt, vagy a feltétel teljesítésének ésszerűtlen határidőhöz kötése miatt, vagy a feltétel teljesítése elmaradásá-

nak következményei miatt — a foglalkozás szabad megválasztását szükségtelenül és aránytalanul korlátozza-e.

Az a közjegyző, aki a jogi szakvizsga letétele alól bármely jogszabály alapján korábban — akár a jogszabály rendelkezésénél fogva, akár az igazságügy-miniszter mentesítése folytán — felmentést kapott, közjegyzői tevékenységét megszorítás nélkül gyakorolhatta.

Bár a jogi szakvizsga letétele alóli felmentés iránti kérelmet szabályozó rendelkezések a felmentés elnyerésére nem biztosítottak jogosultságot, a jogi szakvizsga letétele alóli felmentés után a közjegyző (vagy más személy) alanyi jogot szerzett olyan tevékenység folytathatóságára is, amelyhez a jogi szakvizsga letétele szükséges lett volna.

A vizsgált szabály a közjegyzői foglalkozásba került személyekre vonatkozik; olyan személyekre, akik már a Ktv. hatálybalépése (1991. november 1-je) előtt és jelenleg is közjegyzői tevékenységet folytatnak.

A Ktvn. az érintett közjegyzők tevékenységének további folytatását köti alanyi, szubjektív feltétel teljesítéséhez. A feltétel jogi szakvizsga letétele. A vizsga letételét a Ktvn. a hatálybalépésétől számított 9 hónapos határidőhöz köti. Teljesítésének elmaradása a közjegyzői szolgálat megszüntetéséhez vezet.

3. Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a jogbiztonság és a szerzett jog alkotmányos védelme nem értelmezhető akként, hogy a múltban keletkezett jogviszonyokat soha nem lehet alkotmányos szabályozásokkal megváltoztatni (515/B/1997. AB határozat. ABH 1998. 976, 977.).

A Ktv. az 1949-ben államosított és a bíróságok szervezetébe integrált közjegyzőség helyett új típusú közjegyzői szervezetet hozott létre. Ennek jellemzője, hogy a közjegyző hivatását szabadfoglalkozású személyként gyakorolja, de a bíróéhoz hasonló kötelek mellett.

A Ktv. értelmében a közjegyzők közhitelességgel felruházott személyek, akik a feleknek jogi szolgáltatást nyújtanak és eljárnak a hatáskörükbe utalt nemperes eljárásokban. A közjegyzőt tevékenységéért díj és költség térítés illeti meg. A közjegyző foglalkozása tehát kereső foglalkozás. A szabadfoglalkozású közjegyzői intézmény rendeltetészerű működésében, a közjegyzők közjogi jellegű jogosítványainak megfelelő gyakorlásában az állam és a közosság egyaránt érdekelt.

A közjegyzői intézmény működésének magas színvonala közérdek. A közjegyzői intézmény működésének színvonalát a jogalkotó közvetett módon, a díjszabásról, a közjegyzői állások számáról és székhelyéről, a szakmai előképzettségről szóló szabályok megalkotásával befolyásolja.

A közjegyzővé válás egyik szakmai feltétele a jogi szakvizsga letétele. A jogi szakvizsga előírása a közjegyzői intézmény jellegére figyelemmel nem tekinthető sem szükségtelen, sem aránytalan korlátozásnak. Ugyanígy önmagában nem alkotmányellenes az sem, hogy a vizsgált törvény e feltétel teljesítését bizonyos esetben utóbb kívánja meg. A jogi szakvizsga letételét elvileg bárki teljesítheti.

4. A Ktvn. azonban határidőt szab e feltétel teljesítésére. A Ktvn. 66. § (1) bekezdése értelmében a törvény a kihirdetését követő 3. hónap 1. napján lép hatályba. A Ktvn.-t a Magyar Közlöny 1999. évi 42. száma, 1999. május 14-én hirdette ki. A határidő a Ktvn. hatálybalépésétől — 1999. augusztus 1-jétől — számított 9 hónap.

Azok a személyek, akik jogi szakvizsgát tesznek, az R. értelmében munkáltatójuk által szervezett vagy más jogi szakmai oktatásban vehetnek részt; a munkáltató, illetve a szakmai kamara a szakmai oktatásban való részvételt kötelezővé is teheti [2. § (2) bekezdés].

A jogi szakvizsga három részvizsgából áll. A részvizsgák vizsgatárgyai a következők:

a) polgári jog és családjog, a gazdasággal kapcsolatos joganyag, polgári eljárási jog,

b) büntetőjog, büntetőeljárási jog, büntetés-végrehajtási jog,

c) munkajog, társadalombiztosítási jog, közigazgatási jog [5. § (1) bekezdés].

A jelöltnek egy, általa választott vizsgatárgyból írásbeli, illetve valamennyi vizsgatárgyból szóbeli vizsgát kell tennie [5. § (2) bekezdés].

A jelöltnek az R. szabályai értelmében kilenc vizsgatárgyból kell három részvizsgát és egy írásbeli vizsgát tennie. A következő részvizsgára csak az előző részvizsga sikeres letétele után lehet jelentkezni [5. § (3) bekezdés].

Az írásbeli és a szóbeli vizsga időpontját a Szakvizsga Bizottság titkára tűzi ki, a jelölt által kért időpont teljesítésére az R. azonban nem kötelezi (6. §).

A Ktvn. nem teszi lehetővé, hogy az érintett közjegyzők szakmai oktatásban részt vegyenek. A Ktvn. nem szól arról, hogy a közjegyző a vizsgákra való felkészüléshez vagy a vizsgák idejére távollétre jogosult. Az Rm. nem tartalmaz szabályt arra sem, hogy a Ktvn. 66. §-ának (6) bekezdésében foglalt esetben a közjegyző jogi szakvizsgájának letételekor a Szakvizsga Bizottság tirkára a jelölt által kért időpontra köteles a vizsga időpontját kitűzni. Az érintett közjegyzőkre mindenben a Ktv. általános szabályai vonatkoznak, és — a kéthónapos határidőt kivéve — az R. általános szabályai alapján kell letenniük a szakvizsgát — azzal az eltéréssel, hogy a Ktvn. erre határidőt ír elő.

A Ktvn.-t 1999. május 14-én hirdették ki, 1999. augusztus 1-jén lépett hatályba. A vizsgált szabályban foglalt feltétel teljesítése, a törvény hatálybalépésétől számított kilenc hónapon belül a jogi szakvizsga letétele — figyelemmel az 1999. július 16-án kihirdetett Rm. 16. § (3) bekezdésére is — nem eleve lehetetlen.

Nem ismerhető fel azonban olyan ok, amely kényszerítően indokolná a 9 hónapos határidő előírását. A határidő eredménytelen eltelte ugyanakkor a legsúlyosabb következménnyel, állásvesztéssel jár. A jogi szakvizsga tartalmára, a részvizsgák számára, az érintett közjegyzők esetében a jogi szakvizsgára készülés körülményeire és a határidő eredménytelen eltelte következményére figyelemmel megállapítható, hogy a Ktv. 66. § (6) bekezdése — a 9 hónapos határidő előírása miatt — az Alkotmány 70/B. § (1) bekez-

dését szükségtelenül és aránytalanul korlátozza, ezért a vizsgált szabály alkotmányellenes.

5. Az indítványozó sérelmezte, hogy a „kellő idő” biztosításának elmulasztása a jogállamiságot [Alkotmány 2. § (1) bekezdés] is sértő körülmény.

A jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény (a továbbiakban: Jat.) szerint:

„12. § (1) A jogszabályban meg kell határozni a hatálybalépésének napját. A jogszabály egyes rendelkezéseinek hatálybalépésére különböző időpontokat is meg lehet állapítani.

(2) A jogszabály a kihirdetését megelőző időre nem állapíthat meg kötelezettséget, és nem nyilváníthat valamely magatartást jogellenessé.

(3) A jogszabály hatálybalépésének időpontját úgy kell meghatározni, hogy kellő idő maradjon a jogszabály alkalmazására való felkészülésre.”

A Ktvn. vizsgált szabálya a kihirdetését megelőző időre nem állapít meg kötelezettséget, és nem nyilváníthat valamely magatartást jogellenessé.

A Jat. a jogszabály alkalmazására való felkészüléshez kíván kellő időt. Ettől különálló kérdés, hogy a jogszabály hatálybalépése után milyen magatartást kell vagy lehet tanúsítani, és ezt a már hatályos törvény esetleg határidőhöz köti-e.

A jogszabály alkalmazására való felkészüléshez a Ktvn. 1999. május 14. és augusztus 1. között kellő időt biztosított.

IV.

1. Az Alkotmánybíróság 1992 óta követett gyakorlata szerint a tulajdoni alapjogvédelem kiterjed a polgári jogilag nem tulajdonnak minősülő vagyoni értékű jogokra is [17/1992. (III. 30.) AB határozat, ABH 1992, 104., 108.], s az Alkotmánybíróság azóta ezt az oltalmat az eredetileg védett dologi jellegű vagyoni jogokon túl is kiterjesztette. Az Alkotmánybíróság elfogadta azt is, hogy a bevezetett és gyakorolt, rendszeres kereső tevékenység, amely rendszeres jövedelmet biztosít, az Alkotmány 13. § (1) bekezdés szerint tulajdoni védelmet élvez. [40/1997. (VII. 1.) AB határozat, ABH 1997. 282.]

Ugyane határozat indokolása szerint a tulajdon közérdekből korlátozható, s az Alkotmánybíróság e körben nem a tulajdonkorlátozás feltétlen szükségességét, hanem a törvényhozó közérdekre való hivatkozásának indokoltságát vizsgálja felül.

Mindazok a szempontok, amelyek a területi közjegyzői kamarák és a Magyar Országos Közjegyzői Kamara mint köztestületek létrehozását és szabályait indokolják, különösen az, hogy az ugyanazon hivatást gyakorlók önkormányzata és képviselője jöjjön létre, azaz a szakmai kamarák zártsága és egységessége; továbbá e szakmák gyakorlásának kivételt nem tűrően meghatározott képesítéshez kötése, olyan közérdeket képviselnek, amellyel szemben a

vizsgált korlátozás — a jogi szakvizsga letételének előírása — nem minősül aránytalanak.

2. Bár az Alkotmány 70/A. § (1) bekezdése szövegszerűen az emberi, állampolgári jogok tekintetében tiltja a hátrányos megkülönböztetést, a tilalom, ha a megkülönböztetés sérti az emberi méltósághoz való alapvető jogot, kiterjed az egész jogrendszerre [61/1992. (XI. 20.) AB határozat ABH 1992., 280.]. Az alapjognak nem minősülő egyéb jogra vonatkozó, személyek közötti hátrányos megkülönböztetés vagy más korlátozás alkotmányellenessége akkor állapítható meg, ha a sérelem összefüggésben áll valamely alapjoggal, végső soron az emberi méltóság általános személyiségi jogával és a megkülönböztetésnek, illetve korlátozásnak nincs tárgyilagos mérlegelés szerint ésszerű indoka, vagyis önkényes [35/1994. (VI. 24.) AB határozat, ABH 1994. 197, 200]. Az állam joga — s egyben bizonyos körben kötelezettsége is —, hogy a jogalkotás során figyelembe vegye az emberek között ténylegesen meglévő különbségeket [61/1992. (XI. 20.) AB határozat ABH 1992., 280, 282.]. A diszkrimináció vizsgálatának előkérdése tehát, hogy a megkülönböztetés egymással összehasonlítható alanyi körre vonatkozik-e.

A közjegyzők és az indítványban felvetett jogok és kötelezettségek szempontjából vonatkoztatott „más foglalkozási csoportok” nem alkotnak az Alkotmány 70/A. § (1) bekezdése tekintetében összehasonlítható csoportot. A Ktvn.-ben szereplő, az indítványban támadott korlátozásról nem állapítható meg az sem, hogy önkényes lenne. Mindezekre tekintettel a Ktvn. vizsgált rendelkezései nem sértik az Alkotmány 70/A. § (1) bekezdését.

3. A megsemmisített rendelkezés hatályvesztéséről és a határozat közzétételéről szóló rendelkezés az Alkotmánybíróságról szóló 1989. évi XXXII. törvény (Abtv.) 41. §-án és a 42. § (1) bekezdésén alapul.

Dr. Németh János s. k.,
az Alkotmánybíróság elnöke

Dr. Bagi István s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Bihari Mihály s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Czúcz Ottó s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Erdei Árpád s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Harmathy Attila s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Holló András s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Kiss László s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Kukorelli István s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Strausz János s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Tersztyánszky
dr. Vasadi Éva s. k.,
előadó alkotmánybíró

Alkotmánybírósági ügyszám: 447/B/1999/14.

A Köztársasági Elnök határozatai

A Köztársaság Elnökének 169/1999. (IX. 15.) KE határozata

szolgálati viszony megszüntetéséről és nyugállományba helyezéséről

A honvédelmi miniszter előterjesztésére, 1999. október 4-i hatállyal, hivatásos katonai szolgálati viszonyát megszüntetem, és nyugállományba helyezem

Nagy Szilveszter mk. vezérőrnagyot.

Budapest, 1999. szeptember 13.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

Dr. Szabó János s. k.,
honvédelmi miniszter

A Köztársaság Elnökének 170/1999. (IX. 15.) KE határozata

egyetemi tanári felmentésekről

Az oktatási miniszter előterjesztésére
a Semmelweis Orvostudományi Egyetemen
dr. Sebők János egyetemi tanárt
1999. szeptember 30. napjával
— közalkalmazotti jogviszony közös megegyezéssel tör-
ténő megszűnésére tekintettel —,

a Miskolci Egyetemen
dr. Barta Imre további jogviszonyban alkalmazott egye-
temi tanárt

1999. október 31. napjával,
dr. Pálffy István egyetemi tanárt és
dr. Szili József egyetemi tanárt

1999. december 31. napjával
— közalkalmazotti jogviszony közös megegyezéssel tör-
ténő megszűnésére, továbbá 70. életéve betöltésére tekin-
tetül —

e tisztsége alól felmentem.

Budapest, 1999. szeptember 13.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

Pokorni Zoltán s. k.,
oktatási miniszter

A Miniszterelnök határozatai

A Miniszterelnök 30/1999. (IX. 15.) ME határozata

a Miniszterelnöki Hivatal politikai államtitkárainak feladatköréről szóló 27/1998. (VIII. 15.) ME határozat módosításáról

1. A Miniszterelnöki Hivatal politikai államtitkárainak feladatköréről szóló 27/1998. (VIII. 15.) ME határozat (a továbbiakban: H.) 2.2. *a*) és *b*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„*a*) *dr. Mikes Éva* közigazgatás- és területpolitikai,
b) *Rockenbauer Zoltán* külügyi és biztonságpolitikai”

(feladatokat lát el);

2. A H. 2.2. pontja a következő új *c*) ponttal egészül ki:
„*c*) *dr. Borókai Gábor* a kormányzati kommunikációval kapcsolatos”

(feladatokat lát el);

3. A H. 3. pontja a következő szövegrésszel egészül ki:
„..., illetőleg a miniszterelnök állapítja meg.”

4. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba, rendelkezései azonban a 2.2. *a*) pont tekintetében 1999. július 1-jétől, a *b*)—*c*) pontok tekintetében 1999. szeptember 1-jétől irányadók.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

V. rész KÖZLEMÉNYEK, HIRDETMÉNYEK

19/1999. (Tb. K. 9.) OEP

u t a s í t á s

az Országos Egészségbiztosítási Pénztár szolgálati titokkörüjegyzékéről

Az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény (a továbbiakban: Tv.) 4. §-ának rendelkezései szerint — a vezetői értekezlet 1999. augusztus 6-án jóváhagyott és az adatvédelmi biztostól kikért vélemény figyelembevételével — az Országos Egészségbiztosítási

Pénztár (a továbbiakban: OEP) szolgálati titokköri jegyzékét az alábbiak szerint adom ki:

I. Titokköri jegyzék

1. Az Egészségbiztosítási Alap költségvetésének tervezésével kapcsolatos olyan adat, amely nem minősül államtitoknak, de nyilvánosságra kerülése veszélyezteti a tervezőmunka eredményességét.

Minősítésérvényességi ideje: a tervezési folyamat lezárását követően legfeljebb 5 év.

2. Minden olyan az OEP-nél készülő jogszabálytervezet, nemzetközi szerződéstervezet, biztosításpolitikai koncepció, a döntés-előkészítés során készülő előterjesztések, ezek munkaanyagai, háttérszámítások, amelyek nem minősülnek államtitoknak, de nyilvánosságra kerülésük veszélyezteti az egészségbiztosítási ágazat működését, érdekeit.

Minősítésérvényességi ideje: legfeljebb 5 év.

3. Az OEP által kötött szerződések, illetve azok tervezetei, munkaanyagai, amelyek nyilvánosságra kerülése sérti a szerződő fél érdekeit, illetve veszélyezteti az OEP feladatainak zavartalan ellátását. E körben kivételt képeznek a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény 19. §-ának (2) bekezdésében foglalt közérdekű adatok.

Minősítésérvényességi ideje: legfeljebb 5 év.

4. Az ellenőrzési tevékenység során az ellenőrzés alá vont személy, szervezet vagyoni, jövedelmi, gazdasági, szociális helyzetére vonatkozó adatok, az ellenőrzések során keletkezett jegyzőkönyvek, dokumentációk. Ezen adatok kezelése során figyelembe kell venni a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény előírásait is.

Minősítésérvényességi ideje: legfeljebb 10 év.

5. Az OEP és igazgatási szerveinek belső ellenőrzése, működése, gazdálkodása során keletkezett adatok, dokumentációk, amelyek nyilvánosságra kerülése veszélyezteti az OEP működését.

Minősítésérvényességi ideje: legfeljebb 5 év.

6. Az új ellátási formát jelentő finanszírozási pályázatok a kiírás előtt, a pályázatok eredményét tartalmazó dokumentáció.

Minősítésérvényességi ideje: a pályázati kiírás annak nyilvános megjelenéséig, a pályázatok eredménye a nyilvános eredményhirdetésig.

7. Az OEP és igazgatási szervei informatikai hálózatának műszaki tervei, illetve azok kivitelezési dokumentációja, amelyek a hálózat topológiájának adatait, műszaki leírásait tartalmazzák.

Minősítésérvényességi ideje: legfeljebb 10 év.

8. Az országos kiterjedésű és a teljes lakosság adatait feldolgozó informatikai rendszertervek és azok dokumentációja.

Minősítésérvényességi ideje: legfeljebb 10 év.

9. Az OEP Informatikai Biztonsági Stratégiája, veszélyhelyzet és fenyegetettség felmérések, kockázatelemzések.

Minősítésérvényességi ideje: 5 év.

10. Az OEP Informatikai Biztonsági Szabályzata, Katasztrófa Terve.

Minősítésérvényességi ideje: 5 év.

11. Az OEP és igazgatási szervei informatikai hálózatában és alrendszerében, valamint elektronikus adatbázisainál alkalmazott hozzáférési jogosultságok rendszere, a felhasználók azonosítására szolgáló nyilvántartások és az informatikai biztonság érdekében vezetett naplózások.

Minősítésérvényességi ideje: legfeljebb 3 év.

12. Az OEP és igazgatási szerveinél alkalmazott információvédelmi eszközök, rejtjelező algoritmusok és leírások, azonosítási és hitelesítési eljárások.

Minősítésérvényességi ideje: 5 év.

13. A gyógyszerárakkal, támogatási kategóriákkal, gyógyszerek befogadásával, valamint ezek változásaival kapcsolatos előkészítő és munkaanyagok.

Minősítésérvényességi ideje: legfeljebb 5 év.

14. Az OEP és igazgatási szerveinek objektumvédelmi és biztonságtechnikai rendszerének struktúrájára, működésére vonatkozó információk.

Minősítésérvényességi ideje: 5 év.

15. A társadalombiztosítási vizsgákon alkalmazásra kerülő vizsgafeladatok tervezetei.

Minősítésérvényességi ideje: a vizsga időpontjáig.

II. Felelősségi szabályok

1. A titokköri jegyzékben szereplő irattípusok érkeztetésének, irattári jellel való ellátásának, iktatásának, tárolásának, irattározásának, a minősítés szakmai és jogszabályi követelményeinek betartásának és betartatásának, a titokköri jegyzéknek a Tv. 27. § (4) bekezdésében foglalt naprakész nyilvántartása vezetésének és aktualizálásának

felelősül az Általános Igazgatási Főosztály vezetőjét jelölöm ki.

2. A titokkörü jegyzék esetleges módosítása során a jegyzékbe kerülő iratokra tett javaslatok összefogásával és az adatvédelmi biztossal való véleményeztetésével az OEP adatvédelmi felelősét bízom meg.

3. A jelen utasítással kiadott és a későbbiekben esetlegesen módosításra kerülő titokkörü jegyzék Magyar Köz-
lönyben való megjelentetéséhez szükséges feladatok el-
végzésével a Sajtó és Kommunikációs Főosztály vezetőjét
bízom meg.

III. Hatályba léptető és vegyes rendelkezések

Ez az utasítás aláírásának napján lép hatályba, rendelkezéseit az OEP-nél, továbbá valamennyi megyei egészségbiztosítási pénztárnál alkalmazni kell. A titokkörü jegyzékben szereplő iratok kezelésére a Tv. és annak végrehajtására kiadott, a minősített adat kezelésének rendjéről szóló 79/1995. (VI. 30.) Korm. rendelet rendelkezéseit megfelelően kell alkalmazni.

Dr. Lampé Zsolt s. k.,
főigazgató



ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

Kormányrendelet felhatalmazása alapján jelenteti meg a Miniszterelnöki Hivatal a Magyar Közlöny mellékleteként a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐT**. A lap hetente, szerdánként, tematikus főrészekben hitelesen közli a legfőbb állami, önkormányzati, társadalmi, gazdasági szervek, illetve szervezetek személyi, szervezeti, igazgatási és képzési, valamint az üzleti élet híreit. Térítési díj ellenében közzétesszük a Kincstári Vagyoni Igazgatóság vagyonértékesítési pályázatait, az állami, társadalmi, gazdasági szervezetek, parlamenti pártok, tb-önkormányzatok, kamarák, helyi önkormányzatok, egyházak, különböző képviseltek közleményeit. Fizetett hirdetésként — akár színes oldalakon is — helyet kaphatnak az Értesítőben a gazdálkodó szervezetek, egyetemek, alapítványok, de magánszemélyek közérdeklődésre számot tartó közlései is. Őszintén reméljük, hogy a hírek, információk, közlemények egy lapban történő pontos és rendezett formában való közreadásával sikerül hatékonyabbá és eredményesebbé tenni előfizetőink tájékozódását a hivatali és üzleti életben. Az érdeklődők számára egyéb hasznos információkat is nyújt a lap.

A lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. címén, levélcím: 1394 Budapest 62., Pf. 357; faxszám: 318-6668. 1999. évi éves előfizetési díja: 6384 Ft áfával. Egy példány ára 24 oldalig 140 Ft áfával, utána 8 oldalanként 35 Ft áfával.

A **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** egyes számai megvásárolhatók a Kiadó közlőboltjában: 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780.

MEGRENDELŐ LAP

Megrendelem a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** című lapot példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

A megrendelő neve:

címe (város/község, irányítószám):

utca, házsám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

Előfizetési díj a 2000. évre

fél évre: 3192 Ft áfával

egy évre 6384 Ft áfával

Számlát kérek a befizetéshez

Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

KÖZLEMÉNY

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent

A SZÁMVITELLEL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYOK I.

című kiadvány.

A számvitelről szóló törvényt, valamint végrehajtási rendeleteiből a költségvetés alapján gazdálkodó szervek, a számviteli törvény szerinti egyéb szervezetek, az egyházi jogi személyek és az általuk alapított intézmények, befektetési alapok, és a Pénztárak Garancia Alapja beszámolóképzésének és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló kormányrendeleteket tartalmazza, továbbá függelékében az államháztartási és egyéb törvényeknek a számvitelre vonatkozó rendelkezéseit kivonatossan közli.

Az A/4 formátumú kiadvány 172 oldal terjedelmű.

A kézirat lezárva: 1999. május 20-án.

Ára: 1344 Ft áfával.

• • •

A SZÁMVITELLEL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYOK II.

című kiadvány.

A számviteli törvénynek az önkéntes kölcsönös egészség- és önszegélyező pénztárak, az önkéntes nyugdíjpénztárak, a magánnyugdíjpénztárak, a biztosítók, a befektetési vállalkozások, a hitelintézetek és pénzügyi vállalkozások, a Magyar Nemzeti Bank, az árutőzsde, az értékpapírtőzsde és az elszámolóházak, a betétbiztosítási és intézményvédelmi alapok, valamint a befektetővédelmi alap, a közraktárak, a kockázatitőke-társaságok és a kockázatitőke-alapok, az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság beszámolóképzési és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló végrehajtási rendeleteit, valamint a Magyar Könyvvizsgálói Kamaráról és a könyvvizsgálói tevékenységről, valamint az engedélyezési eljárásról szóló törvényt és végrehajtási rendeletét, továbbá a központi, a társadalombiztosítási és a köztestületi költségvetési szervek kormányzati felügyeleti, valamint belső költségvetési ellenőrzéséről és a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal felügyeletéről, feladat- és hatásköréről szóló rendeleteket tartalmazza.

Az A/4 formátumú kiadvány 264 oldal terjedelmű.

A kézirat lezárva: 1999. május 20-án.

Ára: 1680 Ft áfával.

Megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni.
Fax: 266-5099 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐ LAP

Megrendeljük

A SZÁMVITELLEL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYOK I., II.

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

KÖZLEMÉNY

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent a

HATÁLYOS VÁMJOGSZABÁLYOK I. és II.

című, A/4 formátumú kiadvány.

A kiadvány első kötete 200 oldal terjedelmű, a vámjogról, a vámeljárásról, valamint a vámigazgatásról szóló 1995. évi C. törvényt tartalmazza a végrehajtásáról szóló 45/1996. (III. 25.) Korm. rendelettel egységes szerkezetben.

A második kötet terjedelme 160 oldal, a vámtörvény végrehajtásának részletes szabályairól szóló 10/1996. (III. 25.) PM rendeletet tartalmazza.

A kézirat lezárva: 1999. május 25-én.

A megjelenést követő jogszabályváltozást — az 1999. évi LIV., továbbá az 1999. évi LXXV. törvény módosító rendelkezéseit — pótlapon közöljük.

Kötetenként megvásárolható, ára: 1456 Ft áfával/kötet.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 266-5099 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük a

HATÁLYOS VÁMJOGSZABÁLYOK I. és II.

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

Jogos a választás!

www.mhk.hu

Garancia

A CD-JOGÁSZ[®] mindenkor a Magyar Közlönyben hivatalosan közzétett, hatályos joganyagot, illetve azok korábbi szövegváltozatait tartalmazza. Erre garancia, hogy az adatbázis közvetlenül a Magyar Közlöny számítógépes nyomdai tőpéldányának felhasználásával készül.

MAGYAR HIVATALOS KÖZLÖNYKIADÓ

Mert a CD-JOGÁSZ[®]

- az egyetlen olyan számítógépes jogszabálygyűjtemény, amelynek tartalma hivatalos forrásból származik és ezért az egyedüli hiteles
- a hatályos jogszabályokon kívül már a Bírósági Határozatokat, az APEH Értesítőt, a KSH jelzőszámokat is tartalmazza
- a havi CD lemezekkel együtt komplex kiszolgálást ad, és mindezt a jelenleg elérhető legkedvezőbb áron nyújtja Önnek.



Most jó hír, hogy

- a megújult CD-JOGÁSZ[®]-t **változatlan áron** rendelheti meg (bármilyen esetleges árváltozás az előfizetéseket a lejáratig nem érinti)
- 1999. december 31-ig az új, éves előfizetők teljes **rendszerbelépési díját elengedjük**, előfizetésüket pedig külön térítés nélkül **2000. december 31-ig meghosszabbítjuk**.

Az akció alatt kérésére – megfelelő számú érdeklődő esetén és előzetes egyeztetés alapján – ingyenes termékismertető előadást tartunk saját székházunkban vagy bárhol az országban. Nagyvevők, egyetemi hallgatók részére speciális kedvezmények. Visszonteladók jelentkezését is várjuk.

Forró drót: 06 (80) 200-723

Az alábbi szelvényen rendelje meg vagy kérjen termékünkrol bővebb tájékoztatást:

- Előfizetem a CD-JOGÁSZ[®] 1 / 5 / 10 / 25 / 100 munkahelyes változatát példányban. Előfizetési időszak: fél év / egy év. Előfizetés kezdete: év hónap. Rendszerbelépési díj: 12 000 Ft + áfa. Havi előfizetési díj: **3 000 / 4 000 / 5 000 / 6 000 / 8 000 Ft + áfa.** (Kizárólag új, éves előfizetés kedvezménye: 2000. december 31-ig meghosszabbított előfizetés, rendszerbelépési díj nincs!)

- További információt kérek a CD-JOGÁSZ[®]-ról.

Név, cím:

Ugyintéző, telefon:

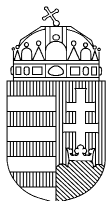
Kézbesítési cím és név:

Dátum:

Cégszerű aláírás:

Kérjük, hogy a szelvényt a Magyar Hivatalos Közlönykiadó **1394 Budapest 62, Pf. 361** postacímre, vagy a **266-5190** faxszámra küldje vissza. Megrendelését a **cdjogasz@mhk.hu** e-mail-címre is elküldheti. A megrendeléssel kapcsolatos további információért hívja az ingyenes **06 (80) 200-723** forró drót vonalat. A visszaküldött adatokat későbbi akcióinkhoz is fel kívánjuk használni. Amennyiben ehhez nem járul hozzá, kérjük, jelezze nekünk.

A MAGYAR HIVATALOS KÖZLÖNYKIADÓ megjelentette a



TÖRVÉNYEK ÉS RENDELETEK HIVATALOS GYŰJTEMÉNYE 1998

című hatkötetes jogszabálygyűjteményt.

A kiadványt az Igazságügyi Minisztérium és a Miniszterelnöki Hivatal a korábbi évek gyakorlatához hasonlóan név- és tárgymutatóval, kiegészítő jegyzetekkel, függelékkel, valamint változásmutatóval látta el.

A jogszabálygyűjtemény I., II., III., IV., V. és VI. kötetének ára: **51 520 Ft áfával.**

A kötetekre szóló megrendelést a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) kérjük eljuttatni.

Fax: 266-5099 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐ LAP

Megrendeljük a

TÖRVÉNYEK ÉS RENDELETEK HIVATALOS GYŰJTEMÉNYE 1998

című hatkötetes kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára.

Keltezés:.....

.....
cégszerű aláírás

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztőbizottság elnöke: dr. Bártfai Béla, társelnöke: Nyéki József. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1–3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Korda Judit vezérigazgató.

Szerkesztőségi iroda: Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon/Fax: 266-5096.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál, Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: Tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 246 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönypultjában.

Éves előfizetési díj: 38 304 Ft. Egy példány ára: 90 Ft 16 oldal terjedelmig, utána + 8 oldalanként + 45 Ft.

A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

99.1614 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.